

第 42 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年十月二十二日，星期四



Número 42

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 22 de Outubro de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第 322/2015 號行政長官批示，將政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任續期。..... 20734
- 第 323/2015 號行政長官批示，續任教育發展基金行政管理委員會成員。..... 20734
- 第 121/2015 號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國於一九七三年八月二十一日在墨西哥城簽署的《拉丁美洲禁止核武器條約第二號附加議定書》。..... 20735

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 322/2015, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. 20734
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 323/2015, que renova a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo. 20734
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 121/2015, que manda publicar o Protocolo Adicional II ao Tratado da Proibição de Armas Nucleares na América Latina, assinado pela República Popular da China, na Cidade do México, em 21 de Agosto de 1973. 20735

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	20743	Extractos de despachos.	20743
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第 56/2015 號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任印務局副局長。.....	20744	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o administrador-adjunto da Imprensa Oficial.	20744
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第 119/2015 號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任。.....	20746	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 119/2015, que nomeia, em regime de comissão de serviço, a coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	20746
聲明書一份。.....	20747	Declaração.	20747
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第 193/2015 號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便續簽一份個人勞動合同。.....	20747	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 193/2015, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, para outorgar a renovação de um contrato individual de trabalho.	20747
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	20748	Extracto de despacho.	20748
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	20748	Extracto de deliberação.	20748
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	20748	Extractos de despachos.	20748
聲明書一份。.....	20749	Declaração.	20749
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	20750	Extractos de despachos.	20750
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	20751	Extractos de despachos.	20751
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	20751	Extractos de despachos.	20751
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	20752	Extractos de despachos.	20752
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	20753	Extractos de despachos.	20753
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	20754	Extracto de deliberação.	20754
批示摘錄數份。.....	20754	Extractos de despachos.	20754
澳門公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública de Macau:	
批示摘錄一份。.....	20756	Extracto de despacho.	20756
法務公庫：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	20757	Extracto de despacho.	20757

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 20758

財政局：

批示摘錄數份。..... 20761

聲明書一份。..... 20761

統計暨普查局：

聲明書一份。..... 20762

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 20762

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 20763

金融情報辦公室：

聲明書一份。..... 20763

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 20764

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 20765

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 20766

消防局：

批示摘錄數份。..... 20769

消防局福利會：

批示摘錄一份。..... 20770

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 20771

衛生局：

批示摘錄數份。..... 20771

更正批示摘錄一份。..... 20776

教育暨青年局：

批示摘錄一份。..... 20776

文化局：

批示摘錄數份。..... 20777

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 20777

體育發展局：

批示摘錄一份。..... 20780

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 20780

批示摘錄數份。..... 20780

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 20758

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 20761

Declaração. 20761

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Declaração. 20762

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 20762

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 20763

Gabinete de Informação Financeira:

Declaração. 20763

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 20764

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 20765

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 20766

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 20769

Obra Social do Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 20770

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 20771

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 20771

Rectificação de extracto de despacho. 20776

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extracto de despacho. 20776

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 20777

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 20777

Instituto do Desporto:

Extracto de despacho. 20780

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 20780

Extractos de despachos. 20780

教育發展基金：	
批示摘錄一份。.....	20781
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	20781
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄一份。.....	20782
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	20782
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	20783
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	20783

政府機關通告及公告

審計署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的 投考人臨時名單。.....	20784
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀 態。.....	20785
個人資料保護辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級 開考的准考人臨時名單。.....	20785
禮賓公關外事辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（項目管 理範疇）四缺入職開考的知識考試舉行地點、 日期和時間。.....	20786
行政公職局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問文案一缺晉級開 考的通告。.....	20786
通告一則，關於改穿冬季制服事宜。.....	20787
法務局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的 通告。.....	20787
身份證明局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級 開考的准考人臨時名單。.....	20788
民政總署佈告：	
二零一五年第三季度的資助名單。.....	20788

Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
Extracto de despacho.	20781
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
Extractos de despachos.	20781
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extracto de despacho.	20782
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	20782
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	20783
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	20783

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi- mento de várias vagas.	20784
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo.	20785
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	20785
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Ass- untos Externos:	
Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da rea- lização da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão de eventos.	20786
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces- so, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor.	20786
Aviso que determina o uso do uniforme de Inverno.	20787
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	20787
Direcção dos Serviços de Identificação:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	20788
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015.	20788

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20806	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	20806
法務公庫佈告：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
二零一五年第三季度的資助名單。.....	20807	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015.	20807
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	20807	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	20807
告示一則，關於治安警察局一名已故退休首席警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	20807	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda principal, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	20807
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	20808	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	20808
二零一五年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單及註冊會計師清單。.....	20808	3.ª Relação trimestral do ano 2015 de auditores de contas e de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas.	20808
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20809	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	20809
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	20809	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	20809
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員（資訊範疇）一缺及首席普查暨調查員一缺晉級開考的通告。.....	20810	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática, e uma de agente de censos e inquéritos principal.	20810
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補首席技術輔導員七缺晉級開考的應考人成績表。.....	20811	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento sete vagas de adjunto-técnico principal.	20811
為填補首席顧問高級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	20811	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor principal.	20811
為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	20812	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de assessor.	20812
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的通告。.....	20813	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	20813
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員二缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	20813	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista.	20813
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一五年第三季度的資助名單。.....	20814	Lista de apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015.	20814

人力資源辦公室佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20814

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20815

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員十五缺及特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20817

公告一則，關於為取得「特別車輛」進行公開招標。..... 20818

司法警察局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20819

為填補二等技術員（公共關係範疇）兩缺入職開考的投考人最後成績表。..... 20820

為填補一等高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 20823

澳門監獄佈告：

為填補特級技術輔導員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 20823

衛生局佈告：

為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。..... 20825

為填補首席特級行政技術助理員十一缺晉級開考投考人最後成績表。..... 20827

公告一則，關於張貼為填補首席特級衛生督察兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 20828

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 20829

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 20830

通告一則，關於《護理領域的同等學歷》考試臨時名單已上載該局網頁。..... 20831

文化局佈告：

為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 20832

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 20832

Gabinete para os Recursos Humanos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 20814

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20815

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e três de assistente técnico administrativo especialista. 20817

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Veículos especiais». 20818

Polícia Judiciária:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20819

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. 20820

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 20823

Estabelecimento Prisional de Macau:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 20823

Serviços de Saúde:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20825

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 20827

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector sanitário especialista principal. 20828

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 20829

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20830

Aviso sobre a lista provisória de equiparação de habilitações na área de enfermagem que está disponível no sítio electrónico destes Serviços. 20831

Instituto Cultural:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 20832

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20832

旅遊局佈告：

- 為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 20833
- 為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20834
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺及監察範疇一等督察兩缺晉級開考的通告。... 20834
- 公告一則，關於張貼為填補監察範疇一等督察兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 20835

社會工作局佈告：

- 為填補社會工作範疇首席技術員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 20835

體育發展局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育運動範疇）兩缺及技術工人（電工範疇）四缺入職開考准考人臨時名單。..... 20836

澳門大學佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 20836
- 公告一則，關於澳門大學——E12 健康科學學院變壓器房及低壓配電房設計及裝修工程連配套項目”的公開招標。..... 20842
- 通告一則，關於將主持一名博士論文答辯典試委員會的權力授予另一名副校長。..... 20844

旅遊學院佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 20844

社會保障基金佈告：

- 為填補首席技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20846
- 為填補公共行政範疇二等技術員四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 20846
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20848
- 公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺及首席技術輔導員十一缺晉級開考的通告。..... 20848

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 20833
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 20834
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e duas de inspector de 1.ª classe, área de inspecção. 20834
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector de 1.ª classe, área de inspecção. 20835

Instituto de Acção Social:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal, área de serviço social. 20835

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de desporto, e quatro de operário qualificado, área de electricista. 20836

Universidade de Macau:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 20836
- Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de concepção, acabamento e apetrechamento de uma sala de transformador e de uma sala de sub-estação de baixa tensão na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.»..... 20842
- Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de prova de doutoramento noutro vice-reitor..... 20844

Instituto de Formação Turística:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 20844

Fundo de Segurança Social:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática. 20846
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração pública. ... 20846
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. 20848
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, e onze de adjunto-técnico principal. 20848

土地工務運輸局佈告：

為填補首席高級技術員三缺普通晉級開考的准考人成績表。..... 20849

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20850

海事及水務局佈告：

二零一五年第三季度的資助名單。..... 20850

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員兩缺及首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20851

郵政局佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20852

地球物理暨氣象局佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（數學範疇）兩缺的入職開考。..... 20852

房屋局佈告：

為填補首席技術稽查一缺及一等技術稽查七缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 20856

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。... 20857

環境保護局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺及一等技術稽查五缺晉級開考的准考人成績表。..... 20858

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20859

燃料安全委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人確定名單。..... 20862

能源發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20862

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 20863

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 20849

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de assistente técnico administrativo especialista. 20850

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 20850

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista principal e três de assistente técnico administrativo especialista principal. 20851

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 20852

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de matemática. 20852

Instituto de Habitação:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico principal e sete de fiscal técnico de 1.ª classe. 20856

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e duas de técnico principal. 20857

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e cinco de fiscal técnico de 1.ª classe. 20858

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20859

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 20862

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 20862

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 20863

交通事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20863

公證署公告及其他公告

澳門藝術品商會——章程。..... 20869

澳門政治經濟研究協會——章程。..... 20870

澳門紅心曲藝會——章程。..... 20871

大馬澳門商會——章程。..... 20872

澳門互聯網文化協會——章程。..... 20872

蒲公英之家——章程。..... 20873

澳門浪濤救生總會——章程。..... 20874

澳門新華學校校友會——章程。..... 20875

中國畫學會澳門分會——章程。..... 20876

澳門社會責任協會——章程。..... 20877

澳門社區發展新動力——章程。..... 20878

澳門航空知識推廣協會——章程。..... 20879

澳門資訊科技谷——章程。..... 20880

澳門（國際）文化藝術收藏推廣協會——章程。..... 20881

澳門播道會傳福堂——章程。..... 20881

澳門越秀青年聯合會——章程。..... 20883

澳門水球會——章程。..... 20884

澳門弱智人士服務協會——修改章程。..... 20886

澳門青年音樂協會——修改章程。..... 20886

澳門環保聯合會——修改章程。..... 20887

博彩從業員福利交流會——更正章程。..... 20887

廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年九月三十日。..... 20888

永隆銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年九月三十日。..... 20889

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20863

Anúncios notariais e outros

Macao Art Chamber of Commerce. — Estatutos..... 20869

Associação de Estudo de Economia Política, de Macau. — Estatutos..... 20870

Associação de Ópera China Hong Xin de Macau. — Estatutos..... 20871

大馬澳門商會. — Estatutos. 20872

Associação da Cultura de Internet de Macau. — Estatutos..... 20872

Casa de Dente de Leão. — Estatutos..... 20873

Macau Surf Life Saving General Association. — Estatutos..... 20874

Associação dos Antigos Alunos da Escola Xin Hua Macau. — Estatutos 20875

中國畫學會澳門分會. — Estatutos..... 20876

Associação de Responsabilidade Social de Macau. — Estatutos..... 20877

Iniciativa de Desenvolvimento Comunitário de Macau. — Estatutos..... 20878

Associação de Promoção de Conhecimento de Aviação de Macau. — Estatutos..... 20879

Macau Informações Tecnologia Grupo. — Estatutos. 20880

Macau (International) Culture and Art Collection Promotion Association. — Estatutos..... 20881

Igreja da Transmissão Evangélica Chun Fok Tong de Macau. — Estatutos 20881

Federação de Juventude Yue Xiu de Macau. — Estatutos.. 20883

Clube de Polo Aquático de Macau. — Estatutos..... 20884

Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau. — Alteração dos estatutos..... 20886

Associação Música Jovem de Macau. — Alteração dos estatutos..... 20886

Environment Protection Federation Macau. — Alteração dos estatutos..... 20887

博彩從業員福利交流會. — Rectificação dos estatutos..... 20887

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015... 20888

Banco Wing Lung Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015..... 20889

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 322/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 322/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第二十二條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Maria Cristina Freitas Gomes da Silva擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任，續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., de Maria Cristina Freitas Gomes da Silva, pelo período de um ano.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自二零一五年九月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2015.

二零一五年十月十二日

12 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 323/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 323/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

續任下列人士為教育發展基金行政管理委員會成員，任期由二零一五年十一月二十二日起至二零一六年十一月二十一日止：

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2015 a 21 de Novembro de 2016:

(一) 正選成員——財政局代表鍾聖心，及候補成員林雪梅；

1) Chong Seng Sam, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Lam Sut Mui como suplente;

(二) 正選成員——老柏生，及候補成員黃懿蓮；

2) Lou Pak Sang como membro efectivo, e Wong I Lin como suplente;

(三) 正選成員——郭小麗，及候補成員黃健武；

3) Kuok Sio Lai como membro efectivo, e Wong Kin Mou como suplente;

(四) 正選成員——惠程勇，及候補成員吳潮欣。

4) Wai Cheng Iong como membro efectivo, e Ng Chio Ian como suplente.

二零一五年十月十二日

12 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 121/2015 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 121/2015

中華人民共和國於一九七三年八月二十一日在墨西哥城簽署了《拉丁美洲禁止核武器條約第二號附加議定書》（下稱“第二附加議定書”），並作出聲明；

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日通知聯合國秘書長，第二附加議定書自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

- 第二附加議定書的中文及英文正式文本；
 - 中華人民共和國聲明的中文文本及英文譯本。
- 二零一五年十月十二日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando que a República Popular da China assinou na Cidade do México, em 21 de Agosto de 1973, o Protocolo Adicional II ao Tratado para a Proibição de Armas Nucleares na América Latina, adiante designado por Protocolo Adicional II, formulando uma declaração relativa ao mesmo;

Considerando igualmente que a República Popular da China, em 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação do Protocolo Adicional II na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

- os textos autênticos em línguas chinesa e inglesa do Protocolo Adicional II;
- a declaração da República Popular da China em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua inglesa.

Promulgado em 12 de Outubro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

拉丁美洲禁止核武器條約

第二號附加議定書

下列簽字之全權代表，各奉本國政府全權證書，

深信遵照聯合國大會一九六三年十一月二十七日決議案一九一一（十八）所載建議而商訂之拉丁美洲禁止核武器條約為確保核武器不蕃衍之一個重要步驟，

深知核武器不蕃衍本身並不構成一個目的而是在後一個階段達成普遍徹底裁軍之一個方法，

極願盡心竭力對於制止軍備競賽，尤其核武器競賽，以及在各國互相尊重與主權平等的基礎上促進及鞏固世界和平，有所貢獻，

爰議定條款如下：

第一條 本議定書當事國對於以本文書為附件之拉丁美洲禁止核武器條約所釋明、限定及載列之拉丁美洲軍事上非核化法則，應充分尊重其各項明白目標及規定。

第二條 由下列簽字之全權代表所代表之各國政府用特承諾絕不在依照該條約第四條規定適用該條約之領域內幫助實施違反該條約第一條所載義務之行為。

第三條 由下列簽字之全權代表所代表之各國政府並承諾不對拉丁美洲禁止核武器條約締約國使用核武器或以使用核武器相恫嚇。

第四條 本議定書有效期間與以本議定書為附件之拉丁美洲禁止核武器條約相同，該條約第三條及第五條所載領域及核武器之定義以及第二十六條、第二十七條、第三十條及第三十一條關於批准、保留、退約、作準文本及登記之規定，均適用於本議定書。

第五條 對於批准本議定書之國家，本議定書於該國交存批准書之日起生效。

為此，下列簽字之各全權代表，經交存其所奉全權證書，認為均屬妥善，謹代表各本國政府簽字於本增訂議定書，以昭信守。

TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS
IN LATIN AMERICA
ADDITIONAL PROTOCOL II

The undersigned Plenipotentiaries, furnished with full powers by their respective Governments,

Convinced that the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, negotiated and signed in accordance with the recommendations of the General Assembly of the United Nations in Resolution 1911 (XVIII) of 27 November 1963, represents an important step towards ensuring the non-proliferation of nuclear weapons,

Aware that the non-proliferation of nuclear weapons is not an end in itself but, rather, a means of achieving general and complete disarmament at a later stage, and

Desiring to contribute, so far as lies in their power, towards ending the armaments race, especially in the field of nuclear weapons, and towards promoting and strengthening a world at peace, based on mutual respect and sovereign equality of States,

Have agreed as follows :

Article 1

The statute of denuclearization of Latin America in respect of warlike purposes, as defined, delimited and set forth in the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America of which this instrument is an annex, shall be fully respected by the Parties to this Protocol in all its express aims and provisions,

Article 2

The Governments represented by the undersigned Plenipotentiaries undertake, therefore, not to contribute in any way to the performance of acts involving a violation of the obligations of article 1 of the Treaty in the territories to which the Treaty applies in accordance with article 4 thereof.

Article 3

The Governments represented by the undersigned Plenipotentiaries also undertake not to use or threaten to use nuclear weapons against the Contracting Parties of the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America.

Article 4

The duration of this Protocol shall be the same as that of the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America of which this

Protocol is an annex, and the definitions of territory and nuclear weapons set forth in articles 3 and 5 of the Treaty shall be applicable to this Protocol, as well as the provisions regarding ratification, reservations, denunciation, authentic texts and registration contained in articles 26, 27, 30 and 31 of the Treaty.

Article 5

This Protocol shall enter into force, for the States which have ratified it, on the date of the deposit of their respective instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, having deposited their full powers, found to be in good and due form, hereby sign this Additional Protocol on behalf of their respective Governments.

中華人民共和國政府聲明

一九七三年八月二十一日

拉丁美洲國家為了反對超級大國的核威脅和核訛詐政策、維護拉丁美洲的和平與安全，提出關於建立拉丁美洲無核區的主張。中國政府尊重和支持這一正義主張，並應墨西哥合眾國和其他拉丁美洲國家的要求，決定於 1973 年 8 月 21 日於墨西哥城簽署《拉丁美洲禁止核武器條約》第二號附加議定書。

中國政府一貫主張全面禁止和徹底銷毀核武器，作為第一步，所有擁有核武器的國家首先應該承擔義務，保證不使用核武器，特別是不對無核國家和無核地區使用核武器。中國政府多次聲明，中國在任何時候、任何情況下，都不首先使用核武器。中國外交部長姬鵬飛代表中國政府曾於 1972 年 11 月 14 日對拉丁美洲無核區作出了具體保證。現在中國政府願重申這些保證，即：中國決不對拉丁美洲無核國家和無核地區使用或威脅使用核武器，也不在這些國家和這一地區試驗、製造、生產、儲存、安裝或部署核武器，或使自己帶有核武器的運載工具通過拉丁美洲國家的領土、領海和領空。

需要指出，中國政府簽署《拉丁美洲禁止核武器條約》第二號附加議定書，並不意味着中國在裁軍和核武器問題上的原則立場有任何改變，特別是，這不影響中國政府反對“不擴散核武器條約”和“部分禁止核試驗條約”的一貫立場。某些擁有大量核武器的國家正是利用上述兩項條約，企圖在世界上建立它們的核壟斷、核優勢、核霸權。中國發展核武器完全是被迫的，是為了防禦，為了打破核壟斷，進而消滅核武器。

中國政府認為應該注意的是，當前，擁有大量核武器的超級大國正在“和緩”的煙幕下，繼續加劇核軍備競賽和爭奪勢力範圍，使無核國家和無核地區的和平與安全遭受嚴重威脅。中國政府認為，要使拉丁美洲真正成為無核區，首先需要所有核國家，特別是擁有大量核武器的超級大國，作出不對拉丁美洲國家和無核區使用或威脅使用核武器的切實保證，並要求它們承擔義務，作到：（一）撤銷設置在拉丁美洲的一切外國軍事基地，並且不得再在拉丁美洲建立任何新的外國軍事基地；（二）不得使任何帶有核武器的運載工具通過拉丁美洲的領土、領海和領空。

中國政府希望，拉丁美洲國家在反對超級大國的核威脅和核訛詐政策、爭取實現拉丁美洲無核區的鬥爭中，加強團結，共同前進。中國政府願同拉丁美洲國家和所有愛好和平的國家一起，為在世界範圍內實現全面禁止和徹底銷毀核武器的遠大目標，繼續進行不懈的努力。

Declaration made by the People's Republic of China

21st August, 1973

The Latin American countries proposed the establishment of a nuclear-weapon-free zone in Latin America with a view to countering the policy of nuclear threat and blackmail pursued by the superpowers and safeguarding the peace and security of Latin America. The Chinese Government respects and supports this just position and, complying with the respect of the United States of Mexico and other Latin American countries, has decided to sign the Additional Protocol II to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America in Mexico City on August 21, 1973.

The Chinese Government has always stood for the complete prohibition and thorough destruction of nuclear weapons and maintained that, as the first step, all nuclear countries should first of all undertake not to use nuclear weapons, particularly not to use them against non-nuclear countries and nuclear-weapon-free zones. The Chinese Government has repeatedly declared that at no time and in no circumstances will China be the first to use nuclear weapons. On behalf of the Chinese Government, China's Minister of Foreign Affairs Chi Peng-fei gave a specific undertaking in regard to the nuclear-weapon-free zone in Latin America on November 14, 1972. The Chinese Government will now reiterate this undertaking: China will never use or threaten to use nuclear weapons against non-nuclear Latin American countries and the Latin American nuclear-weapon-free zone; nor will China test, manufacture, produce, stockpile, install or deploy nuclear weapons in these countries or in this zone, or send her means of transportation and delivery carrying nuclear weapons to cross the territory, territorial sea or air space of Latin American countries.

It is necessary to point out that the signing of the Additional Protocol II to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America by the Chinese Government does not imply any change whatsoever in China's principled stand on the disarmament and nuclear weapons issue and, in particular, does not affect the Chinese Government's consistent stand against the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and the Partial Nuclear Test-ban Treaty, which have been used by certain countries possessing huge numbers of nuclear weapons in an attempt to establish their

nuclear monopoly, nuclear superiority and nuclear hegemony in the world. China is developing nuclear weapons, solely because she is compelled to do so, and she is developing them entirely for defensive purposes as well as for breaking the nuclear monopoly and proceeding from there to the elimination of nuclear weapons.

What merits attention in the view of the Chinese Government is that, under the smokescreen of “détente”, the superpowers, which possess huge numbers of nuclear weapons, are now continuing to intensify their nuclear arms race and their contention for spheres of influence, thus gravely threatening the peace and security of non-nuclear countries and nuclear-weapon-free zones. The Chinese Government holds that, in order that Latin America may truly become a nuclear-weapon-free zone, all nuclear countries, and particularly the superpowers, which possess huge numbers of nuclear weapons, must first of all undertake earnestly not to use or threaten to use nuclear weapons against the Latin American countries and the Latin American nuclear-weapon-free zone, and they must be asked to undertake to observe and implement the following: (1) dismantling of all foreign military bases in Latin American and refraining from establishing any new foreign military bases there; (2) prohibition of the passage of any means of transportation and delivery carrying nuclear weapons through Latin American territory, territorial sea or air space.

The Chinese Government hopes that the Latin American countries will strengthen their solidarity and advance together in their struggle against the policy of nuclear threat and blackmail pursued by the superpowers and for the establishment of the Latin American nuclear-weapon-free zone. The Chinese Government will continue to make unremitting efforts together with the Latin American countries and all other peace-loving countries for the attainment of the great, long-range objective of the complete prohibition and thorough destruction of nuclear weapons throughout the world.

二零一五年十月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Outubro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，政府總部輔助部門第三職階特級技

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2015:

Kuong Teng Tim, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, dos SASG — desligado do serviço para efeitos de aposentação

術輔導員鄭定添，因自願退休而離職，自二零一五年十月十二日起生效。

透過辦公室主任二零一五年八月二十六日之批示：

應 Regina Sales do Rosário Che 的請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的散位合同自二零一五年十月十九日起予以解除。

透過行政長官二零一五年十月八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人顧問高級技術員周慧卿，獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制資訊範疇高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，以填補現行《政府總部輔助部門通則》附件人員編制的空缺。

二零一五年十月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 56/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十四日第 6/97/M 號法令第四條第一款 a 項、第 15/2009 號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款 (二) 項、第四條及第五條，以及第 26/2009 號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第 109/2014 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳日鴻為印務局副局長，自二零一五年十月十六日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由印務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十月十三日

行政法務司司長 陳海帆

voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 26 de Agosto de 2015:

Regina Sales do Rosário Che — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 19 de Outubro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2015:

Chao Vai Hang, técnica superior assessora, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, indo ocupar o lugar constante do quadro do pessoal anexo ao Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Outubro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Iat Hong, para exercer o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Imprensa Oficial.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Outubro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

附件

ANEXO

委任陳日鴻擔任印務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳日鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局副局長一職。

學歷：

——中山大學公共行政碩士學位。

管理及培訓課程：

——「第二屆特別赴葡就讀計劃」；

——「中、高級公務員管理發展」課程；

——「中、高級公務員基本培訓」課程；

——「政策制訂及執行培訓」課程（處級主管）；

——葡語——第五級。

專業簡歷：

——1987年進入公職；

——1996年6月14日起，於前海島市政廳擔任文書暨檔案組組長；

——1997年6月27日起，於前海島市政廳擔任會計組組長；

——1998年9月9日起，於前海島市政廳擔任經濟財政處處長；

——2002年1月1日起，於民政總署擔任財務資訊部部長；

——2006年8月1日起，於廉政公署擔任行政財政處處長；

——2010年2月1日起，於廉政公署擔任綜合事務廳廳長；

——2012年8月1日起，於社會文化司司長辦公室擔任第三職階顧問高級技術員；

——2013年11月7日起，於文化產業基金擔任行政委員會全職委員；

——2015年7月29日起，於民政總署擔任編制內第三職階顧問高級技術員。

二零一五年十月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 張少雄

Fundamentos da nomeação de Chan Iat Hong para o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial:

— Vacatura do cargo;

— Chan Iat Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Sun Yat-sen.

Cursos de gestão e formação:

— 2.º Programa de Estudos em Portugal, Especial;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Língua portuguesa — Nível 5.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1987;

— Nomeado chefe do Sector de Expediente Geral e Arquivo, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 14 de Junho de 1996;

— Nomeado chefe do Sector de Contabilidade, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 27 de Junho de 1997;

— Nomeado chefe da Divisão Económica e Financeira, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 9 de Setembro de 1998;

— Nomeado chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos, no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Nomeado chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 1 de Agosto de 2006;

— Nomeado chefe do Departamento de Assuntos Genéricos do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 1 de Fevereiro de 2010;

— Técnico superior assessor, 3.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 1 de Agosto de 2012;

— Nomeado membro, a tempo inteiro, do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 7 de Novembro de 2013;

— Técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de 29 de Julho de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Cheong Sio Hong*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 119/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 119/2015

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項及第八款、經第5/2015號行政長官批示修改的第33/2004號行政長官批示第四款、第227/2015號行政長官批示，以及第15/2009號法律第二條、第四條及第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, com a redacção introduzida pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2015, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2015, e dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、以定期委任方式委任莫麗絲為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，由二零一五年十一月三日起為期一年。

1. É nomeada, em regime de comissão de serviço, coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Cristina Gomes Pinto Morais, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2015.

二、被委任人收取相當於第15/2009號法律附件表一欄目一所載局長薪俸點的每月報酬。

2. À nomeada é atribuída a remuneração mensal equiparada ao índice de vencimento de director constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一五年九月十六日

16 de Setembro de 2015.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

附件

ANEXO

委任莫麗絲擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的依據如下：

Fundamentos da nomeação de Cristina Gomes Pinto Morais para o cargo de coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——莫麗絲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任一職。

— Cristina Gomes Pinto Morais possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

莫麗絲的學歷及專業簡歷如下：

Nota do currículo académico e profissional de Cristina Gomes Pinto Morais:

學歷

Currículo académico

——澳門大學工商管理碩士；

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

——美國華盛頓大學工商管理學士。

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Washington, Estados Unidos da América.

專業簡歷

Currículo profissional

2009至今 經濟局對外經濟關係廳廳長；

2009 até à presente data Chefe do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia;

2003—2009	經濟局對外經濟關係廳代廳長；	2003—2009	Chefe, substituta, do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia;
1999—2003	經濟局商業廳代廳長；	1999—2003	Chefe, substituta, do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia;
1998—1999	經濟司對外貿易處處長；	1998—1999	Chefe da Divisão do Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Economia;
1997—1998	澳門駐布魯塞爾聯絡處主任助理；	1997—1998	Assistente do Chefe da Delegação de Macau em Bruxelas;
1995—1997	經濟司商業廳廳長助理；	1995—1997	Adjunta do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia;
1991—1995	經濟司高級技術員。	1991—1995	Técnica superior da Direcção dos Serviços de Economia.

聲明

為著有關效力，茲聲明應陳敬紅的請求，自二零一五年十一月三日起終止其擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任及澳門貿易投資促進局行政管理委員會非執行委員的委任。

二零一五年十月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Declaração

Para os devidos efeitos se declara a cessação da nomeação de Chan Keng Hong, a seu pedido, para os cargos da coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como do vogal não-executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Outubro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 193/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰續簽個人勞動合同。

二零一五年十月十二日

保安司司長 黃少澤

二零一五年十月十三日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 193/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

12 de Outubro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

海關**批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一五年九月二十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，張炳坤及鄭慧然，第六職階勤雜人員，編號分別為932801及932810，薪俸點為160點，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十月十八日起生效。

二零一五年十月十五日於海關

副關長 冼桓球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do subdirector-geral, de 23 de Setembro de 2015:

Cheong Peng Kuan e Cheang Wai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 932 801 e 932 810, 6.º escalão, índice 160, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Outubro de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一五年九月十八日議決如下：

鄧凱欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階主任翻譯員的編制外合同續期一年，自二零一五年十月十日起生效。

二零一五年十月十三日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Setembro de 2015:

Manuela Regina Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Outubro de 2015. — A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Outubro de 2015:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, ambos escrivães judiciais principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, do Tribunal Judicial de Base — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004,

的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（五）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本辦公室第一職階二等翻譯員陸娟娟，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一五年九月二十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（五）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室第一職階二等翻譯員Américo de Oliveira、沈曼琪、方國雄、Sara Faustino Pinto及黃嘉儀，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一五年九月二十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員余潔詩的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十月二十四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員李詠賢的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月三日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員盧旭宇，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一五年十月二十六日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一五年十月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

de 2 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 9 de Outubro de 2015:

Lok Kun Kun, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, desde 22 de Setembro de 2015.

Américo de Oliveira, Antonieta Gloria Sam, Kuok Hong Sérgio Gomes Fong, Sara Faustino Pinto e Wong Ka I, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, desde 25 de Setembro de 2015.

U Kit Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Outubro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 14 de Outubro de 2015:

Lee Veng In, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Iok Iu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, neste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 26 de Outubro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零一五年九月二十二日的批示：

王朝蟬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年十一月一日起續期一年。

陳惠玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一五年十一月一日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年九月二十三日的批示：

盧志華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十月二十二日起續期一年。

何與文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十月二十四日起續期一年。

陳俊學——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，其在本辦公室的散位合同自二零一五年十月十日起續期一年，並轉為第二職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一五年九月三十日的批示：

周波潭及徐豪——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階二等行政技術助理員，自二零一五年十月六日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月五日的批示：

黃天平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年九月三十日起轉為第二職階特級技術輔導員。

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Setembro de 2015:

Wong Chio Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Chan Wai Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Setembro de 2015:

Lo Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Ho U Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2015.

Chan Chon Hok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Setembro de 2015:

Zhou Botan e Choi Hou — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Outubro de 2015:

Wong Tin Peng — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2015.

二零一五年十月十五日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 15 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

辦公室主任 譚炳棠

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改歐陽婉華在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改何慶林在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一高等級技術員的薪俸點510的薪俸，自二零一五年九月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機孔志偉在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年十一月八日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

吳素貞，第一職階二等技術員，自二零一五年十二月二日起生效；

姚欣，第一職階二等技術員，自二零一五年十二月十六日起生效。

二零一五年十月十六日於個人資料保護辦公室

代主任 楊崇蔚

行政公職局**批示摘錄**

按代局長於二零一五年八月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李佩衡在本局擔任第一職階一高等級技術員職務的編制外合同，自二零一五年九月二十九日起，續期六個月，薪俸點為485點。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2015:

Ao Ieong Un Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2015:

Ho Heng Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Outubro de 2015:

Hong Chi Wai, motorista de ligeiros, 2.º escalão, admitido por assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Ng Sou Cheng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Io Ian, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Outubro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Yang Chongwei.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, de 26 de Agosto de 2015:

Lei Pui Hang — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Setembro de 2015.

按副局長於二零一五年九月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改游志圖在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一五年九月二十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改區潔嫻在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一五年九月十七日起生效。

按局長於二零一五年九月十八日作出的批示：

林穎，為本局臨時委任第一職階二等高級技術員（資訊範疇），根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，自二零一五年十月十五日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一五年九月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局法律技術廳廳長Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年十二月十七日起獲續期兩年。

二零一五年十月十五日於行政公職局

代局長 馮若儀

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一五年九月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席高級技術員陳嘉慧的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點565，自二零一五年九月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員李嘉慧的編制外合同續期一年，自二零一五年十月二十一日起生效。

Por despacho da subdirectora, de 7 de Setembro de 2015:

Iao Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2015:

Ao Kit Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2015.

Por despacho do director, de 18 de Setembro de 2015:

Lam Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2015:

Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Técnico-Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Outubro de 2015. — A Directora, substituta, Joana Maria Noronha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2015:

Chan Ka Wai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Lei Ka Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級技術輔導員蘇鳳翔的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一五年九月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中分別排名第一名至第九名的第三職階特級技術輔導員呂燕屏、陳素禎、吳志強、何惠娟、陳美英、陳寶祺、招惠明、鄭少鳳及Miguel Vasco de Carvalho Bailote，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別第一職階首席特級技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等高級技術員梁曉玲及湯卓勛的編制外合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年十月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等技術員洪淑玲及梁碧琪的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年十月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員黃杏花的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年十月八日起生效。

二零一五年十月十五日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年九月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零

Sou Fong Cheong, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

Loi In Peng, Chan Sou Cheng, Ung Chi Keong, Ho Wai Kun, Chan Mei Ieng, Chan Po Kei, Chio Wai Meng, Cheang Sio Fong e Miguel Vasco de Carvalho Bailote, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2015, II Série, de 23 de Setembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Hong Sok Leng e Leong Pek Kei Bela, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Wong Hang Fa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Setembro de 2015:

Ip Tchang Sam e Tam Pui In, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a

一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的合格應考人葉燦深及譚佩賢，第三職階特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

按行政法務司司長於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局財政暨財產管理科科長狄美娜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一六年一月一日獲續期兩年。

二零一五年十月十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年九月二十五日會議所作之決議：

湛耀宏——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術員。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一五年八月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第七職階輕型車輛司機楊忠民，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零一五年九月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年八月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第六職階技術工人

que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

Filomena do Santo Dias Souza — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Setembro de 2015:

Cham Iu Van, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Agosto de 2015, e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Ieong Chong Man, motorista de ligeiros, 7.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Agosto de 2015, e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Kuoc Fu João Lei, operário qualificado, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento

李國富，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零一五年九月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

邱英偉——管理委員會第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

李永光——澳門文化中心第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零一五年十月一日起生效；

黃亞勝及徐容九——財務資訊部第八職階重型車輛司機，薪俸280點，皆自二零一五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

建築及設備部：

盧潤昌——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

李沛明——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

道路渠務部：

郭沛錦——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

黎仲南——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

應技術輔助辦公室第七職階勤雜人員黃潤洪之要求，與其終止有關散位合同，自二零一五年九月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年九月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Iao Ieng Vai, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, no CA, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lei Weng Kuong, para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, no CCM, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Wong A Seng e Choi Iong Kao, para motoristas de pesados, 8.º escalão, índice 280, nos SFI, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SCEU:

Lou Ion Cheong, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lei Pui Meng, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Nos SSVMU:

Kuok Pui Kam, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lai Chong Nam, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Wong Ion Hong, auxiliar, 7.º escalão, do GAT — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 29 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 7 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos

14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同第三條款：

鍾錦通——衛生監督部第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

張德滿——環境衛生及執照部第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

園林綠化部：

李健昌——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

林少昆——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

二零一五年十月九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chong Kam Tong, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, nos SIS, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Cheong Tak Mun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, nos SAL, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Nos SZVJ:

Lei Kin Cheong, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lam Sio Kuan, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Outubro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

澳門公共行政福利基金

批示摘錄

根據經八月十日第28/2009號行政法規修訂及經十一月九日第426/2009號行政長官批示重新公佈之四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一五年十月八日批准的澳門公共行政福利基金二零一五財政年度本身預算第三次修改：

二零一五財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2015

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, republicado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 426/2009, de 9 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, de 10 de Agosto, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ -46,000.00

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	02	00	00	自治基金組織 Fundos autónomos		
04	01	02	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais		
04	01	02	03	32	體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo	\$ -154,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 200,000.00	
					總計 Total	\$ 200,000.00	\$ -200,000.00

二零一五年九月二十九日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：高炳坤——委員：何銳志、林宇杰

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 29 de Setembro de 2015. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Kou Peng Kuan. — Os Vogais, Ho Ioi Chi — Lam U Kit.

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一五年九月三十日批示核准的法務公庫二零一五年第三次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

法務公庫二零一五財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	360,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,100,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	800,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	260,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	800,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	80,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	450,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	500,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	500,000.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	200,000.00	
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	150,000.00	
					總額 Total	3,450,000.00	3,450,000.00

二零一五年十月十三日於法務公庫

主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 13 de Outubro de 2015.
— O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階二等海事人員張滿泉，退休及撫卹制度會員編號145831，因符合現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

1. Cheong Mun Chun, pessoal marítimo de 2.^a classe, 3.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145831 do Regime

通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一五年九月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

廉政公署輕型車輛司機梅健昌，供款人編號6001198，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年九月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

海關關員顏阿衫，供款人編號6141011，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海關關員鄭子欣，供款人編號6174041，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年十月九日作出的批示：

文化產業基金處長馮傾城，供款人編號3009245，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Michael Moy, motorista de ligeiros do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6001198, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ngan O Sam, verificadora alfandegária dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6141011, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Chi Ian, verificadora alfandegária dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6174041, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2015:

Fong Keng Seng, chefe de divisão do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 3009245, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 —

間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

體育發展局勤雜人員梁坤鴻，供款人編號6033502，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

教育暨青年局勤雜人員莫玉喬，供款人編號6036269，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局海事人員陳嘉樂，供款人編號6179515，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年十月八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，周桂芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任公積金供款人輔助處處長的定期委任，自二零一五年十一月二十一日起續期六個月。

按照二零一五年十月十二日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2015:

Leong Kuan Hong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6033502, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mok Iok Kio, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036269, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Ka Lok, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6179515, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Chow Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 12 de Outubro de 2015:

Leong Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º

二十八條的規定，梁紹明在本會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年十一月十六日起續期一年。

二零一五年十月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 15 de Outubro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一五年九月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

甄嘉寧，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年十月十一日起續期一年；

麥詠珊，第一職階首席高級技術員，自二零一五年十月五日起續期一年；

鄭子洋，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年十月二日起續期一年；

郭穎汶，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十月十五日起續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

林麗梅，第四職階技術工人，自二零一五年十月九日起；

錢偉雄，第三職階技術工人，自二零一五年十月八日起。

聲 明

本局第八職階繕錄兼打字員梁明，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年十一月二日起終止。

二零一五年十月十三日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ian Ka Neng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 11 de Outubro de 2015;

Mak Weng San Maria, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 5 de Outubro de 2015;

Chiang Chi Ieong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2015;

Kuok Weng Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Outubro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, e data de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Lai Mui, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 9 de Outubro de 2015;

Chin Wai Hong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Declaração

Leung Ming, escriturários-dactilógrafos, 8.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 2 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

統計暨普查局

聲明

茲聲明，本局第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨將於二零一五年十月十二日起，徵用至金融情報辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零一五年十月八日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços, vai ser requisitado para desempenhar funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, no Gabinete de Informação Financeira, a partir de 12 de Outubro de 2015, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年七月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁志剛編制外合同的第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，自二零一五年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李翰衡在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階首席特級督察，薪俸點480，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察周和根，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

二零一五年十月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2015:

Leong Chi Kong, inspector especialista principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Direcção de Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2015:

Lei, Alexandre — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Setembro de 2015:

Chao Wo Kan, inspector especialista principal, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2015, II Série, de 19 de Agosto — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修訂第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年十月八日批示核准之消費者委員會二零一五財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro do mesmo ano:

消費者委員會本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	40,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos da instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	12,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		52,000.00
					總額 Total	52,000.00	52,000.00

二零一五年九月三十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：黃國勝——委員：石崇榮；李惠萍；李萊德；飛文基；郭林；莫志偉；馮國康；謝家銘

Conselho de Consumidores, aos 30 de Setembro de 2015. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Paulo do Lago Comandante* — *Lei Wai Peng* — *Lei Loi Tak* — *Henrique Miguel R. de Sena Fernandes* — *Kok Lam* — *Mok Chi Wai* — *Fong Koc Hon* — *Tse Ka Ming*.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明本辦向統計暨普查局徵用的第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨，因徵用期滿而終止在本辦之職

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, requisitado à Direc-

務，並自二零一五年十月九日返回原部門。

二零一五年十月十四日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

ção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 9 de Outubro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 14 de Outubro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年十月五日之批示：

應高小菊之申請，其在本局擔任第一職階特級技術員的編制外合同自二零一五年十月十四日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月七日之批示：

陳淑慧——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳財政管理處處長，為期兩年，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄本局局長於二零一五年十月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

自二零一五年十一月十五日起：

Maria da Penha de Castro da Costa Reis續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳韻貞續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

梁建強及薛國華續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一五年十一月一日起生效；

楊容訪續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一五年十一月三日起生效；

梁金喜及梁銀玉續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年十一月四日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Outubro de 2015:

Kou Sio Kok — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2015:

Chan Shuk Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director destes Serviços, de 7 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

A partir de 15 de Novembro de 2015:

Maria da Penha de Castro da Costa Reis, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545;

Chan Wan Cheng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Keong e Sit Kok Va, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Jeong Iong Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Novembro de 2015;

Leong Kam Hei e Leong Ngan Iok, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 4 de Novembro de 2015;

吳潔冰續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年十一月六日起生效；

馮明茵續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年十一月九日起生效；

李凱妮續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一五年十一月十五日起生效；

自二零一五年十一月二日起：

崔慶華續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

何仲恆及梁漢奇續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳連英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年十一月八日起：

羅燦光及陳國明續聘為第八職階重型車輛司機，薪俸點為280；

馮華生續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

區廣仁、林國強、湯福如、劉傑輝、劉松柏及林發源續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

Carlos Manuel Tang、陳佩賢、周澤新、何潤弟、丘燕燕、高鈞其、劉柏余、李炳權、梁成就、石玉琮、黃婉霞、劉惠群及梁妙霞續聘為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

劉少峰及梁金倩續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

鄭順興續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年十一月十六日起：

李佩珍續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

陳偉雄續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

二零一五年十月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Ng Kit Peng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Novembro de 2015;

Fong Meng Ian, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Novembro de 2015;

Lei Hoi Nei, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Novembro de 2015.

A partir de 2 de Novembro de 2015:

Choi Heng Wa, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Ho Chong Hang e Leong Hon Kei, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lin Ieng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 8 de Novembro de 2015:

Lo Chan Kuong e Chan Kuok Meng, como motoristas de pesados, 8.º escalão, índice 280;

Fong Va Sang, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Ao Kuong Ian, Lam Kuok Keong, Tong Fok U, Lao Kit Fai, Lao Chong Pak e Lam Fat Un como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Carlos Manuel Tang, Chan Pui In, Chao Chak San, Ho Ion Tai, Iao In In, Kou Kuan Kei, Lao Pak U, Lei Peng Kun, Leong Seng Chao, Seak Iok Keng, Wong Un Ha, Lao Wai Kuan e Leung Miu Har, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Lao Sio Fong e Leong Kam Sin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Cheang Son Heng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Novembro de 2015:

Lei Pui Chan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Chan Vai Hong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

就第293/2009號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款，於二零

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau,

一五年九月三十日作出批示，決定對治安警察局警員葉向陽，編號：201901，處以該通則第二百三十八條及第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一五年十月九日起執行。

二零一五年十月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年八月十八日作出的批示：

蔡錦源、張飛揚、林平滿、陳偉強、鍾旭威、廖小明、徐嘉明、鄭宇恆、阮嘉敏、陳尚智、李明佳、鄭海倫、陳永鴻、羅健新、林榮昇、曾震霆、唐富華、關豪輝、鄭志輝、余立基、林小斌、張宇翔、江家偉、梁家駿、呂輝堯、林榮裕、梁錦榮、梁德文、覃舜君、梁洪健、梁昊仁、蘇欣傑、楊得志、陳嘉敏、吳婉欣及余國宇，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，分別排名第一名、第三名、第四名、第六名、第十二名、第十八名、第二十六名、第二十九名、第三十名、第三十一名、第三十三名、第三十六名、第四十一名、第四十七名、第四十八名、第五十二名、第五十三名、第五十四名、第五十六名、第五十九名、第六十名、第六十一名、第六十四名、第六十五名、第六十六名、第六十七名、第六十九名、第七十名、第七十一名、第七十三名、第七十五名、第七十六名、第七十八名、第八十名、第八十四名及第八十七名——根據第14/2009號法律第七條第三款(二)項及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第一款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十一日至二零一六年三月十三日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表270點、270點、280點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、280點、280點、290點、270點、270點、270點、270點、280點、280點、280點、280點、270點、270點、290點、280點、270點、290點、280點、280點、280點、270點、280點及280點。

方博、林強盛、李振光、陳冬逸、羅潮勇、馮凱燕、羅敬晞、歐陽嘉恆、陳偉杰、王君雅、李仲康、譚健燊、吳朗賢、李偉豪、李凱倫、梁立煌、黃騰、朱嘉偉、吳嘉寧、吳傑、梁德龍、陳子恆、梁庭熙、何啟康、王德揚、區柏簾、雷艷明、郭龍、林嘉俊、蘇禮賢、陳永斌、何國富、梁嘉誠、梁浩賢、梁嘉華、陳霆康、歐陽偉文、黃威斯、林杭、馮典強、陳偉傑、雷應昌、曾浩然、吳

e ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 293/2009, punido o guarda n.º 201 901 Ip Heong Ieong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º e de 240.º do referido estatuto, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Outubro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2015:

Choi Kam Un, Carlos Cheong, Lam Peng Mun, Chan Wai Keong, Chong Iok Wai, Lio Sio Meng, Choi Ka Meng, Cheang U Hang, Un Ka Man, Chan Seong Chi, Lei Meng Kai, Cheang Hoi Lon, Chan Weng Hong, Lo Kin San, Lam Weng Seng, Chang Chan Teng, Aurelio António Tong Wong, Kwan Ho Fai, Kuong Chi Fai, U Lap Kei, Lam Sio Pan, Cheong U Cheong, Kong Ka Wai, Leong Ka Chon, Loi Fai Io, Lam Weng U, Leong Kam Weng, Leong Tak Man, Shun Kwan Andrea Chum, Leong Hong Kin, António Leung, Sou Ian Kit, Ieong Tak Chi, Chan Ka Man, Ng Un Ian e Yu Kuok U, classificados em 1.º, 3.º, 4.º, 6.º, 12.º, 18.º, 26.º, 29.º, 30.º, 31.º, 33.º, 36.º, 41.º, 47.º, 48.º, 52.º, 53.º, 54.º, 56.º, 59.º, 60.º, 61.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 69.º, 70.º, 71.º, 73.º, 75.º, 76.º, 78.º, 80.º, 84.º e 87.º lugares respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 21 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 270, 270, 280, 270, 270, 270, 270, 270, 270, 270, 280, 280, 290, 270, 270, 270, 270, 270, 280, 280, 280, 280, 270, 270, 290, 280, 270, 290, 280, 280, 280, 270, 280 e 280, respectivamente, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Fong Pok, Lam Keong Seng, Lei Chan Kuong, Chan Tong Iat, Lo Chio Iong, Fong Hoi In, Lo Keng Hei, Ka Hang Joshua Au Yeung, Chan Wai Kit, Wong Kuan Nga, Lei Chong Hong, Tam Kin San, Ng Long In, Lei Wai Hou, Lei Hoi Lon, Leong Lap Wong, Wong Tang, Chu Ka Wai, Ng Ka Neng, Ng Kit, Leong Tak Long, Chan Chi Hang, Leong Teng Hei, Ho Kai Hong, Frederick Vong, Ao Pak Lim, Loi Im Meng, Kuok Long, Lam Ka Chon, Sou Lai In, Chan

敏光及關永輝，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，分別排名第二、第五名、第七名、第八名、第九名、第十名、第十一名、第十三名、第十四名、第十六名、第十七名、第二十名、第二十二名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十七名、第二十八名、第三十二名、第三十四名、第三十五名、第三十七名、第三十八名、第三十九名、第四十二名、第四十四名、第四十五名、第四十六名、第四十九名、第五十名、第五十一名、第五十五名、第五十七名、第五十八名、第六十二名、第六十三名、第六十八名、第七十二名、第七十四名、第七十九名、第八十一名、第八十二名、第八十三名、第八十五名及第八十六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項、第五款及第二十八條，以及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十一日至二零一六年三月十三日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

程貞梅，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，排名第七十七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項、第五款及第二十八條，以及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十二日至二零一六年三月十三日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

黃超文及歐陽敏展，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十日作出的批示：

李穎彤、林家興、黃麗仙及麥錦卓，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期

Weng Pan, Ho Kuok Fu, Leong Ka Seng, Leong Hou In, Leong Ka Wa, Chan Teng Hong, Ao Ieong Wai Man, Wong Wai Si, Lam Hong, Fong Tin Keong, Chan Wai Kit, Loi Ieng Cheong, Chang Hou In, Ng Man Kuong e Kuan Weng Fai, classificados em 2.º, 5.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 13.º, 14.º, 16.º, 17.º, 20.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 27.º, 28.º, 32.º, 34.º, 35.º, 37.º, 38.º, 39.º, 42.º, 44.º, 45.º, 46.º, 49.º, 50.º, 51.º, 55.º, 57.º, 58.º, 62.º, 63.º, 68.º, 72.º, 74.º, 79.º, 81.º, 82.º, 83.º, 85.º e 86.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 21 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, sendo-lhes atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, e artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Cheng Cheng Mui, classificada em 77.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitida à frequência do curso de formação para investigadora criminal estagiária desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 22 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, sendo-lhe atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, e artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2015:

Wong Chio Man e Carlos Auyong Gerardo, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2015:

Lei Weng Tong, Lam Ka Heng, Wong Lai Sin e Mak Kam Cheok, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares

第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十六日作出的批示:

李家輝及吳作基,司法警察局編制外合同第二職階首席技術員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定,現以附註形式修改其編制外合同第三條款,為第一職階特級技術員,薪俸為現行薪俸表之505點。

林健城、蘇力祺及黎柏滿,司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十七日作出的批示:

歐嘉輝、鍾社力、盧宇立、劉宇、李志偉、張美堅、林志南、關志成、林宗慶、庄慧青、譚宏瀚、黃健漢、黃學謙、溫福傳、呂志斌、樊宏泰、梁錦成、何駿鏗、張劍濤、林志偉、黎金祥、梁俊明、盧雪婷、陳嘉豪、雷佩玉、蘇洪富、黎暢章、何鴻達、曾驥鵬、黃仰添、盧嘉志、余志泉、羅伯堅、韋敏玲、黃家成、何棣輝、司徒健文、許景雲、施雙雙、駱志宏、歐少鷹、黎樂嘉、何家健、張震東、康國熙、洪光輝、呂俊鋒、許國成及馮澳,司法警察局確定委任之二等刑事偵查員,在刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最

no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2015:

Lei Ka Fai e Ng Chok Kei, técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º todos do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e o artigo 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Kin Seng, Sou Lek Kei e Lai Pak Mun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro de 2015 — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Setembro de 2015:

Ka Fai Jeffrey Ao, Chong Se Lek, Lou Yu Lap, Lao U, Lei Chi Wai, Cheong Mei Kin, Lam Chi Nam, Kuan Chi Seng, Lam Chong Heng, Chong Wai Cheng, Tam Wan Hon, Wong Kin Hon, Wong Hok Him, Wan Fok Chun, Loi Chi Pan, Fan Wang Tai, Leong Kam Seng, Ho Chon Hang, Cheong Kim Tou, Lam Chi Wai, Lai Kam Cheong, Leong Chon Meng, Lou Sut Teng, Chan Ka Hou, Loi Pui Iok, Sou Hong Fu, Lai Cheong Cheong, Ho Hong Tat, Chang Kei Pang, Wong Ieong Tim, Lou Ka Chi, U Chi Chun, Patrício Rosário, Wai Man Leng, Wong Ka Seng, Ho Tai Fai, Si Tou Kin Man, Hoi Keng Wan, Si Seong Seong, Lok Chi Wang, Ao Sio Ieng, Lai Lok Ka, Ho Ka Kin, Cheong Chan Tong, Hong Kuok Hei, Hong Kuong Fai, Loi Chon Fong, Hoi Kuok Seng e Fong

後成績名單中名列第一名至第四十三名及第四十五名至第五十名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十四日作出的批示：

劉翠湖，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

梁小燕，司法警察局編制外合同第三職階特級技術輔導員。在刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之450點。

二零一五年十月十五日於司法警察局

局長 周偉光

Ou, investigadores criminais de 2.ª classe, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 43.º e do 45.º ao 50.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2015:

Lao Choi Wu, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Siu In, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º todos do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

消防局

批示摘錄

按照二零一五年九月二十九日第187/2015號保安司司長批示：

由二零一五年十月九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 187/2015, de 29 de Setembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal

日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員	編號427951	郭明慈
"	編號435951	陳繼鉛
"	編號440951	梁以孝
"	編號444951	李穗非
"	編號446951	龐漢生
"	編號447951	何志強

二零一五年十月十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 9 de Outubro de 2015:

Bombeiro	n.º 427 951	Kok Meng Chi
»	n.º 435 951	Chan Kai Iun
»	n.º 440 951	Leong I Hao
»	n.º 444 951	Lei Soi Fei
»	n.º 446 951	Pong Hon Sang
»	n.º 447 951	Ho Chi Keong

Corpo de Bombeiros, aos 13 de Outubro de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

消防局福利會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一五年十月六日的批示核准之消防局福利會二零一五年第一次本身預算之修改：

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	120,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		60,000.00
					總額 Total	120,000.00	120,000.00

二零一五年十月八日於消防局福利會

行政委員會主席 馬耀榮消防總監

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 8 de Outubro de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款的規定，並配合第26/2009號行政法規第八條之規定，雷華龍副警務總長在本校擔任資源管理處處長的定期委任獲續期一年，由二零一六年一月一日起生效。

二零一五年十月十五日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2015:

Lui Va Long, subintendente — renovada a sua comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos desta Escola, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日之批示：

鄭家恆——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年九月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年六月二十九日之批示：

黃健能——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年九月七日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年七月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

林細余和程嘉麗，從二零一五年九月一日起；

蔡清報，從二零一五年九月七日起；

陳小琪和王燕盈，從二零一五年九月十四日起；

余翠婷，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下人員，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Cheang Ka Hang — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Wong Kin Nang — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Sai U e Ching Ka Lai, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Choi Cheng Pou, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Chan Sio Kei e Vong In Ieng, a partir de 14 de Setembro de 2015;

U Choi Teng, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

張錦堂，從二零一五年九月十四日起；

鄧美儀，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年七月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生林潤明、梁開業、繆智豐、梅仲常及余美嫻的編制外合同獲續期一年，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，為期六個月：

陳嘉慧，從二零一五年九月一日起；

甘蕙莊，從二零一五年九月二十一日起；

陳婉華，從二零一五年九月二十九日起。

摘錄自局長於二零一五年七月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階一般服務助理員李錦明，自二零一五年九月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員陳紅基、陳結紅、古少敏、劉妙卿、李月娣、龐文苑及黃美雁，自二零一五年九月十日起生效；

第三職階一般服務助理員毛雪芳及黃翠琮，自二零一五年九月十七日起生效；

第三職階一般服務助理員梁麗群，自二零一五年九月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員陳啓明，自二零一五年九月二十七日起生效；

第三職階一般服務助理員甘武娟及劉建國，自二零一五年九月二十八日起生效；

第四職階一般服務助理員羅碧華，自二零一五年九月十五日起生效；

第四職階一般服務助理員趙麗媚，自二零一五年九月二十一日起生效；

第四職階一般服務助理員李水木，自二零一五年九月二十六日起生效；

Cheong Kam Tong, a partir de 14 de Setembro de 2015;

Tang Mei I, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2015:

Lam Ion Meng, Leong Hoi Ip, Miu Chi Fong, Mui Chong Seong e U Mei Sit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internos dos internatos complementares, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Wai, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Kam Wai Chong, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Chan Un Wa, a partir de 29 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente;

Lei Kam Meng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2015;

Chan Hong Kei, Chan Kit Hong, Ku Sio Man, Lao Mio Heng, Lei Ut Tai, Pong Man Un e Wong Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2015;

Mou Sut Fong e Wong Choi Keng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Leong Lai Kuan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2015;

Chan Kai Meng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2015;

Kam Mou Kun e Lao Kin Kuok, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2015;

Lo Pek Wa, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2015;

Chio Lai Mei, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Lei Soi Mok, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2015;

第六職階一般服務助理員黎雪英，自二零一五年九月十三日起生效；

第六職階一般服務助理員霍惠珍，自二零一五年九月十七日起生效；

第七職階一般服務助理員謝樹雄及梁堅興，自二零一五年九月五日起生效；

第八職階一般服務助理員張少珍及袁麗娟，自二零一五年九月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年八月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

馮美貴、黃嘉欣、趙詩敏、林君榮、馮國賢和黃家棣，從二零一五年九月七日起；

陳莉嘉和彭心儀，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年八月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下人員，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月：

余家驥，從二零一五年九月十四日起；

蘇詩煒，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年八月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等藥劑師黃露雯的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年九月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問藥劑師黃紹基的編制外合同獲續期一年，自二零一五年九月十一日起生效。

按照副局長於二零一五年九月十六日之批示：

核准准照編號為第241號以及營業地點為澳門東望洋新街175號華信大廈A座地下及閣樓的“佳達藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

Lai Sut Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Fok Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Che Su Hong e Leong Kin Hang, como auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2015;

Cheong Sio Chan e Un Lai Kun, como auxiliares de serviços gerais, 8.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Fong Mei Kuai Flora, Wong Ka Ian, Chio Si Man, Lam Kuan Weng, Fong Kuok In e Wong Ka Tai, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Chan Lei Ka e Pang Sam I Catarina, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

U Ka Kei, a partir de 14 de Setembro de 2015;

Sou Si Wai, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2015:

Wong Lou Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Vong Sio Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como farmacêutico consultor, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Setembro de 2015:

Autorizado à Farmácia «Kai Tat», alvará n.º 241, com local de funcionamento na Rua Nova à Guia n.º 175, Edifício Wa Son, «A», r/c com sobreloja, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contados a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

摘錄自局長於二零一五年九月十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階普通科醫生趙振鋒、黎裕忠、黃嘉東、張思亮、曾洵、郭偉誠、侯祖均、談光濠、黃嘉南、陳德高、胡茵穎、陳文芝、蕭長源、林惠玲、鄭浩光、邱慧琳、張丹楓及林嘉明，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階普通科醫生梁家榮，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階一級護士黃翠萍，獲確定委任出任該職位，自二零一三年三月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一等高級衛生技術員鄧穎怡，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月三十日起生效。

按照副局長於二零一五年十月七日之批示：

核准向余仁生（澳門）有限公司發給“余仁生中藥房”准照，編號為第221號以及其營業地點為澳門大炮台街1-B號喜運大廈B座地下及閣樓，法人地址位於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2100號舖。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一五年十月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消沈麗紅第E-1252號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

黃順霞——應其要求，中止第E-1293號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

取消潘敏兒第T-0087號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Chio Chan Fong, Lai U Chong, Wong Ka Tong, Cheong Si Leong, Chang Tou, Kuok Wai Seng, Hao Chou Kuan, Tam Kwong Ho, Wong Ka Nam, Chan Tak Song, Wu Ian Weng, Chan Man Chi, Sio Cheong Un, Lam Wai Leng, Cheang Hou Kong, Iao Wai Lam, Cheong Tan Fong e Lam Ka Meng, médicos gerais, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2015:

Leong Ka Weng, médico geral, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Wong Choi Peng, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2015:

Tang Weng I, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Outubro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 221 da Farmácia Chinesa «Eu Yan Sang», com local de funcionamento na Rua do Monte n.º 1-B, Edifício Hei Van, «B», r/c com sobreloja, Macau, à Eu Yan Sang (Macau) Limitada, com sede na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Grand Canal Shoppes, loja 2100, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Outubro de 2015:

Sam Lai Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1252.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Son Ha — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1293.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Poon Mary Man Yee — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0087.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

薛柏華——恢復第W-0503號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照副局長於二零一五年十月八日之批示：

核准向東峰藥房有限公司發給“東峰藥房”准照，編號為第250號以及其營業地點為澳門沙嘉都喇賈罷麗街15-B號福康大廈地下B座，法人地址位於澳門沙嘉都喇賈罷麗街15B號福康大廈地下B舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年十月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎潔瑩、葉敏婷、毛潤星、容榮基——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2478、E-2479、E-2480、E-2481。

(是項刊登費用為 \$294.00)

梁惠轉、柳素雲——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2191、M-2192。

(是項刊登費用為 \$284.00)

譚坤霖——應其要求，中止第T-0153號治療師（運動醫學）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一五年十月九日之批示：

核准准照編號為第162號的“民生藥房II”的東主——林杰明先生住所的變更，新址位於澳門和樂街67號及71號宏德工業大廈3樓F座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“新信誠”（准照編號89）加設第二倉庫，場所位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓Y座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年十月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳彩雯——應其要求，中止第M-2070號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消周美莉第W-0174號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Sit Pak Wa — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0503.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Outubro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 250 da Farmácia «Dong Fong», com local de funcionamento na Rua de Sacadura Cabral n.º 15-B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau, à Companhia de Farmácia de Dong Fong Limitada, com sede na Rua de Sacadura Cabral n.º 15B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Outubro de 2015:

Lai Kit Ieng, Ip Man Teng, Mou Ion Seng e Iong Weng Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2478, E-2479, E-2480 e E-2481.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Leong Wai Chun e Lao Sou Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2191 e M-2192.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tam Kuan Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T-0153.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Outubro de 2015:

Foi autorizada a mudança da residência do Lam, Kit Meng, titular do alvará n.º 162, pertencente à Farmácia «Man Sang II». O novo endereço do titular está situado na Rua da Concórdia n.ºs 67 e 71, Industrial Wan Tak, 3.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Cordial», alvará n.º 89, para instalar o segundo armazém, situado na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 6.º andar Y, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Outubro de 2015:

Chan Choi Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2070.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chao Mei Lei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0174.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

楊振壹、麥家敏——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0542、W-0543。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林倩、張碧樺——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0416、T-0417。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年十月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林世杰——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0210。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳加裕——應其要求，中止第T-0242號治療師(言語治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳明豪——應其要求，中止第T-0298號治療師(言語治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

更正

因本局文誤，就刊登於二零一五年十月七日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內第20162頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“Cheang Sok Han, ..., Cheung Sau Leng, ..., Lam Hau San Anita, ...”

應為：“Chiang Sok Han, ..., Cheong Sau Leng, ..., Lam Hau Tsui Anita, ...”。

二零一五年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零一五年八月十八日批示：

李詠妍，於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第三名，根

Yeong Chan Iat e Mak Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0542 e W-0543.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Sin e Cheong Pek Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0416 e T-0417.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Outubro de 2015:

Lam Sai Kit Kevin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0210.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Ka U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0242.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Meng Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0298.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2015, II Série, de 7 de Outubro, a páginas 20162, se rectifica:

Onde se lê: «Cheang Sok Han, ..., Cheung Sau Leng, ..., Lam Hau San Anita, ...»

deve ler-se: «Chiang Sok Han, ..., Cheong Sau Leng, ..., Lam Hau Tsui Anita, ...».

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Agosto de 2015:

Joana Lei, classificada em terceiro lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio —

據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員（心理學），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一五年九月三十日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十三日作出的批示：

黃金城及陳杰康，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，各自二零一五年十一月二十日及十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改鄧曉炯在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一五年十月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改彭仲尤在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年十月二十八日起生效。

二零一五年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年六月十六日作出的批示：

陳錦添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司

nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Setembro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2015:

Wong Kam Seng e Chan Kit Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contratos de assalariamento, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 e 29 de Novembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2015:

Tang Hio Kueng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Pang Chong Iau João — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Chan Kam Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º es-

機職務的散位合同，自二零一五年九月三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年六月二十九日作出的批示：

徐嘉暉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點295的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年五月十九日起生效。

謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點295的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月三日起生效。

吳燕彩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月三日起生效。

梁安琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月六日起生效。

陳曉穎——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月七日起生效。

布藹文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席高級技術員，薪俸點565的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

關希文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席技術員，薪俸點470的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

何嘉玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席技術輔導員，薪俸點365的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Choi Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ng In Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Leong On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Chan Hio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Pou Oi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Kuan Hei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ho Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

黃少芬——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十一日起生效。

譚詩欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十二日起生效。

黃霞——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十五日起生效。

何詠麟、羅嘉雯及駱小莉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年七月十六日作出的批示:

黃雄坤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,在本局擔任第五職階重型車輛司機職務的散位合同,自二零一五年十月八日起續期一年。

梁詠文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同,自二零一五年十月十三日起續期兩年。

張敬慈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同,自二零一五年十月十四日起續期一年。

鄭志宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同,自二零一五年十月十八日起續期一年。

周鳳燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同,自二零一五年十月二十一日起續期兩年。

二零一五年十月七日於旅遊局

局長 文綺華

Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Tam Si Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Wong Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ho Veng Lon, Lo Ka Man e Lok Sio Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Julho de 2015:

Wong Hong Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Leong Weng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2015.

Cheung King Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Cheang Chi Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Chao Fong In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人杜婉玲，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

二零一五年十月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年十月十五日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術員(資訊範疇)朱國鴻，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用勞工事務局人員編制第二職階首席顧問高級技術員鄧月微，自二零一五年十月十二日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用社會工作局人員編制特級技術輔導員賈靜儀在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員之職務，由二零一五年十一月十八日起生效，為期一年。

二零一五年十月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2015:

Tou Un Leng, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 15 de Outubro de 2015:

Chu Koc Hung, técnico especialista, 3.º escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2015, II Série, de 23 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015:

Tang Ut Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一五年財政年度教育發展基金第一次預算修改，有關修改是經由經濟財政司司長二零一五年九月二十三日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	90,000,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		90,000,000.00
					總額 Total	90,000,000.00	90,000,000.00

二零一五年六月二十三日於教育發展基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 23 de Junho de 2015. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam* — *Wai Cheng Iong*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年九月十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2015:

李國祥及陳凱琳，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年九月二十二日起，轉為第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

Lei Kuok Cheong e Chan Hoi Lam, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 22 de Setembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年九月三十日作出的批示：

何泳禧，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年九月二十六日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一五年十月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年九月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年九月二十二日起至二零一六年九月二十日止：

黎國基，擔任第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

陳明江，擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160點。

二零一五年十月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，區文浩在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的散位合同，自二零一五年十二月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

梁錦珊，自二零一五年十二月八日起續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 30 de Setembro de 2015:

Ho Weng Hei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 26 de Setembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 9 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 22 de Setembro de 2015 a 20 de Setembro de 2016:

Lai Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Chan Meng Kong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Setembro de 2015:

Au Man Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leung Kam Shan, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 8 de Dezembro de 2015;

陳淑華，自二零一五年十二月二十三日起續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

二零一五年十月十二日於郵政局

局長 劉惠明

Chan Sok Wa, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一名至第五名之合格應考人，本局人員編制內第二職階一等氣象技術員龔富強，Augusto Daniel de Assis Rodrigues，區華強，歐少芳及秦蕙然，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員。

二零一五年十月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

João Felix Pinto Soares, Augusto Daniel de Assis Rodrigues, Au Va Keong, Ao Sio Fong e Chon Vai In, meteorologistas operacionais de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, candidatos classificados respectivamente do 1.º ao 5.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais principais, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改王聖洪、趙秀玲、施琮琮、鄭家宜、何泳心、陳慧璇、黃燕倫、冼錦新、劉志謙、陳碧漪及謝銀濤在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員職級的薪俸點350點，自二零一五年十月二十二日起生效。

二零一五年十月十六日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

Wong Seng Hong, Chio Sao Leng, Si Keng Keng, Chiang Ka I, Ho Weng Sam, Chan Wai Sun, Wong In U, Sin Kam San, Lao Chi Him, Chan Pek I e Che Ngan Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 16 de Outubro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本署人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年十月十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 15 de Outubro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

初級法院

公告

無償還能力案第CV2-15-0001-CFI號 第二民事法庭

聲請人: 大西洋銀行股份有限公司 (Banco Nacional Ultramarino, S.A.), 總行設於澳門新馬路22號。

被聲請人: Steven Allen Hicks, 離婚, 於美國Tennessee出生, 美國籍, 居住於澳門氹仔南京街皇族15樓A。

現公佈, 法院於二零一五年十月八日對上述案件作出判決, 宣告上述被聲請人Steven Allen Hicks, 離婚, 於美國Tennessee出生, 美國籍, 居住於澳門氹仔南京街皇族15樓A, 處於無償還能力狀態, 債權人提出清償債權要求的期間定為六十日。此期間自判決根據澳門《民事訴訟法典》第1089條規定在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零一五年十月九日於初級法院

法官 盛銳敏

首席書記員 雷惠玲

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺, 經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈, 投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內, 以供查閱。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV2-15-0001-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: Banco Nacional Ultramarino, S.A. (大西洋銀行股份有限公司), com sede em Macau, na Avenida Almeida Ribeiro, n.º 22.

Requerido: Steven Allen Hicks, divorciado, natural de Tennessee – Estados Unidos da América, de nacionalidade americana, residente em Macau, na Rua de Nam Keng, edf. The Buckingham, 15.º andar A, Taipa.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 8 de Outubro de 2015 declarada em estado de insolvência o requerido Steven Allen Hicks, divorciado, natural de Tennessee – Estados Unidos da América, de nacionalidade americana, residente em Macau, na Rua de Nam Keng, edf. The Buckingham, 15.º andar A, Taipa, Macau, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 9 de Outubro de 2015.

O Juiz, *Seng Ioi Man*.

A Escrivã Judicial Principal, *Loi Wai Leng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十六日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（項目管理範疇）四缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。有關開考的知識考試舉行地點、日期和時間，已張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一五年十月十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 16 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年十月十五日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零一五年十一月十六日起改穿冬季制服。

二零一五年十月十三日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$548.00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制內人員空缺：

社會重返範疇第一職階首席特級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

II. 編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階特級行政技術助理員一缺。

III. 散位合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

二零一五年十月十五日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Outubro de 2015.

A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Aviso

De acordo com a indicação da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Inverno a partir de 16 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de reinserção social;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

III. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexe*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公 告

Anúncio

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

民 政 總 署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

名 單

Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一五年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	27/4/2015	\$ 6,000.00	慶祝六一國際兒童節暨會員子女獎學金頒獎典禮活動。 Celebração do Dia Internacional da Criança e cerimónia de atribuição de bolsas de estudo a filhos dos membros da ATFPM.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	8/4/2015	\$ 3,000.00	親子郊遊樂。 Visita à natureza para pais e filhos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	5/8/2015	\$ 20,000.00	56週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Festa de confraternização de idosos e jovens, em comemoração do 56.º aniversário da Associação de Beneficência Son I de Coloane.
下環社區中心	8/4/2015	\$ 2,000.00	我們這一家社區相片大徵集。 Concurso de fotografia sobre o bairro comunitário.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	8/4/2015	\$ 2,000.00	公民教育知多少——防騙家居防盜講座。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
	17/2/2015	\$ 4,000.00	恭祝土地爺爺寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra.
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	24/6/2015	\$ 3,000.00	普天同慶迎回歸粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do regresso de Macau à Pátria.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	31/3/2015	\$ 3,000.00	野外定向訓練營。 Campismo de orientação ao ar livre.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	31/3/2015	\$ 3,000.00	環保手作“印”出綠色未來。 Actividade manual com material reciclado.
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	15/6/2015	\$ 3,000.00	一笑聲傳2015。 Espectáculo de ópera chinesa 2015.
澳門美術協會 Macau Artist Society	29/5/2015	\$ 5,000.00	第二十六屆“六·一”全澳兒童畫展。 26.ª Exposição de pinturas infantis de Macau, «1 de Junho».
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	31/3/2015	\$ 3,000.00	“老祐記”之防暑防疫迎夏日。 Actividade de prevenção contra epidemias no Verão.
	31/3/2015	\$ 3,000.00	端午節全家“粽”動員。 Confecção de catupá por todos os membros da família.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之公民教育義工小組。 Grupo de voluntários de educação cívica.
	31/3/2015	\$ 3,000.00	“社區關愛”之上門宣傳。 Divulgação da solidariedade comunitária.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	16/6/2015	\$ 6,000.00	全澳耆英才藝大匯演2015年之動感耆年。 Espectáculo de talentos para idosos.
	31/3/2015	\$ 4,000.00	“耆唱樂活”粵曲卡啦OK比賽。 Concurso de karaoke de ópera cantonense para idosos.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	8/4/2015	\$ 4,000.00	“和諧社區”手機攝影比賽。 Concurso de fotografia via telemóvel sob o tema «Comunidade harmoniosa».
	29/1/2015	\$ 6,000.00	關愛社區大行動。 Acto de preocupação dos assuntos da comunidade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/12/2014	\$ 482,006.80	社區清潔外展隊之經常性支出(4-6月份)。 Out reaching team for the district cleaning – Despesas financeiras correntes (mês 4-6).
	18/12/2014	\$ 62,500.00	大廈管理資源中心之經常性財政開支費用(第二季)。 Despesas frequentes financeiras (mês 4-6).
	18/12/2014	\$ 11,568.30	大廈管理資源中心之活動及培訓費用(第二季)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	8/4/2015	\$ 3,000.00	社區關愛大行動。 Acto de preocupação dos assuntos da comunidade.
	19/12/2014	\$ 100,000.00	澳門街坊會聯合總會之基本行政費用(第二季)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (mês 4-6).
	19/12/2014	\$ 49,160.30	澳門街坊會聯合總會之活動及培訓費用(第二季)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	15/6/2015	\$ 3,000.00	風箏“童”樂日。 Dia de convívio para crianças.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	親子樂悠遊。 Passeio para familiares.
	15/6/2015	\$ 2,000.00	薪火相傳廚藝烹飪。 Workshop de arte culinária.
	15/6/2015	\$ 6,000.00	慶祝街坊總會青少年粵劇培訓班成立12周年粵劇專場。 Celebração do 12.º aniversário da criação do Curso de Formação de Ópera Cantonense da UGAMM para jovens.
	15/6/2015	\$ 6,000.00	慶祝街坊總會粵劇培訓中心成立廿一周年粵劇專場。 Espectáculo de celebração do 21.º aniversário do Centro de Formação de Ópera China da UGAMM.
	澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	8/4/2015	\$ 6,000.00
8/4/2015		\$ 10,000.00	2015澳門兩岸四地柔力球邀請賽。 6.º concurso de bola de taichi com equipas do interior da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
15/6/2015		\$ 6,000.00	2015澳門中老年廣場舞聯歡賽。 Concurso de danças para idosos de Macau 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau	24/6/2015	\$ 5,000.00	我愛澳門——原唱原創音樂作品SHOW。 Amo Macau – Canções e músicas originais.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	8/4/2015	\$ 2,500.00	親子競技樂繽紛。 Jogos em comemoração do Dia do Pai.
	15/6/2015	\$ 2,000.00	親親大自然。 Aproximar a natureza.
	15/6/2015	\$ 2,500.00	耆青夏日樂逍遙。 Dia de divertimento no Verão para idosos e jovens.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	聊聊粵韻曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	16/4/2015	\$ 7,000.00	2015“美化環境”台山展新姿。 Actividade de embelezamento do Bairro Tamagnini Barbosa.
	15/6/2015	\$ 10,000.00	“2015”開開心心迎暑假填色繪畫比賽。 Concurso de pintura a cores para dar as boas-vindas às férias de Verão 2015.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	15/6/2015	\$ 5,000.00	社區清潔大行動。 Campanha de limpeza em zona comunitária.
	8/4/2015	\$ 5,000.00	拒絕毒品 遠離禍害。 Actividade de divulgação ao não consumo de drogas.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	16/6/2015	\$ 3,000.00	第九屆夏日迴響卡拉OK比賽。 9.º concurso de karaoke, em celebração do Verão.
澳門新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	8/4/2015	\$ 5,000.00	2015耆年踴動愛傳承、攜手共創樂家園。 Concerto para idosos para divulgação da harmonia entre moradores.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	8/4/2015	\$ 14,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo de celebração do aniversário do Deus Kuan Tai.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	15/6/2015	\$ 5,000.00	無毒新世代2015。 Bazar sob o tema de contra a droga.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	15/6/2015	\$ 3,000.00	親近大自然。 Aproximar a natureza.
	31/3/2015	\$ 3,500.00	親子活動在福隆。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felicidade 2015.
	15/6/2015	\$ 3,500.00	齊來表關愛福隆迎中秋。 Vamos, em conjunto, apoiar o Bairro, a Rua da Felicidade e Vias Circundantes para comemorar a Festividade do Bolo Lunar.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	認識澳門知多D。 Conheça mais sobre Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	31/3/2015	\$ 4,000.00	默劇不設界——霍達昭默劇工作坊。 Workshop sobre apresentação de obras teatrais mudas de Philip Fok.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	3/7/2015	\$ 3,000.00	“紅梅粵韻會知音”曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Si Miu» de Coloane	29/4/2015	\$ 50,000.00	恭賀譚公仙聖寶誕公演粵劇。 Espectáculo beneficente de ópera cantonense, em celebração do aniversário do Deus Tam Kung.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	8/4/2015	\$ 12,000.00	娘媽寶誕敬老聯歡日。 Dia de confraternização dos idosos, em celebração do aniversário da Deusa A-Má.
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera China de Macau	27/4/2015	\$ 3,000.00	嶺南戲曲展繽紛演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera China «Iau Luen» de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	雙李婦開耀濠江粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera China Man Heng de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	文卿曲藝會情濃十八載曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2/2/2015	\$ 14,400.00	三婆廟廟祝費。 Despesa de gestão do Templo Sam Po.
	2/2/2015	\$ 14,400.00	醫靈廟廟祝費。 Despesa de gestão do Templo I Leng.
	2/2/2015	\$ 6,000.00	北帝廟廟祝費。 Despesa de gestão do Templo Pak Tai.
	15/6/2015	\$ 17,000.00	會慶聯歡餐會。 Festa de confraternização, em celebração do aniversário da Associação.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	15/6/2015	\$ 6,000.00	慶祝50週年文藝節目演出。 Espectáculo comemorativo do 50.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	15/6/2015	\$ 18,000.00	慶祝成立五十週年聯歡聚餐。 Jantar comemorativo do 50.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	15/6/2015	\$ 2,000.00	2014-2015年優異生獎。 Prémios de distinção para alunos no ano lectivo 2014/2015.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	30/1/2015	\$ 45,000.00	新橋花園管理費用(第2季度)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (mês 4-6).
	15/6/2015	\$ 5,000.00	“蓮溪亭畔會知音”敬老曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no Quiosque Lin Kai, San Kio para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	31/3/2015	\$ 3,000.00	“我愛大自然”親子填色比賽。 Concurso de preechimento de cores sobre natureza.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	8/5/2015	\$ 3,000.00	八方祥和粵劇名曲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	15/6/2015	\$ 3,000.00	南寧粵藝星輝夜。 Sarau de ópera cantonense.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	5/8/2015	\$ 3,000.00	慶祝風華曲藝社成立19周年誌慶曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 19.º aniversário da Associação da Ópera Chinesa Fong Wa.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	15/6/2015	\$ 5,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Sarau de ópera chinesa num intercâmbio de artistas de Hong Kong e Macau.
	15/6/2015	\$ 2,000.00	親親大自然。 Aproximar a natureza — Jardim botânico de plantas medicinais e Jardim botânico de plantas exóticas.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	29/1/2015	\$ 5,000.00	2015年全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável e individual de ténis de mesa para vendilhões de Macau e seus familiares.
	29/1/2015	\$ 4,000.00	2015年全澳小販象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês individual para vendilhões de Macau.
	29/1/2015	\$ 5,000.00	2015年全澳小販、家屬中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para vendilhões de Macau e seus familiares.
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	29/1/2015	\$ 120,000.00	電費 (1-5月份)。 Despesa de electricidade.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	15/6/2015	\$ 2,000.00	“美好衛生環境由我做起”清潔大行動及“預防夏天疾病”講座。 Campanha de limpeza.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos do Chu Hói	1/7/2015	\$ 3,000.00	珠海粵韻曲藝折子戲會知音。 Espectáculo de ópera cantonense por artistas de Zhuhai.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	31/3/2015	\$ 4,000.00	“粽”有你相伴。 Concurso de confecção de catupá.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	31/3/2015	\$ 6,000.00	街坊總會丞仔社區中心成立十六周年暨中心開放周。 Semana aberta — 16.º aniversário da criação do centro comunitário da Taipa da UGAMM.
	15/6/2015	\$ 4,000.00	食品安全知多少。 Actividade «Vamos conhecer a segurança alimentar».
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/3/2015	\$ 2,000.00	情“粽”四海。 Concurso de confecção de catupá.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	5/5/2015	\$ 4,000.00	中國書畫研創學會第十一屆會員作品展。 11.ª exposição de pinturas e caligrafias.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	13/5/2015	\$ 3,000.00	“濠情粵韻會良朋”折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	12/5/2015	\$ 7,000.00	非物質文化遺產“哪咤信俗”。 Património Cultural Imaterial da Humanidade — Crenças e costumes — Natcha.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	13/5/2015	\$ 3,000.00	第四屆澳港台南音粵謳聯歡演唱晚會。 4.º espectáculo de ópera cantonense por artistas de Macau, Hong Kong e Taiwan.
足跡 Cai Fora	29/5/2015	\$ 3,000.00	“小說”的人：文學作品中的邊緣人物。 Projecto de teatro.
星海音樂藝術中心	15/6/2015	\$ 4,000.00	星海音樂藝術中心十一週年音樂會。 Concerto do 11.º Aniversário do Centro de Música e Arte Star.
澳門泉新曲藝會	5/8/2015	\$ 3,000.00	慶祝澳門泉新曲藝會13周年誌慶曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do XIII aniversário da Associação de Ópera Chinesa Chun San.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	省港澳八和子弟曲藝賀昇平粵劇折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense dos artistas do Grupo Pat Wo, de Cantão, Hong Kong e Macau.
新口岸社區中心	15/6/2015	\$ 3,000.00	好公民好作風填色比賽。 Concurso de pintura a cores sobre o tema «Seja um bom cidadão e pratique bons actos».
	15/6/2015	\$ 3,000.00	環保勞作設計比賽。 Concurso de desenho de obras com materiais ecológicos.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	8/5/2015	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	24/6/2015	\$ 3,000.00	“粵韻情牽·絲竹傳情”曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	8/5/2015	\$ 3,000.00	桃李競璀璨粵曲折子戲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門曲藝家協會	8/5/2015	\$ 3,000.00	桃開李綻粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	龍情麗影珍曲夜。 Espectáculo de ópera chinesa.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	8/5/2015	\$ 3,000.00	歌聲曼舞情濃夜演唱會2015。 Concerto de canções populares 2015.
Associação dos Amigos de Moçambique	8/5/2015	\$ 5,000.00	Semana Gastronómica de Moçambique em Macau.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/3/2015	\$ 10,000.00	暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de confraternização da educação cívica para crianças e jovens durante as férias de Verão 2015.
澳門街坊曲藝會	13/5/2015	\$ 3,000.00	春之韻曲藝折子戲晚會——祥和粵韻會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	13/5/2015	\$ 4,500.00	劉樂與澳門青年古箏藝術團。 I série do Concerto, em celebração do 10.º aniversário da Banda Musical de Instrumentos de Cordas Zheng para Jovens de Macau.
	13/5/2015	\$ 4,500.00	澳門箏壇新一代。 II série do Concerto, em celebração do 10.º aniversário da Banda Musical de Instrumentos de Cordas Zheng para Jovens de Macau.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	8/4/2015	\$ 10,000.00	夜遊世遺·南灣浴日。 Visita nocturna aos monumentos do Património Mundial – Praia Grande.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	29/5/2015	\$ 40,000.00	“六·一”國際兒童節園遊會之活動。 Bazar, em celebração do Dia Internacional da Criança 2015.
	29/1/2015	\$ 1,890,218.52	工人體育場營運費用(6-8月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2015 (mês 6-8).
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	“凡腔唱起更精神”曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera China Wa Chi Seng	8/5/2015	\$ 3,000.00	華之聲迎夏會知音曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense de boas-vindas ao Verão.
永泉曲藝會	4/6/2015	\$ 3,000.00	慶祝永泉曲藝會8周年誌慶曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do 8.º aniversário da Associação.
嶺南粵曲同學會	8/5/2015	\$ 3,000.00	桃紅李綠粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera China Sin Wan de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	仲夏粵韻賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Espectáculo de ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música China Ngok Wan Seng Peng	12/5/2015	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門輝煌曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	好友友好賀中秋曲藝晚會。 Espectáculo de ópera chinesa, em celebração da festividade do bolo lunar.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	8/4/2015	\$ 5,000.00	“無毒新一代 創造新未來”系列活動。 Actividades para uma nova geração sem droga.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	“開開心心”親子同樂日。 Dia de convívio para familiares.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	13/5/2015	\$ 3,000.00	緣會知音折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	15/6/2015	\$ 5,000.00	“中國夢、海峽情”文藝匯演。 Concerto de música.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/2/2015	\$ 3,500.00	地球資源、節約珍惜。 Desperdiçar menos para poupar os recursos da Terra.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	粵韻名曲會知音曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera China Fông Sêng de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	林鳳娥師生友演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense por alunos da mestra Lam Fong Ngo.
澳門無疆界義務者協會	4/6/2015	\$ 3,000.00	無疆界金曲之夜。 Sarau de canções famosas.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	13/5/2015	\$ 3,000.00	濠情金曲夜演唱會。 Concerto de canções famosas.
澳門新聲舞動文娛協會	13/5/2015	\$ 3,000.00	新聲樂韻飛舞動人金曲演唱會。 Concerto de canções famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門悠揚戲劇曲藝會	13/7/2015	\$ 3,000.00	“粵韻悠揚步步高”粵劇折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
新樂風音樂協會 Associação de Música de Tendência da Música	13/5/2015	\$ 5,000.00	樂人有樂報拉闊音樂會2015。 Concerto de músicas pop 2015.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera China Flor de Lótus Aromatico	8/5/2015	\$ 3,000.00	荷塘吐艷粵曲會知音晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera China Vai In Nga Chap de Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	惠然曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Espectáculo de ópera cantonense e canções antigas.
澳門廣華曲藝會	12/5/2015	\$ 3,000.00	群星濃情金曲夜——夏荷迎秋韻。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera China Tou Lai Si de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	濤麗詩懷舊金曲粵曲仲夏演唱晚會。 Espectáculo de ópera cantonense e canções famosas de boas-vindas ao Verão.
澳門新輝曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	新輝曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門海富曲藝會	12/5/2015	\$ 3,000.00	夏日情懷金曲夜。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門戲曲文化藝術協會	11/8/2015	\$ 3,000.00	澳門粵曲作品濠江情演唱會。 Concerto de ópera contonense.
澳門偉聲藝苑	3/7/2015	\$ 3,000.00	偉聲金秋粵劇曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	12/5/2015	\$ 3,000.00	星緣舞匯樂韻凝聚。 Concerto de canções famosas.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera China de Tao Mun (Macau)	5/8/2015	\$ 3,000.00	斗門文娛曲藝敬老聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	12/5/2015	\$ 3,000.00	澳鄂道樂欣賞會。 Concerto de música tauista de Macau e Hubei.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	藝穗年華——澳門視覺藝術協會年展2015。 Exposição anual da Associação de Artes Visu- ais 2015.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	澳門、中山學生書畫交流展。 Exposição anual da Associação de Artes Visu- ais 2015.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	8/4/2015	\$ 4,000.00	與眾同樂賀端陽。 Actividade para celebração do Festival Tung Ng.
	8/4/2015	\$ 4,000.00	迎炎夏清潔海灘燒烤滿FUN。 Actividade de limpeza da praia — BBQ para recepção ao Verão.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醉琴軒曲藝苑	15/6/2015	\$ 3,000.00	琴音妙韻醉知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門新月曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	鶯歌燕舞金曲夜。 Concerto de canções populares.
喜悅曲藝會	13/5/2015	\$ 3,000.00	知音暢聚在今宵。 Espectáculo de ópera cantonense.
牛房倉庫 Armazém de Boi	4/2/2015	\$ 25,900.00	平衡——韓國藝術家李沂浩駐場創作展。 Exposição de Arte 2015.
	4/2/2015	\$ 25,600.00	關我事——澳門社會議題藝術作品展。 Exposição para promoção de arte contemporânea.
	4/2/2015	\$ 17,600.00	密密說——梁倩瑜藝術創作展。 Exposição para promoção de arte contemporânea.
	4/2/2015	\$ 15,300.00	牛房講場2015。 Symposium Ox Warehouse 2015.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	8/5/2015	\$ 3,000.00	“金聲粵韻會知音”粵劇曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門粵港澳南華曲藝協會	8/5/2015	\$ 3,000.00	桃李競春風粵曲折子戲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	3/7/2015	\$ 3,000.00	華星曲韻同歡唱粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門國際版畫藝術研究中心	2/3/2015	\$ 4,000.00	包澤偉藝術作品展。 Exposição de gravuras de Kang Jianfei.
	2/3/2015	\$ 4,000.00	內地與澳門藝術家交流展。 Exposição de gravuras dos artistas do Interior da China e de Macau.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	31/3/2015	\$ 5,000.00	端午節大廈管理經驗分享聯會。 Encontro para partilha de experiências sobre gestão predial na Festividade Tung Ng.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre conhecimentos, relacionados com a assistência médica, para moradores.
	31/3/2015	\$ 5,000.00	親親大熊貓。 Festa sob o tema dos pandas gigantes.
	31/3/2015	\$ 5,000.00	鏡海荷香生態遊。 Visita ecológica às flores de lotus.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	15/6/2015	\$ 5,000.00	貓大俠之歌。 The Praises of Cat Warrior.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	31/3/2015	\$ 4,000.00	大自然探索樂陶陶。 Visita à natureza com alegria.
	31/3/2015	\$ 4,000.00	包粽比賽迎端陽。 Concurso de confecção de catupá.
澳門藝海文化藝術聯合會	13/5/2015	\$ 3,000.00	“藝海同春”羅帆師生音樂會。 Espectáculo de ópera cantonense por alunos do mestre Lo Fan.
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	13/5/2015	\$ 3,000.00	群星耀舞仲夏夜演唱會。 Concerto na noite do Verão.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	8/5/2015	\$ 3,000.00	桃李競芳華粵曲折子戲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門友誼歌藝文化協會	15/6/2015	\$ 3,000.00	慶祝本會成立5周年歌舞晚會。 Sarau de danças e canções, em comemoração do aniversário da Associação.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	5/5/2015	\$ 3,000.00	全澳大專院校歌唱大賽2015。 Concurso de canto para estudantes do ensino superior de Macau 2015.
澳門廣東音樂聯誼會	15/6/2015	\$ 3,000.00	“傳承經典·實現夢想”1987版電視連續劇“紅 樓夢”音樂會。 Concerto de música «O Sonho no Pavilhão Vermelho».
澳門永興曲藝會	4/9/2015	\$ 3,000.00	永興金秋粵韻會知音折子戲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
聲悅曲藝會	3/7/2015	\$ 3,000.00	聲傳粵韻折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
華笙曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	華笙折子戲專場2015。 Espectáculo de ópera cantonense 2015.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	31/3/2015	\$ 3,000.00	“綠色生活”石排灣社區巡禮。 Actividade comunitária de Seac Pai Van «Vida verde».
	15/6/2015	\$ 2,500.00	“齊來滅E蚊預防登革熱”推廣活動。 Actividade de promoção «Vamos extinguir os mosquitos em conjunto para prevenir a Febre de Dengue».
澳門街坊會聯合總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associa- ções dos Moradores de Macau	8/4/2015	\$ 5,000.00	關愛社區系列活動。 Série de actividades de solidariedade comuni- tária.
	2/2/2015	\$ 5,000.00	園藝治療系列活動。 Série de actividades da terapia horticultural.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	31/3/2015	\$ 2,000.00	“粽”香撲鼻迎端陽。 Concurso de confecção de catupá.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	15/6/2015	\$ 1,500.00	“長者好聲音”之卡拉OK歌唱比賽。 Concurso de karaoke para idosos.
	15/6/2015	\$ 1,500.00	反斗“耆”兵運動會。 Jogos Desportivos para idosos.
澳門博愛之光藝術學會	15/6/2015	\$ 3,000.00	博愛之光曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau e, em inglês «Best Buddies Macao Associa- tion»	15/6/2015	\$ 3,000.00	觀賞澳門國際龍舟賽。 Apreciação das Regatas Internacionais dos Barcos-Dragão de Macau.
雷鳴曲藝會 Association of Chinese Opera Loi Meng	15/6/2015	\$ 3,000.00	藝韻星輝戲曲夜。 Sarau de ópera cantonense.
宏昇音樂文化協會	15/6/2015	\$ 3,000.00	光輝燦爛賀回歸金曲演唱會。 Espectáculo musical, em comemoração do re- gresso de Macau à Pátria.
澳門土生葡人青年協會 Associação dos Jovens Macaenses	3/7/2015	\$ 106,120.00	III Encontro da Comunidade Juvenil Maca- ense.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	茵珈情粵韻會知音粵曲演唱晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門中華民藝協進會	3/7/2015	\$ 3,000.00	中華民藝展續紛歌舞晚會。 Sarau de canções e danças típicas chinesas.
鍾學謙 Chong Hok Him	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».
袁展輝 Un Chin Fai	5/6/2015	\$ 10,304.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».
梁海俊 Leong Hoi Chon	5/6/2015	\$ 11,086.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».
蘇文豪 Sou Man Hou	5/6/2015	\$ 10,442.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».
許咏健 Hoi Weng Kin	5/6/2015	\$ 10,856.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».
吳鴻彬 Ng Hong Pan	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Pro- grama de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
羅家善 Lo Ka Sin	5/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
譚詠瑚 Tam Weng Wu	5/6/2015	\$ 11,132.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
鄧啟聰 Tang Kai Chong	5/6/2015	\$ 9,016.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
韓澤邦 Hon Chak Pong	5/6/2015	\$ 9,384.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
施正鑫 Si Cheng Kam	5/6/2015	\$ 9,522.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張可儀 Cheong Ho I	5/6/2015	\$ 8,050.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張芷彤 Cheong Chi Tong	5/6/2015	\$ 11,086.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
梁玉燕 Leong Yok In	5/6/2015	\$ 10,258.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
曾培雅 Zeng Peiya	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張詠彤 Cheong Weng Tong	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
周靖怡 Chao Cheng I	5/6/2015	\$ 10,304.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
梁惠苹 Leong Wai Peng	5/6/2015	\$ 9,982.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
葉嘉琪 Ip Ka Kei	5/6/2015	\$ 11,132.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
梁婉琪 Leong Un Kei	5/6/2015	\$ 8,280.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳重光 Ng Chong Kuong	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張景豪 Cheong Keng Hou	5/6/2015	\$ 10,603.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳順鵬 Chan Son Pang	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
霍杞茵 Fok Kei Ian	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃錦清 Wong Kam Cheng	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃穎洋 Wong Weng Ieong	5/6/2015	\$ 11,086.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
曾倩儀 Chang Sin I	5/6/2015	\$ 9,016.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
曾嘉雯 Tsang Ka Man	5/6/2015	\$ 10,028.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
蘇雅媛 Sou Nga Wun	5/6/2015	\$ 11,086.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳桂英 Chan Kuai Ieng	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
何杏婷 Ho Hang Teng	5/6/2015	\$ 9,016.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
周穎詩 Chau Wing Sze	5/6/2015	\$ 9,591.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黎艷瑩 Lai Im Ieng	5/6/2015	\$ 11,132.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黎家維 Lai Ka Wai	5/6/2015	\$ 10,212.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳慧玲 Chen Huiling	5/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
凌子琦 Leng Chi Kei	5/6/2015	\$ 10,764.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
羅曉恩 Lo Hio Ian	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李寶欣 Lei Pou Ian	5/6/2015	\$ 9,154.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳凱珊 Chan Hoi San	5/6/2015	\$ 8,050.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李凱婷 Lee Hoi Teng	5/6/2015	\$ 10,994.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
區錦超 Ao Kam Chio	5/6/2015	\$ 9,936.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
范彩虹 Fan Choi Hong	4/6/2015	\$ 11,132.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
林澤堅 Lam Chak Kin	4/6/2015	\$ 10,166.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張嘉雯 Cheung Ka Man	4/6/2015	\$ 10,580.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳元鑫 Chan Un Kam	4/6/2015	\$ 10,902.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
歐陽偉翔 Ao Ieong Wai Cheong	4/6/2015	\$ 10,718.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
麥子鍵 Mak Chi Kin	4/6/2015	\$ 9,522.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
張健淳 Zhang Kin Son	4/6/2015	\$ 11,040.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇悅玲 Sou Ut Leng	4/6/2015	\$ 10,074.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
蘇利利 Sou Lei Lei	4/6/2015	\$ 6,624.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
羅文勁 Lo Man Keng	4/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
薛啟源 Sit Kai Un	4/6/2015	\$ 8,188.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
何承殷 Ho Seng Ian	5/6/2015	\$ 9,476.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃海俊 Wong Hoi Chon	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
何鈞城 Ho Kuan Seng	5/6/2015	\$ 8,372.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
麥杰淳 Mak Kit Son	5/6/2015	\$ 8,832.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
何鈺珊 Ho Iok San	5/6/2015	\$ 9,522.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳俊宇 Chan Chon U	5/6/2015	\$ 10,258.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
譚小慧 Tam Sio Wai	5/6/2015	\$ 10,672.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃敏慧 Wong Man Wai	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃凱安 Wong Hoi On	5/6/2015	\$ 11,109.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
趙偉豪 Chio Wai Hou	5/6/2015	\$ 9,982.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
余俊昇 U Chun Sing	5/6/2015	\$ 10,304.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳家寶 Chan Ka Pou	5/6/2015	\$ 8,510.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃光柱 Wong Kuong Chu	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
楊少峰 Yang Sio Fong	5/6/2015	\$ 9,522.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
談楚君 Tam Cho Kuan	5/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
鄭詩穎 Cheang Si Weng	5/6/2015	\$ 10,902.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
駱俊宏 Lok Chon Wang	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
高佩儀 Kou Pui I	5/6/2015	\$ 8,694.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李國豪 Lei Kuok Hou	5/6/2015	\$ 9,338.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李淑敏 Lei Sok Man	5/6/2015	\$ 9,154.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
徐美玲 Choi Mei Leng	5/6/2015	\$ 10,948.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李可茵 Lei Ho Ian	4/6/2015	\$ 7,728.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
關麗莉 Kuan Lai Lei	4/6/2015	\$ 10,994.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
李家駿 Lei Ka Chon	5/6/2015	\$ 10,166.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁輝桑 Leong Fai San	5/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
胡敏儀 Wu Man I	5/6/2015	\$ 10,626.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
施璇璇 Si Sun Sun	5/6/2015	\$ 9,384.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
黃文傑 Wong Man Kit	5/6/2015	\$ 11,270.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
劉嘉和 Lao Ka Wo	5/6/2015	\$ 8,878.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».
陳少妍 Chan Sio In	5/6/2015	\$ 11,086.00	“2015年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2015».

二零一五年十月十四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$38,690.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一五年十月六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$950.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 38 690,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一五年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	29/12/2014	\$ 432,604.00	資助澳門善導宿舍2015年第3季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 3.º trimestre do ano 2015.

二零一五年十月八日於法務公庫

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 8 de Outubro de 2015.

主席 劉德學

O Presidente, *Liu Dexue*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

三十日告示

Éditos de 30 dias

茲公佈，治安警察局已故退休警員蕭振球之遺孀梁芳現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Faz-se público que tendo Leung Fong, viúva de Sio Chan Kao, falecido, que foi guarda, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一五年十月十二日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 12 de Outubro de 2015.

行政管理委員會主席 楊儉儀

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

(是項刊登費用為 \$715.00)

(Custo desta publicação \$ 715,00)

茲公佈，治安警察局已故退休第四職階首席警員鍾焯文之遺孀鍾鄭小薇現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Faz-se público que tendo Chong Cheang Sio Mei, viúva de Chong Cheok Man, falecido, que foi guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一五年十月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$754.00)

Fundo de Pensões, aos 14 de Outubro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
李慧菁 83.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月八日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年九月二十五日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

特級技術員(民政總署) 何家會

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一五年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
194	婁桃絲 Rita Botelho dos Santos	澳門南灣大馬路619號時代商業中心1211室	於二零一五年九月二十一日恢復註冊為核數師。 Suspensão da inscrição como auditor de contas levantada em 21/9/2015.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lei Vai Cheng 83,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Ho Ka Wui, técnico especialista do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

3.ª relação trimestral do ano 2015 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一五年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

3.ª relação trimestral do ano 2015 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
959	李月嫻 Lei Ut Han	澳門美麗街29號祐好大廈14/C	於二零一五年九月二十一日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 21/9/2015.
960	馮泳雅 Fong Weng Nga	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	於二零一五年九月二十五日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 25/9/2015.
961	葉廣賢 Ip Kuong I	澳門台山新城市花園12座17樓C座	於二零一五年九月二十五日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 25/9/2015.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公告

Anúncios

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年十月十二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$920.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺；

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos, de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員三缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicados na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

1. 技術員組別的第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺；
2. 技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員一缺。

二零一五年十月十二日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico;
2. Um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺的限制性晉級普通開考公告二零一五年八月五日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 劉嘉麗	82.44
2.º 莫麗容	82.39
3.º 何佩姿	81.89
4.º 張美順	81.61
5.º 鄭美霞	81.33
6.º 黃冠瑜	81.28
7.º 黃玉笑	81.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年九月二十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李沛

委員：科長 鄭樹行

首席高級技術員（行政公職局） 陳璧瑩

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制內任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年八月五日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lau Ka Lai	82,44
2.º Mok Lai Iong	82,39
3.º Ho Pui Chi	81,89
4.º Cheong Mei Son	81,61
5.º Kwong Mei Ha	81,33
6.º Wong Kun U	81,28
7.º Wong Iok Sio	81,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Pui, técnico superior assessor.

Vogais: Cheang Su Hang, chefe da Secção de Apoio Administrativo; e

Chan Pek Ieng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

合格應考人:	分
1.º 余桂生.....	91.75
2.º 丁麗群.....	90.88
3.º 馬文玲.....	89.13
4.º 趙寶珠.....	85.56

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年九月二十二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：預防危害處處長 吳炳鈺

委員：首席顧問高級技術員 方德貴

首席顧問高級技術員(行政公職局) 朱耀安

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年八月五日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 林慶麟.....	82.83
2.º 程穎.....	82.28
3.º 崔家盛.....	82.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年九月二十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：預防危害處處長 吳炳鈺

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º U Kuai Sang.....	91,75
2.º Ting Lai Kuan.....	90,88
3.º Ma Man Leng.....	89,13
4.º Chio Pou Chu.....	85,56

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Peng Chi, chefe da Divisão de Prevenção de Riscos.

Vogais: Fong Tak Kuai, técnico superior assessor principal; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal dos SAEP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Heng Lon.....	82,83
2.º Cheng Weng.....	82,28
3.º Chui Ka Shing.....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Peng Chi, chefe da Divisão de Prevenção de Riscos.

委員：培訓執行處處長 余桂生

顧問高級技術員（博彩監察協調局） 吳域邦

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

Vogais: U Kuai Sang, chefe da Divisão Executiva da Formação; e

Luís Vitor Manuel Ambrosio, técnico superior assessor da DICJ.

（Custo desta publicação \$ 1 537,00）

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席特級督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年十月十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員二缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十月十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 \$822.00）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Outubro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Outubro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

（Custo desta publicação \$ 822,00）

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

名單

Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一五年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	2/7/2015	\$ 90,795.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳門管理專業協會 Macau Management Association	23/7/2015	\$ 50,000.00	資助世界管理挑戰賽活動 (GMC) 2015。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2015.
澳門大學 Universidade de Macau	21/8/2015	\$ 30,000.00	澳門大學學生獎學金 (2014-2015年度)。 Bolsas de Estudo a estudantes da Universidade de Macau (Ano lectivo de 2014-2015).
	總額 Total	\$ 170,795.00	

二零一五年十月十二日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：李可欣

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Outubro de 2015.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administradora: Lei Ho Ian, Esther.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

人力資源辦公室

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

名單

Lista

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年八月十九日在《澳門特別行政區公報》第三十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

合格應考人：分
De Oliveira Cristina 73.00

Candidato aprovado: valores
De Oliveira Cristina..... 73,00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年十月十四日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室一等技術員 Souza Adelino Augusto de

委員：人力資源辦公室一等技術員 陳毅豐

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 14 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Souza Adelino Augusto de, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Chan Ngai Fong, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃煜銳.....	82.56
2.º 鄭文傑.....	81.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月六日批示確認)

二零一五年九月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 馮啟明

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 關雪芬

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luis Pereira

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Lok Ioi	82,56
2.º Cheang Antonio Conceição.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Kai Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kuan Sut Fan, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
麥惠嫻.....	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月六日批示確認)

二零一五年九月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術員 鄧兆偉

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 徐雪蓮

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃潤盈.....	81.83
2.º 梁雪歡.....	75.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月六日批示確認)

二零一五年九月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 張可明

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mac Vai Han	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Sio Wai, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Choi Sut Lin, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Ion Ieng.....	81,83
2.º Leong Sut Fun	75,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Ho Ming, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 許秀萍

民政總署首席技術輔導員 楊彤麥

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十五缺，經於二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 余彩華

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 甘沛玲

勞工事務局特級督察 劉燕珊

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經於二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 林佩芝

Vogais: Hoi Sao Peng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ieong Tong Mak, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: U Choi Wa, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lao In San, inspector especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Chi, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 韋家媛

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

第21/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年十月九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「特別車輛」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年十二月九日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$641,800.00（澳門幣陸拾肆萬壹仟捌佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年十二月十日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

Vogais: Vai Ka Vun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Concurso Público n.º 21/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos especiais».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Dezembro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 641 800,00 (seiscentas e quarenta e um mil e oitocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Listas

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員七缺，現公佈投考人的最後成績名單如下：

A) 合格投考人:	分
1.º 楊冬青	69.23
2.º 黃有文	61.20
3.º 黎志強	58.91
4.º 鄭漢強	58.15
5.º Carlos Alberto Dourado Francisco	56.04

B) 被淘汰的投考人:

1. José Yip (a)
2. 吳榮華 (a)

備註:

(a) 根據第27/2003號行政法規第九條第一款(一)項的規定，因其在專業面試所得的分數低於五十分。

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年九月三十日批示認可)

二零一五年九月二十四日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 薛仲明

正選委員: 廳長 陳堅雄

處長 甘彼德

按照刊登於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(社區警務及公共關係範疇)兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 杜詩韻	75.11

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

A) Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Tong Cheng	69,23
2.º Wong Iao Man	61,20
3.º Lai Chi Keong	58,91
4.º Cheang Hong Keong.....	58,15
5.º Carlos Alberto Dourado Francisco.....	56,04

B) Candidatos excluídos:

1. José Yip (a)
2. Ng Weng Wa (a)

Observação:

(a) Por ter obtido classificação inferior a cinquenta valores na entrevista profissional, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso,

Presidente: Sit Chong Meng, subdirector.

Vogais efectivos: Chan Kin Hong, chefe de departamento; e

Pedro Miguel Campos, chefe de divisão.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tou Si Wan	75,11

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 孫穎思.....	74,27	2.º Sun Weng Si	74,27

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月五日批示認可)

二零一五年九月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：顧問高級技術員 鄭芷明

顧問高級技術員（經濟局） 陸靜怡

按照刊登於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內文案職程第一職階主任文案一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
夏慧玲.....	71,96

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月五日批示認可)

二零一五年九月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：主任文案 鄧天智

顧問文案（法務局） 唐伯福

(是項刊登費用為 \$3,941.00)

按照刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補司法警察局編制外合同制度技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Chiang Chi Meng, técnica superior assessora; e

Luk Cheng I Cecília, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Economia.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Único candidato admitido:</i>	valores
Ha Wai Leng	71,96

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Tin Chi, letrado-chefe; e

Tong Pak Fok, letrado assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

合格投考人:

姓名	分
1.º 黃嘉麗 5203XXXX	72.25
2.º 呂維達	71.27
3.º 陳倩婷	68.85
4.º 陳綺琪	67.53
5.º 陳妙妍	66.55
6.º 葉善恆	65.63
7.º 蘇嘉達	65.12
8.º 鄭子珩	64.75
9.º 黃永光	64.46
10.º 李淑敏	63.07
11.º 梁英麒	62.92
12.º 鄧芷君	61.72
13.º 林錦漢	61.40
14.º 陳倩然	61.11
15.º 蔡嘉韻	61.10
16.º 許若怡	60.99
17.º 吳嘉汶	60.30
18.º 周雅媚	60.06
19.º 朱高宏	59.43
20.º 陳碧琪	59.11
21.º 陳宇琪	58.41
22.º 馮巧怡	58.28
23.º 鄧思璋	57.79
24.º 林芬	57.48
25.º 官淑敏	57.40
26.º 鄭子欣	57.02
27.º 源浩華	56.90
28.º 蕭卓賢	56.38
29.º 曹玉玲	56.23
30.º 俞文芊	56.15
31.º 陳婉婷	55.83
32.º 莫依曼	55.61
33.º 謝俊祥	55.47
34.º 方慧儀	55.43
35.º 鄭雅雯	55.33
36.º 蔡小鳳	55.16
37.º 劉嘉麗	55.15
38.º 陳家輝	55.13
39.º 馮嘉豪	55.05
40.º 關翠儀	55.01
41.º 湯嘉興	54.83

Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Wong Ka Lai 5203XXXX	72,25
2.º Lu Wai Tat	71,27
3.º Chan Sin Teng	68,85
4.º Chan I Kei	67,53
5.º Chan Mio In	66,55
6.º Ip Sin Hang	65,63
7.º Sou Ka Tat	65,12
8.º Chiang Chi Hang	64,75
9.º Vong Weng Kuong	64,46
10.º Lei Sok Man	63,07
11.º Leong Ieng Kei	62,92
12.º Tang Chi Kuan	61,72
13.º Lam Kam Hon	61,40
14.º Chan Sin In	61,11
15.º Choi Ka Wan	61,10
16.º Hoi Ieok I	60,99
17.º Ng Ka Man	60,30
18.º Zhou Yamei	60,06
19.º Chu Kou Wang	59,43
20.º Chan Pek Kei	59,11
21.º Chan U Kei	58,41
22.º Fong Hao I	58,28
23.º Tang Si Wai	57,79
24.º Lam Fan	57,48
25.º Kun Sok Man	57,40
26.º Kuong Chi Ian	57,02
27.º Un Ho Wah	56,90
28.º Sio Cheok In	56,38
29.º Chou Iok Leng	56,23
30.º U Man Chin	56,15
31.º Chan Un Teng	55,83
32.º Mok I Man	55,61
33.º Che Chon Cheong	55,47
34.º Fong Wai I	55,43
35.º Cheang Nga Man	55,33
36.º Choi Sio Fong	55,16
37.º Lao Ka Lai	55,15
38.º Chan Ka Fai	55,13
39.º Fong Ka Hou	55,05
40.º Kuan Choi I	55,01
41.º Tong Ka Heng	54,83

姓名	分	Nome	valores
42.º 何珮珊.....	54.71	42.º Ho Pui San	54,71
43.º 吳宇軒.....	54.67	43.º Ung U Hin.....	54,67
44.º 陳曉蓉.....	54.58	44.º Chan Hio Iong.....	54,58
45.º 鄭家賜.....	54.39	45.º Cheang Ka Chi	54,39
46.º 邱美欣.....	54.23	46.º Iao Mei Ian.....	54,23
47.º 黃靜雯.....	54.21	47.º Wong Cheng Man.....	54,21
48.º 譚汝海.....	54.15	48.º Tam U Hoi.....	54,15
49.º 馬素欣.....	54.14	49.º Ma Sou Ian	54,14
50.º 梁嘉豪.....	53.86	50.º Leong Ka Hou	53,86
51.º 黃惠珍.....	53.85	51.º Wong Wai Chan.....	53,85
52.º 鄧偉光.....	53.84	52.º Tang Wai Kuong.....	53,84
53.º 劉雪儀.....	53.83	53.º Lao Sut I	53,83
54.º 張敏聰.....	53.81	54.º Cheong, Man Chong Rosa.....	53,81
55.º 張彩萍.....	53.73	55.º Cheong Choi Peng.....	53,73
56.º 陳振暉.....	53.63	56.º Chan Chan Fai.....	53,63
57.º 林嘉敏.....	53.42	57.º Lam Ka Man	53,42
58.º 文寶茹.....	53.38	58.º Man Pou U	53,38
59.º 鄧泯芊.....	53.27	59.º Tang Man Chin.....	53,27
60.º 陳鳳麒.....	53.26	60.º Chan Fong Kei.....	53,26
61.º 袁婷.....	53.15	61.º Un Teng	53,15
62.º 葉秀文.....	53.13	62.º Ip Sao Man	53,13
63.º 劉淑敏.....	53.12	63.º Lao Sok Man.....	53,12
64.º 張少鵬.....	53.10	64.º Cheong Sio Pang	53,10
65.º 蘇靜欣.....	52.53	65.º Sou Cheng Ian	52,53
66.º 林紫君.....	52.43	66.º Lam Chi Kuan	52,43
67.º 左淑芬.....	52.41	67.º Cho Sok Fan.....	52,41
68.º 鍾延.....	52.38	68.º Chong In.....	52,38

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：99名；

——因放棄知識考試而被淘汰之投考人：1名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：5名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：43名。

c) 因違反是次開考的考試規則而被淘汰之投考人：4名。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 99 candidatos;

— Excluído por ter declarado desistir da prova de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 5 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 43 candidatos.

c) Excluídos por terem infringido a regra de prova deste concurso: 4 candidatos.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月六日批示認可)

二零一五年九月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員(職務主管) 李少芳

(是項刊登費用為 \$5,269.00)

按照刊登於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員(資訊範疇)一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
何景聰.....	68.74

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月八日批示認可)

二零一五年十月六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 薛仲明

正選委員：廳長 杜志明

一等高級技術員(社會工作局) 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 29 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Lei Siu Fong, técnica principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 5 269,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Único candidato aprovado:	valores
Ho Keng Chong	68,74

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Sit Chong Meng, subdirector.

Vogais efectivos: Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳 門 監 獄

名 單

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月五日第三十一期第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um

二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
鄭洲..... 72.78

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月七日的批示認可)

二零一五年十月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

身份證明局特級技術輔導員 周小娟

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
陳宇圖..... 80.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月七日的批示認可)

二零一五年十月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

中華人民共和國澳門特別行政區海關首席高級技術員 謝文蘭

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chiang Chao 72,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chao Sio Kun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chan U Tou..... 80,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Che Man Lan, técnica superior principal dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺，經二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 馬靜雯.....	82.22
2.º 何春明.....	81.89
3.º 曾芳妮.....	81.11
4.º 蕭巧玉.....	80.22
5.º 梁君健.....	80.11
6.º 李俊禧.....	79.94
7.º 林宗亮.....	79.78 a)
8.º 楊文裕.....	79.78 a)
9.º 陳靜靜.....	79.67
10.º 張倩婷.....	79.50 a)
11.º 潘美茵.....	79.50 a)
12.º 梁惠玲.....	79.33
13.º 黃蓓蓓.....	78.89

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年九月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 黃裕欽

正選委員：衛生局首席高級技術員 陳萱

候補委員：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 林嘉煌

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技术輔導員二十缺，經二零一五年七月二十二日第二十九

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Cheng Man.....	82,22
2.º Ho Chon Meng.....	81,89
3.º Chang Fong Nei.....	81,11
4.º Sio Hao Iok.....	80,22
5.º Leong Kuan Kin.....	80,11
6.º Lei Chon Hei.....	79,94
7.º Lam Chong Leong.....	79,78 a)
8.º Ieong Man U.....	79,78 a)
9.º Chan Cheng Cheng.....	79,67
10.º Cheong Sin Teng.....	79,50 a)
11.º Pun Mei Ian.....	79,50 a)
12.º Leong Wai Leng.....	79,33
13.º Wong Pui Pui.....	78,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 15 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong U Iam, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Chan Hun, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Lam Ka Wong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式
進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃綺媚.....	84.61
2.º 梁淑華.....	83.67
3.º 李美芳.....	83.22
4.º 譚俊銘.....	82.61
5.º 溫詠雅.....	82.22 a)
6.º 周曉筠.....	82.22 a)
7.º 徐穎彤.....	82.11
8.º 吳清溪.....	81.89
9.º 李妙玲.....	81.50
10.º 余穎思.....	81.22
11.º 呂艷姿.....	81.11 a)
12.º 曾碧君.....	81.11 a)
13.º 黃碧玲.....	80.61 a)
14.º 盧靜兒.....	80.61 a)
15.º 陳文輝.....	80.50
16.º 羅志妍.....	80.44 a)
17.º 楊遠毅.....	80.44 a)
18.º 王嘉儀.....	80.44 a)
19.º 吳婉欣.....	80.44 a)
20.º 莊維維.....	80.44 a)
21.º 梁咏梅.....	80.33
22.º 何美燕.....	80.17 a)
23.º 李純映.....	80.17 a)
24.º 彭素恩.....	80.06
25.º 黃結萍.....	80.00 a)
26.º 黃潤笙.....	80.00 a)
27.º 簡凝聳.....	80.00 a)
28.º 謝友德.....	80.00 a)
29.º 歐永康.....	80.00 a)
30.º 馮曉華.....	79.89
31.º 楊偉雄.....	79.44
32.º 潘慧珊.....	79.33 a)
33.º 黃三妹.....	79.33 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂
出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato
além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por
anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong I Mei.....	84,61
2.º Leong Sok Wa.....	83,67
3.º Lei Mei Fong.....	83,22
4.º Tam Chon Meng.....	82,61
5.º Wan Weng Nga.....	82,22 a)
6.º Chao Hio Kuan.....	82,22 a)
7.º Choi Weng Tong.....	82,11
8.º Ng Cheng Kai.....	81,89
9.º Lei Mio Leng.....	81,50
10.º U Weng Si.....	81,22
11.º Loi Im Chi.....	81,11 a)
12.º Chang Pek Kuan.....	81,11 a)
13.º Wong Pek Leng.....	80,61 a)
14.º Lou Cheng I.....	80,61 a)
15.º Chan Man Fai.....	80,50
16.º Lo Chi In.....	80,44 a)
17.º Ieong Un Ngai.....	80,44 a)
18.º Wong Ka I.....	80,44 a)
19.º Ng Un Ian.....	80,44 a)
20.º Chong Wai Wai.....	80,44 a)
21.º Leong Veng Mui.....	80,33
22.º Ho Mei In.....	80,17 a)
23.º Lei Son Ieng.....	80,17 a)
24.º Pang Sou Ian.....	80,06
25.º Wong Kit Peng.....	80,00 a)
26.º Wong Ion Sang.....	80,00 a)
27.º Jian Ning Song.....	80,00 a)
28.º Che Iao Tak.....	80,00 a)
29.º Ao Weng Hong.....	80,00 a)
30.º Fong Hio Wa.....	79,89
31.º Yeung Wai Hong.....	79,44
32.º Pun Wai San.....	79,33 a)
33.º Wong Sam Mui.....	79,33 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências
estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年九月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 潘雅潔

正選委員：衛生局一等高級技術員 黃亞發

燃料安全委員會一等技術員 司徒炳基

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
譚幼萍.....	85.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年九月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 彭詠思

正選委員：衛生局特級技術員 何焯文

法務局首席技術員 鄧菴薈

(是項刊登費用為 \$6,217.00)

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員十一缺，經二零一五年七月二十九日第

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Nga Kit, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Wong Ah Fat, técnico superior de 1.^a classe dos Serviços de Saúde.

Si Tou Peng Kei, técnico de 1.^a classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.^o escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam You Ping	85,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Pang Weng Si, técnico superior de 1.^a classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ho Cheok Man, técnico especialista dos Serviços de Saúde; e

Tang Un Loi, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 6 217,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de assistente técnico administrativo especialista

三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 梁慶山.....	92.22
2.º 廖玉萍.....	91.39
3.º 何嘉敏.....	88.33
4.º 薛美寶.....	87.78 a)
5.º 陳美燕.....	87.78 a)
6.º 謝美如.....	87.72
7.º 阮壯文.....	87.22
8.º 譚志權.....	86.67 a)
9.º 馬寶羅.....	86.67 a)
10.º 容芷欣.....	86.67 a)
11.º 李偉勝.....	86.67 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年九月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 劉明傑

正選委員：衛生局首席高級技術員 趙淑雯

財政局首席高級技術員 丘福源

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong, Heng San David.....	92,22
2.º Liu Iok Peng.....	91,39
3.º De Almeida Angela.....	88,33
4.º Sit Mei Pou.....	87,78 a)
5.º Chan Mei In.....	87,78 a)
6.º Che Mei U.....	87,72
7.º Un Chong Man.....	87,22
8.º Tam Chi Kun.....	86,67 a)
9.º De Sousa Manhão, Paulo.....	86,67 a)
10.º Do Espirito Santo Cintia.....	86,67 a)
11.º Lei Wai Seng.....	86,67 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lau Ming Kit, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chio Sok Man, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Iao Fok Un, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

公 告

為填補衛生局人員編制內衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察兩缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos

晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 13 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e

度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

通告

根據第18/2009號法律、第4/2010號行政法規及第2/CEHE/2010號決議的相關規定公佈，《護理領域的同等學歷》考試臨時名單已上載本局網頁(www.ssm.gov.mo)。該考試通告已於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一五年十月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

Aviso

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009, o Regulamento Administrativo n.º 4/2010 e a Deliberação n.º 2/CEHE/2010, a lista provisória de equiparação de habilitações na área de enfermagem, pode ser carregada pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo), cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 16 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

名單

Lista

文化局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林潔婷.....	80.33
2.º 李秀珊.....	78.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年十月七日的批示認可)

二零一五年九月二十二日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 施安琪

正選委員：文化局首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

教育暨青年局首席技術員 林思敏

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

按照社會文化司司長二零一五年十月十三日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員兩缺；

第一職階首席技術員四缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Kit Teng.....	80,33
2.º Lei Sao San.....	78,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2015).

Instituto Cultural, aos 22 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivas: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional) do IC; e

Lam Sze Man, técnica principal da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2015, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2. 個人勞動合同人員：

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何嘉玲.....	81.56
2.º 梁敏儀.....	81.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月九日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月十五日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 Olívia Maria de Almeida Xavier

正選委員：首席特級技術員 黃煜鏜

特級技術輔導員(財政局) 蔡淑紅

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Ka Leng.....	81,56
2.º Leong Man I.....	81,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Wong Iok Tong, técnico especialista principal; e

Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

旅遊局為填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
彭文芳	86,25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月九日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月六日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級公關督導員 龔淑君

正選委員：二等技術輔導員 梁康妍

候補委員：教育暨青年局首席高級技術員 李金薇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Man Fong	86,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Maria Kong, assistente de relações públicas especialista.

Vogal efectiva: Leong Hong In, adjunta-técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Lei Kam Mei, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro;

以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察兩缺。

二零一五年十月十二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為旅遊局以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

Dois lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員四缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 張婉英.....	85.61
2.º 林詩詠.....	84.11
3.º 黃燕玲.....	82.72
4.º 葉偉倫.....	81.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Un Ieng.....	85,61
2.º Lam Si Weng.....	84,11
3.º Wong In Leng.....	82,72
4.º Ip Wai Lon.....	81,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一五年十月五日的批示認可)

二零一五年九月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 沈咪蓮

正選委員：顧問高級技術員 區潔瑩

首席技術員 鍾馥宇 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sam Mai Lin, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Ao Kit Ieng, técnica superior assessora; e

Chung Fu Yu, técnica principal (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員 (體育運動範疇) 兩缺；

散位合同制度技術工人職程第一職階技術工人 (電工範疇) 四缺。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一五年十月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área do desporto, em regime de contrato além do quadro; e

Quatro lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento.

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 15 de Outubro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門大學

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構的財政資助之有關規定，澳門大學現公佈二零一五年第三季度資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades Beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chang Meihua	26/10/2011	\$ 3,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Fan Jing	17/12/2014	\$ 6,000.00	
Fan Wenbin	24/10/2012	\$ 3,000.00	
Feng Xiong	29/01/2014	\$ 3,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	\$ 3,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	\$ 3,000.00	
Li Yun	24/10/2012	\$ 3,000.00	
Pang Xue	26/10/2011	\$ 3,000.00	
Xiong Zhimin	24/04/2013	\$ 3,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Atribuição de uma bolsa de estudo a uma estudante da Universidade de Macau, oriunda da Província de Sichuan.
Bie Lianghui	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em atividades de intercâmbio no estrangeiro.
Chan In Chon	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Chen Biao	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Chen Lei	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Choi Weng I	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Ding Yu	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 12,000.00	
Fang Xia	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
He Liqun	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Ip Wai Man	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 17,000.00	

受資助實體 Entidades Beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Kou Oi Lam	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Li Bowen	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Liao Huihui	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Lisandra Wagan Fesalbon	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Liu Ka Man	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Liu Mengyao	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Liu Yiqian	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Luk Wing Yi	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 17,000.00	
Qian Qiao	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Qu Sirui	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Tou Ka Him	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Vong Tou Sin	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Wang Ping	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Wang Shinuo	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades Beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Wong Chon Fai	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Wu Ying	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Xia Chuyue	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Xiao Shiling	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Xu Yangyang	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Yuan Kaihao	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 9,000.00	
Zhou Sibao	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Zhu Xiaoqing	26/11/2014 24/04/2015 12/05/2015	\$ 20,000.00	
Chan Ka Kei	04/02/2015	\$ 10,000.00	
Cheang Iat Hang	27/02/2015	\$ 5,500.00	
Cheang Si Un	04/02/2015	\$ 8,000.00	
Cheng Zizhao	04/02/2015	\$ 10,000.00	
Dong Shiyong	22/01/2015	\$ 7,500.00	
Guo Xinqi	04/02/2015	\$ 6,000.00	
He Cheng	22/01/2015	\$ 10,625.00	
Hu Xinyi	04/02/2015	\$ 10,000.00	
Io San Cheng	22/01/2015	\$ 6,492.40	
Leung Nga Man	04/02/2015	\$ 10,000.00	
Li Ang	22/01/2015	\$ 10,875.00	
Li Zhicheng	27/02/2015	\$ 9,000.00	
Liu Xinrong	22/01/2015	\$ 7,500.00	
Shao Xiaozhou	22/01/2015	\$ 7,050.00	
Shum Tsz Tung	04/02/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades Beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
Tian Tian	22/01/2015	\$ 6,100.00	為澳門大學學生參加二零一五年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2015.	
Tong Chao Sut	04/02/2015	\$ 8,000.00		
Tou Cheuk Kit	04/02/2015	\$ 10,000.00		
Wang Yuyan	04/02/2015	\$ 4,000.00		
Wong Iok I	27/02/2015	\$ 5,500.00		
Wong Ka Kei	04/02/2015	\$ 10,000.00		
Wong Kuan Kit	27/02/2015	\$ 10,000.00		
Wong Man Kuai	22/01/2015	\$ 11,500.00		
Wong Oi Ieng	27/02/2015	\$ 3,500.00		
Wu Xuming	04/02/2015	\$ 8,000.00		
Xiong Jiaqi	22/01/2015	\$ 11,200.00		
Yin Yu	22/01/2015	\$ 11,500.00		
Yuan Shiqi	04/02/2015	\$ 6,000.00		
Zhou Sibao	22/01/2015	\$ 11,500.00		
Zhu Menghui	04/02/2015	\$ 6,000.00		
Chan Neng I	05/03/2015	\$ 2,800.00	為澳門大學學生到中國參加二零一五年暑期實習提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para estágios na China durante o Verão de 2015.	
Chen Li	05/03/2015	\$ 3,800.00		
Chen Liangzhe	05/03/2015	\$ 3,800.00		
Ho Hou Ian	05/03/2015	\$ 5,000.00		
Hong Sio Hong	05/03/2015	\$ 4,000.00		
Huang Fangni	05/03/2015	\$ 2,800.00		
Lai Weng Ian	05/03/2015	\$ 4,000.00		
Li Bingming	05/03/2015	\$ 4,000.00		
Pang Xue	05/03/2015	\$ 3,800.00		
Shi Hong	05/03/2015	\$ 3,800.00		
Wang Qianzhen	05/03/2015	\$ 2,800.00		
Wong Si Kin	05/03/2015	\$ 2,800.00		
Xue Meihan	05/03/2015	\$ 2,800.00		
Zeng Huili	05/03/2015	\$ 3,800.00		
Zhang Cong	05/03/2015	\$ 5,000.00		
Hu Yong	30/09/2014	\$ 7,734.23		向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Lu Peiwei	30/09/2014	\$ 7,734.23		

受資助實體 Entidades Beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	06/02/2015 19/03/2015 12/06/2015 15/06/2015 16/06/2015 17/06/2015	\$ 349,726.67	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	18/03/2015	\$ 73,544.06	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	30/06/2015 14/07/2015 26/08/2015	\$ 26,300.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學榮譽學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau	15/07/2015	\$ 2,000.00	為澳門大學榮譽學院校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門學生事務協會 Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau	06/02/2015	\$ 1,154.60	為澳門學生事務協會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Chong Sio U	10/02/2015	\$ 2,000.00	支付二零一五年五月至八月澳門律師公會之會費。 Pagamento da quota da Associação dos Advogados de Macau relativa aos meses de Maio a Agosto de 2015.
Pata Macau Chapter	08/06/2015	\$ 1,000.00	支付二零一五年七月至二零一六年六月之會費。 Pagamento da quota relativa ao período compreendido entre Julho de 2015 e Junho de 2016.
	總額 Total	\$ 1,332,536.19	

二零一五年十月十六日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 16 de Outubro de 2015.

副校長 黎日隆

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(是項刊登費用為 \$11,180.00)

(Custo desta publicação \$ 11 180,00)

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/034/2015)

(Concurso Público n.º PT/034/2015)

“澳門大學——E12健康科學學院變壓器房及低壓配電房
設計及裝修工程連配套項目”

Concurso público para «A Empreitada de concepção,
acabamento e apetrechamento de uma sala de transformador
e de uma sala de subestação de baixa tensão na Faculdade de
Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau»

公開招標

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——E12健康科學學院變壓器房及低壓配電房。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——E12健康科學學院變壓器房及低壓配電房設計及裝修工程連配套項目。
5. 最長總施工期：180日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣肆萬肆仟元正 (\$44,000.00)，以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室。

日期及時間：二零一五年十月二十八日（星期三）下午三時三十分。
13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: na sala de transformador e na sala de subestação de baixa tensão, Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada de concepção, acabamento e apetrechamento de uma sala de transformador e de uma sala de subestação de baixa tensão na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 180 dias de calendário. É dada preferência ao prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 28 de Outubro de 2015, quarta-feira, às 15,30 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止日期及時間：二零一五年十一月十八日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一五年十一月十九日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

- 合理工期及工作計劃：10%
- 設計概念圖則：15%
- 設計、施工及管理人員之經驗和資歷：15%
- 同類型工程之設計或施工經驗及質量：15%
- 廉潔誠信：5%

第一部分之分數：60%

第二部分

- 價格：40%

第二部分之分數：40%

總分數：100%

備註：僅當競投方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為30%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年十月二十二日（星期四）

Data e hora limite: 18 de Novembro de 2015, quarta -feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 19 de Novembro de 2015, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento podem-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

- Prazo razoável e plano de execução: 10%;
- Projectos de concepção: 15%;
- Experiência e qualificação do pessoal de concepção, de execução e de gestão: 15%;
- Experiência e qualidade de concepção ou de execução em obras semelhantes: 15%;
- Integridade e honestidade: 5%.

Peso total da Parte I: 60%.

Parte II

- Preço: 40%;

Peso total da Parte II: 40%.

Total: 100%.

Obs: Para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 30%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º

至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年十月十五日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,809.00）

通告

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者須作出迴避，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長 Rui Paulo da Silva Martins 主持高潔（學生編號：YB074360）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持高潔（學生編號：YB074360）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東或其代任人。

二零一五年十月十四日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

旅遊學院

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一五年第三季度受資助實體的名單：

andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 22 de Outubro de 2015, quinta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 15 de Outubro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 809,00)

Aviso

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impedimento do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Gao Jie, com o número de estudante YB074360, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Gao Jie, com o número de estudante YB074360.

Universidade de Macau, aos 14 de Outubro de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃景業 Wong Keng Ip	29/12/2014	\$ 4,080.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
區美嫦 Ao Mei Seong	5/3/2015	\$ 3,337.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
洪煥明 Hong Wun Meng	26/3/2015	\$ 8,400.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
袁健斌 Un Kin Pan	26/3/2015	\$ 8,520.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
盧景裕 Lou Keng U	26/3/2015	\$ 8,640.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳翠娥 Chan Choi Ngo	30/4/2015	\$ 2,925.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
林穎捷 Lam Weng Chit	11/6/2015	\$ 2,487.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳穎妍 Chan Weng In	28/5/2015	\$ 1,650.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
楊雅婷 Ieong Nga Teng	7/5/2015 16/7/2015	\$ 13,179.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
黎詠詩 Lai Weng Si	7/5/2015 16/7/2015	\$ 11,109.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
吳嘉盈 Ng Ka Ieng	7/5/2015 16/7/2015	\$ 10,626.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
	總額 Total	\$ 74,954.00	

二零一五年十月九日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2015.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Listas

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術員職程之第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
崔振威	80.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年十月十五日行政管理委員會會議認可）

二零一五年十月九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：特級技術員 關冠群

候補委員：澳門保安部隊事務局二等翻譯員 高家怡

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

以編制外合同填補技術員職程
公共行政範疇第一職階二等技術員四缺
（招聘編號：Rec01/2014）

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	劉嘉權	70.91
2.º	梁玉媚	69.42
3.º	鄧翠瑩	68.27

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Chan Wai	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 15 de Outubro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogal efectiva: Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

Vogal suplente: Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro (Recrutamento n.º Rec01/2014)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lao Ka Kun	70,91
2.º	Leong Iok Mei	69,42
3.º	Tang Choi Ieng	68,27

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
4.º	洪桂英	67.67	4.º	Hong Kuai Ieng	67,67
5.º	陳玫瑰	67.28	5.º	Chan Mui Kuai	67,28
6.º	李曉君	66.58	6.º	Lei Hio Kuan	66,58
7.º	吳富華	66.36	7.º	Ng Fu Wa	66,36
8.º	甄曉澄	66.08	8.º	Ian Hio Cheng	66,08
9.º	郭錦文	65.84	9.º	Kuok Kam Man	65,84
10.º	吳雪梨	65.62	10.º	Ng Sut Lei	65,62
11.º	洪綺敏	65.41	11.º	Hong I Man	65,41
12.º	梁淑華	65.32	12.º	Leong Sok Wa	65,32
13.º	鄭家宜	64.87	13.º	Chiang Ka I	64,87
14.º	王燕航	64.52	14.º	Wong In Hong	64,52
15.º	鍾寶汶	64.31	15.º	Chong Pou Man	64,31
16.º	歐敏華	64.02	16.º	Ao Man Wa	64,02
17.º	施劍華	63.77	17.º	Si Kim Wa	63,77
18.º	胡夏玲	63.52	18.º	Wu Ha Leng	63,52
19.º	吳美鳳	63.48	19.º	Ng Mei Fong	63,48
20.º	司徒嘉寶	62.99	20.º	Si Tou Ka Pou	62,99
21.º	陳億達	62.05	21.º	Chan Iek Tat	62,05
22.º	胡惠敏	61.81	22.º	Wu Wai Man	61,81
23.º	詹道俊	61.53	23.º	Chim Tou Chon	61,53
24.º	陳耀陳	61.19	24.º	Chan Io Chan	61,19
25.º	張紅蓮	60.82	25.º	Cheong Hong Lin	60,82
26.º	梁麗君	60.55	26.º	Leong Lai Kuan	60,55
27.º	張一萍	60.24	27.º	Cheong Iat Peng	60,24
28.º	林卓穎	59.70	28.º	Lam Cheok Weng	59,70
29.º	王惠敏	59.14	29.º	Wong Wai Man	59,14
30.º	吳玉珍	58.72	30.º	Ng Iok Chan	58,72
31.º	方志明	58.30	31.º	Fong Chi Meng	58,30
32.º	吳艷雪	57.43	32.º	Ng Im Sut	57,43
33.º	林家威	56.55	33.º	Lam Ka Wai	56,55
34.º	李加駒	55.51	34.º	Lei Ka Koi	55,51
35.º	徐永健	55.28	35.º	Chui Weng Kin	55,28
36.º	黎慶偉	54.01	36.º	Lai Heng Wai	54,01
37.º	王純盈	53.26	37.º	Wong Son Ieng	53,26
38.º	張麗華	52.91	38.º	Cheong Lai Wa	52,91
39.º	雷國勝	52.50	39.º	Loi Kuok Seng	52,50
40.º	梁敏傑	52.04	40.º	Leong Man Kit	52,04
41.º	黃焯鵬	50.90	41.º	Wong Cheok Pang	50,90

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 371 candidatos;

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：371名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：7名；

根據第23/2011號行政法規《公務人員之招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：420名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政管理委員會於二零一五年十月十五日會議認可)

二零一五年十月十六日於社會保障基金

典試委員會：

代主席：首席特級技術員(職務主管) 楊婉嫻

正選委員：特級技術員 李衍蔭

候補委員：顧問高級技術員 梁雅媚

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

公 告

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimento: 420 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 15 de Outubro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Jeong Iun Ha, técnica especialista principal (chefia funcional).

Vogal efectivo: Lee Hin Iam, técnico especialista.

Vogal suplente: Julieta Maria Coloane, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制外合同人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺。

二零一五年十月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAEP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa;

Onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 曾豐隆	86.94
2.º 姚健邦	86.39
3.º 張嘉琪	85.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一五年十月五日於土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Fong Long	86,94
2.º Iu Kin Pong	86,39
3.º Cheong Ka Kei	85,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Outubro de 2015.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃耀桂

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 嚴學明

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

O Júri:

Presidente: Vong Io Kuai, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogal efectivo: Im Hok Meng, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列編制外合同人員空缺，經二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

海事及水務局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一五年第三季度的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	09/04/2015	\$ 171,207.00	休漁期收集漁船家居垃圾活動計劃。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações da pesca durante o período de Defeso da Pesca».
	09/06/2015	\$ 369,976.50	休漁漁家樂活動。 Passeio marítimo no período de defeso de pesca.

二零一五年十月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 8 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公 告

Anúncios

為填補海事及水務局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一五年十月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 14 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

郵政局

名單

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
施贊禮.....	82.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十三日的批示確認)

二零一五年十月八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 梁婉冰

正選委員：郵政局首席特級郵務輔導技術員 高志明

社會保障基金二等技術員 李文偉

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fernando da Conceição de Assis.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 8 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Un Peng, técnica superior assessora da DSC.

Vogais efectivos: Kou Chi Meng, técnico-adjunto postal especialista principal da DSC; e

Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do FSS.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

地球物理暨氣象局

通告

按照二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，地球物理暨氣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das

象局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（數學範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考將通過考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備數學範疇或相類範疇之高等課程學位。

4. 投考方式、地點及報名時應備妥資料及文件

4.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

4.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- c) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作表現評核等；

carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de matemática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho da função pública estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de matemática ou afins.

4. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que devem acompanhar

4.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

4.2 Devem entregar as seguintes documentações:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;

d) 經投考人簽署之詳細履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件。

e) 如投考人具備專業資格證明文件、工作經驗或語言知識，應提交證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用），以用作履歷分析。

如報名表格上明確聲明上述 a)、b) 及 c) 項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

5. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

6. 職務內容

技術員（數學範疇）——研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關數學範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

7. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員（數學範疇）的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二薪俸索引表所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

8. 甄選方法

8.1 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試：3小時筆試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

- a) 知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；
- b) 專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；
- c) 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;

e) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação).

Apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. Conteúdo funcional

Técnico, área de matemática — Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de matemática.

7. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de matemática, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, do anexo I da Lei n.º 14/2009 e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) Prova de conhecimentos com a duração de três horas, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

- a) Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;
- b) Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;
- c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=50%

專業面試=30%

履歷分析=20%

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

c) 經62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

e) 第64/94/M號法令核准的《地球物理暨氣象局之組織法》；

f) 第9/98/M號法令核准的《澳門國際機場航空氣象中心規章》；

g) 高等課程程度之微積分、綫性代數、幾何學、數學分析、數值分析、常微分方程及偏微分方程。

13. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização de entrevista profissional.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa

Programa das provas abrange o seguinte:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Decreto-Lei n.º 57/99/M – Código do Procedimento Administrativo de Macau;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Decreto-Lei n.º 64/94/M – Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

f) Regulamentação do Centro Meteorológico para a Aeronáutica do Aeroporto Internacional de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 9/98/M;

g) Cálculo infinitesimal, álgebra linear, geometria, análise matemática, análises numéricas, equações diferenciais ordinárias e equações diferenciais parciais, do nível do curso superior.

13. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》行政法規所規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定進行處理。

16. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：局長 馮瑞權

正選委員：行政暨財政部主任 區少玫

首席氣象高級技術員 曾秀樺

候補委員：一等氣象高級技術員 黃巧燕

首席氣象高級技術員 陳政豪

二零一五年十月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$8,152.00)

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

16. Composição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Fong Soi Kun, director.

Vogais efectivos: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro; e

Chang Sau Wa, meteorologista principal.

Vogais suplentes: Wong Hao In, meteorologista de 1.ª classe; e

Chan Cheng Hou, meteorologista principal.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)

房 屋 局

名 單

房屋局為填補以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺，經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
盧宇林.....	78.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示確認)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou U Lam.....	78,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

二零一五年十月六日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局顧問高級技術員 廖東明

正選委員：房屋局二等技術員 莊杰生

社會保障基金二等技術員 李文偉

房屋局為填補以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階一等技術稽查七缺，經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 關美娟.....	83.75
2.º 岑世昌.....	82.19
3.º 黃珊鳳.....	81.63
4.º 沈曉玲.....	81.44
5.º 洪小芳.....	80.63
6.º 劉湛銘.....	78.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局二等技術員 莊杰生

正選委員：房屋局一等技術輔導員 區慧雯

文化局首席顧問高級技術員 余錫禧

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

Instituto de Habitação, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor do IH.

Vogais efectivos: Chong Kit Sang, técnico de 2.ª classe do IH; e

Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do FSS.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Mei Kun.....	83,75
2.º Sam Sai Cheong.....	82,19
3.º Wong San Fong.....	81,63
4.º Sam Hio Leng.....	81,44
5.º Hong Sio Fong.....	80,63
6.º Lau Cham Meng.....	78,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 8 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chong Kit Sang, técnico de 2.ª classe do IH.

Vogais efectivos: Ao Wai Man, adjunta-técnica de 1.ª classe do IH; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal do IC.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

建設發展辦公室

公告

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício

的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十月十五日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

環境保護局

名單

環境保護局為填補人員編制第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李少容	78.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

電信管理局顧問高級技術員 梁迪欣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sio Iong	78,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Lao Cheng Lei, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Leong Tek Ian, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

環境保護局為填補人員編制第一職階一等技術稽查五缺，經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 劉志明	85.56
2.º 吳兆佳	85.06
3.º 黃美珊	83.94
4.º 盧啓駁	83.81
5.º 陳其志	80.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 Rui
Jorge Remédios dos Santos

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$2,780.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年八月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
吳兆衡	85.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Chi Meng	85,56
2.º Ng Siu Kai	85,06
3.º Wong Mei San	83,94
4.º Lou Kai Man	83,81
5.º Chan Kei Chi	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Ng Sio Hang	85,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

教育暨青年局首席高級技術員 鄧偉強

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年八月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
王偉.....	83.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：法務局顧問高級技術員 楊登山

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年八月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
楊婉芬.....	79.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Cheng Lei, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Tang Wai Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai	83,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Ieong Tang San, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Un Fan	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局一等高級技術員 袁文龍

正選委員：教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術員七缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年八月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳志健.....	85.56
2.º 區展杰.....	83.56
3.º 黃伊丕.....	82.28
4.º 李倩婷.....	81.39
5.º 黃慧盈.....	80.61
6.º 劉蘭芳.....	80.44 a)
7.º 范嘉麗.....	80.44 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Chi Kin.....	85,56
2.º Ao Chin Kit.....	83,56
3.º Wong I Pei.....	82,28
4.º Lei Cheng Keng.....	81,39
5.º Wong Wai Ieng.....	80,61
6.º Lao Lan Fong.....	80,44 a)
7.º Fan Ka Lai.....	80,44 a)

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$5,367.00)

Vogal efectiva: Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 5 367,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會內，並上載於本會網頁(www.csc.gov.mo)，以供查閱。

二零一五年十月十五日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

能 源 業 發 展 辦 公 室

公 告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年九月二十三日《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos da alínea 2) do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, encontra-se afixado na Avenida da Praia Grande n.os 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, Macau, e publicado na página electrónica daquela Comissão (www.csc.gov.mo).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 15 de Outubro de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十月九日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補經由能源業發展辦公室編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月十五日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$989.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 9 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 15 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳健波.....	82.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kin Po.....	82,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
黃俊華.....	83.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

教育暨青年局一等技術員 關志恆

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Chon Wa.....	83,67

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

合格應考人:	分	Candidato aprovado:	valores
陳嘉祺.....	85.17	Chan Ka Kei.....	85,17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

財政局特級技術輔導員 李淑雯

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分	Candidato aprovado:	valores
李建宏.....	81.89	Lei Kin Wang.....	81,89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

中華人民共和國澳門特別行政區海關首席技術輔導員 唐潔芳

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lei Kin Wang.....	81,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tong Kit Fong, adjunta-técnica principal dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李嘉儀.....	86.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席技術員 梁淑女

法務局首席技術員 鄧苑菁

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 潘小華.....	85.17
2.º 葉綺雯.....	83.22
3.º 羅苑珊.....	82.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十四日於交通事務局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka I.....	86,67

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Sok Noi, técnica principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tang Un Loi, técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Sio Wa.....	85,17
2.º Ip I Man.....	83,22
3.º Lo Un San.....	82,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2015.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：教育暨青年局二等技術員 周少容

交通事務局二等技術輔導員 陳美韻

交通事務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
歐偉雄.....	88,13

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一五年九月二十九日運輸工務司司長的批示確認）

二零一五年九月二十五日於交通事務局

典試委員會：

代主席：交通事務局職務主管（首席顧問高級技術員）
（資訊範疇） 關惜宗

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

候補委員：交通事務局處長 林志劍

交通事務局為填補編制外合同人員車輛查驗員職程第一職階首席車輛查驗員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄒孝秋.....	85,61
2.º 趙善烽.....	85,33

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Chau Sio Iong, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Chan Mei Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Wai Hong	88,13

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal, área de informática) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Lam Chi Kim, chefe de divisão da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector de veículos principal, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Hao Chao	85,61
2.º Chio Sin Fong	85,33

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 顏清艾.....	84.11	3.º Ngan Cheng Ngai	84,11
4.º 陳賢永.....	83.44	4.º Chan In Weng.....	83,44
5.º 梁勤威.....	82.83	5.º Leong Kan Wai.....	82,83
6.º 鍾世傑.....	81.78	6.º Chong Sai Kit.....	81,78

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年九月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年九月二十五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

候補委員：交通事務局二等技術員 李德藍

(是項刊登費用為 \$10,429.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectivo: Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Vogal suplente: Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 10 429,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門藝術品商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號139/2015。

澳門藝術品商會

章程

第一章

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門藝術品商會”，英文名為“Macao Art Chamber of Commerce”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是對與藝術品行業相關的業務及活動進行協調，為會員提供諮詢、服務，維護正常的經營秩序，維護會員的合法權益，促進藝術品行業的健康發展。

第三條

會址

本會的會址設于澳門黑沙環中街海天居2座39樓A。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程，在澳門境內或與本澳進行文物藝術品經營、服務及相關活動，包括藝術品收購、生產、零售、批發、拍賣的商家及個人均可申請為本會會員，經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員權利

(1) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(2) 參加本會組織的各類活動；

(3) 享受本會服務的優先權；

(4) 對本會工作的批評建議權和監督權；

(5) 自願入會、自由退會；

(二) 會員義務

(1) 遵守本章程，執行會員大會、理事會的決議；

(2) 維護本會的合法權益，參加本會組織的各項活動；

(3) 積極承擔本會交辦的工作；

(4) 按規定及時交納會費；

(5) 向本會反映情況，提供有關資料、資料。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第七條

會員大會

本會的最高權力機構是會員大會。

(一) 會員大會的職責

(1) 制定和修改本會章程；

(2) 選舉會員大會主席（會長）、副主席（副會長）、秘書和理事會、監事會成員；

(3) 審議理事會工作報告和財務報告；

(4) 決定會費收取辦法；

(5) 審議理事會和四分之一以上會員聯名提出的議案；

(6) 決定終止事宜；

(7) 決定其他重大事宜。

(二) 會員大會設主席（會長）一名、副主席（副會長）一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須注明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會是會員代表大會的執行機構，在會員代表大會閉會期間領導本會開展日常工作，對會員代表大會負責。

(二) 理事會由至少五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長三名，秘書長一名，每屆任期三年，可連選連任。理事會由至少五名或以上單數成員組成。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員得絕對多數贊同票方為有效。

(四) 本會的理事長、副理事長、秘書長必須具備下列條件：

(1) 瞭解熟悉本團體業務領域的情況；

(2) 身體健康，能堅持正常工作；

(3) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(4) 具有完全民事行為能力。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會議運作和財政收支。

(二) 監事會最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

(一) 本章程的解釋權屬於本會理事會。

(二) 本章程自社團登記管理機關核准之日起生效。

二零一五年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,329.00)

(Custo desta publicação \$ 2 329,00)

第一公證署

證明

澳門政治經濟研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號135/2015。

澳門政治經濟研究協會章程全文

第一條 (名稱)

中文：澳門政治經濟研究協會，簡稱：政研協會；

葡文：Associação de Estudo de Economia Política, de Macau，簡稱：AEEP；

英文：Macao Political Economy Research Association，簡稱：PERA。

第二條 (宗旨)

從事政治與經濟及其相關範疇的研究，並開展有關的專業活動及業務交流，為澳門的安定繁榮與發展，為祖國的統一和富強而貢獻力量。

第三條 (會址)

澳門氹仔海洋大馬路海洋花園桃苑16E，經理事會議決，本會會址可遷至澳門任何地方。

第四條 (期限)

本會之存在，並無期限。

第五條 (會員資格)

凡獲得學士或以上學位；從事應用研究及專業工作者，由本人提出申請，兩名理事推薦並經理事會批准後，可成為本會會員。

第六條 (會員權利)

1. 出席會員大會的權利；
2. 選舉及被選舉權；
3. 投票之權利；
4. 建議及提出異議之權利；
5. 參與本會一切活動的權利；
6. 有退出本會的自由和權利。

第七條 (會員義務)

1. 出席會員大會；
2. 遵守會章及會員大會或理事會通過之決議；
3. 參與、協助本會舉辦之各項活動；
4. 繳納會費；
5. 不得作出任何有損本會聲譽之行動。

第八條 (處分)

本會會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，應由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

第九條 (組織機構)

本會組織架構由會員大會、理事會、監事會所組成。任期三年，連選得連任。

第十條 (會員大會)

1. 會員大會為本會最高權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

2. 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次，由理事會召集。召集會議得在八天前以掛號信或簽收方式通知全體會員。

3. 會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一，若無法達到二分之一，則一小時後不論出席人數多少，都可再次召開會議。

4. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

5. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

6. 會員大會設會長一名，副會長最少一名及秘書一名。

第十一條 (理事會)

1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。會長及理事長對外代表本會。

2. 理事會由若干名理事組成（總數必為單數）。當選後由理事互選產生理事長一名、副理事長最少一名及秘書長一名，其餘為理事。

3. 理事會設秘書處及專責部門，負責各項會務工作。

4. 理事會會議由理事長召集，或由三分之一的理事聯名同意之下得要求理事長召開理事會議。理事會須有過半數的理事出席時其決議方為有效。理事會會議應知會監事長，由監事會代表列席理事會議。在遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

5. 經會長同意，理事長及副理事長可在法院內外代表本會。

第十二條 (監事會)

1. 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會工作，並向會員大會報告。

2. 監事會為一監察機構。所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

3. 監事會由若干人組成（總數為單數），設監事長一名、副監事長最少一名、監事最少一名，由互選產生。

第十三條 (名譽會長、顧問)

1. 凡對本會有重大貢獻，非現任理監事會之本會會員，經理事會討論通過，聘請為名譽會長。

2. 理事會可按會務需要，邀請若干名澳門及外地專家學者及知名人士，擔任名譽顧問、學術顧問和法律顧問。

3. 上述任期與應屆理事會一致。

第十四條 (經費)

1. 本會經費來源於會員的會費(分入會費和年費兩種)及開展會內活動的各種收入。

2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款。

二零一五年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,329,00)

(Custo desta publicação \$ 2 329,00)

第一公證署

證明

澳門紅心曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號136/2015。

澳門紅心曲藝會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱中文為“澳門紅心曲藝會”，簡稱“紅心”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Hong Xin de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門媽閣斜巷長城大廈第二期4樓F座。

第三條——本會是非牟利組織，以聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝唱家及愛好者，積極推廣傳統的粵劇藝術文化，走出去，請進來，從而提高愛好者的粵劇曲藝水平。

第四條——所有本澳之粵劇曲藝愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，會員大會職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員九人及監事會之成員三人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年必須召開一次，由理事會召集，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信通知全體會員，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應列明會議之日期、時間、地點及議程。出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會“主席團成員”之任期為貳年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書長壹名，副秘書長壹名，秘書壹名，財務壹名，幹事壹名，理事人數必為單數，任期為貳年，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章草案。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選監事長壹人，副監事長貳人。人數必為單數，任期為貳年，監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，更好地推廣粵劇曲藝藝術，聘請社會賢達擔任本會名譽顧問、藝術指導。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章

入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，經理事會過半數理事通過，取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章

解散及修章

第十八條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

第十九條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六章

經費

第二十條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會員月費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第二十一條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十二條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第一公證署**證明****大馬澳門商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號138/2015。

大馬澳門商會章程

一、名稱：中文：大馬澳門商會 簡稱：(馬澳商會)

二、宗旨：

1. 加強澳門馬來西亞兩地之間商業的配對及交流。

2. 協助會員在兩地的商務發展。

3. 為澳門及馬來西亞創立一個商務發展平台。

三、性質：民間非牟利團體，其存續不設期限。

四、會址：澳門關閘馬路江南大廈68號第二座地下O座。經會員大會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會員大會、理事會及監事會之成員。會員大會、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收方式為之。召集書內須註明會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員不足半數，半個小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議；而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，若有不少於五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。

(4) 本會設會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。會長可根據會務需要，決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；亦可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員由最少五名或以上單數成員組成。

(4) 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名、秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職稱，具體情況由理事會會議確定。

3. 監事會：

(1) 監事會由最少五名或以上單數成員組成。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請並獲得理事會批准後，即可成為會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會；本會於正式成立後選出組織成員，期間本會之一切管理事務均由創會人負責。

八、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

九、本章程未規定之條文，概依澳門特別行政區現行法律執行。

二零一五年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門互聯網文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月八日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為331號。該設立章程文本如下：

澳門互聯網文化協會章程

第一條

名稱及會址

本會中文名稱為“澳門互聯網文化協會”（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação da Cultura de Internet de Macau”，英文名稱為“Macau Association of Internet Culture”，英文簡稱為“MAIC”，會址設於澳門水坑尾街248號百老匯中心第一座6樓I。

第二條

宗旨

本協會為非牟利團體，致力於促進互聯網資訊科技的使用和教育工作，從而促進本澳互聯網資訊科技之發展。

為達致上述目標，本會可透過與本地或國際上同類的團體合作，舉辦或參與各種互聯網資訊科技的相關活動。

第三條

會員

凡贊同本會宗旨，遵守本會章程，經理事會審批後，均可成為會員。

第四條

會員之權利

會員可參加本會舉辦之各類活動，有權向本會反映意見和建議；且有表決權、選舉權和被選舉權。

第五條

會員之義務

會員應遵守本會章程及大會決議；積極參加本會舉辦之各類活動，推動會務發展，以及不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益之行為。

第六條 組織架構

本會之組織架構包括會員大會、理事會及監事會，各機關成員任期均為三年，連選得連任。

第七條 會員大會

一、組織及會議

a) 會員大會為本會最高權力機關，由充分行使權利之全體會員組成，每年舉行一次會員大會，必須於開會日期前八天以掛號信或簽收之方式作出通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程，會議由會長主持；

b) 會員大會得應理事會請求及不少於總數三分之二之會員以正當目的請求，而召開特別會議，會議由會長主持。

二、事項之決議

大會之任何決議均須經出席或獲書面授權出席者之絕對多數票通過，當票數相等時，大會主席有決定票。

三、權限

會員大會有權：

- a) 通過及修改章程；
- b) 制定本會之事務、聚會內容及活動方針；
- c) 審議及通過理事會年度工作報告及財政報告，並決定資產運用；
- d) 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員。

四、會長及副會長

- a) 會員大會設會長一人，為大會主席；
- b) 會長代表本會，會長不能理事時，由副會長代理。

第八條 理事會

一、理事會負責執行會員大會之決議及一切會務，直接向會員大會負責，及向會員大會提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

二、理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數。

三、理事會下可設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後，以理事會名義予以任命。

第九條 監事會

一、監事會為本會會務之監察機構，監督理事會一切行政執行，以及監察理事會運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情況。

二、監事會由會員大會選出，設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數。

第十條 收入

本會收入來自會費、政府津貼、捐贈、其他合法收益及不帶任何責任或附加條件之捐助。

第十一條

本章程之生效及修改

一、本章程經會員大會通過後生效執行。

二、修改本會章程之決議，須獲出席為此目的而召開會員大會之會員四分之三之贊同票方可通過。

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

第十二條 適用法律

一、本章程解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，解釋權屬理事會。

二、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

蒲公英之家

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月八日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為333號。該設立章程文本如下：

蒲公英之家章程

第一章 總則

第一條——1) 名稱及會址

本會定名為：“蒲公英之家”。

葡文名稱為：Casa de Dente de Leão。

英文名稱為：Home of Dandelion。

2) 會址：澳門比厘喇馬忌士街3號通益大廈5樓A座。

第二條——宗旨

蒲公英之家為非牟利的社會公益團體。以透過服務親子，開展多元化的親子康樂活動，豐富家庭生活，推動自尊、自愛、互助、互愛，以關懷、分享，傳播愛為目標，促進和諧家庭建設，共建繁榮穩定溫暖的社會。

第二章 會員

第三條——會員類別及資格

本會設家庭會員和個人會員。

(一) 家庭會員：

凡認同本會章程，辦妥入會申請手續，經理事會批准，即可成為本會家庭會員。

(二) 個人會員：

凡認同本會章程，辦妥入會申請手續，經理事會批准，即可成為本會個人會員。

第四條——會員權利

(一) 有選舉權及被選舉權；

(二) 有參與本會所舉辦之活動之權利；

(三) 有參加本會會員大會及作出表決之權利；

(四) 會員可享受本會提供之福利。

第五條——會員義務

(一) 遵守本會章程，執行會員大會決議；

(二) 參與、支持及協助本會舉辦之活動；

(三) 有邀交會費之義務。

第六條——會員身份之喪失

1) 會員有權退會。退會須向理事會提交書面通知終止會籍。

2) 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍的處分。

第七條——其他

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

第三章 組織

第八條——會員大會

1) 會員大會為本會之最高權力機構。大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，組成主席團。主席負責主持大會。

2) 會員任期三年，連選得連任。

3) 會員大會職責為：

(一) 制訂或修改本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團，理事會、監事會成員；

(三) 審議決定會務方針，審議和通過本會的工作報告及財務報告；

(四) 討論及決定本會重大事宜；

(五) 法律及本章程規定之其他職責；

(六) 有關修改章程決議，需獲出席會員四分之三贊成票通過；

(七) 解散法人之決議，需獲全體會員四分之三贊成票通過。

第九條——理事會

1) 理事會為本會會務執行機構，負責會務工作。理事會由會員大會選出的若干理事組成，總人數須為單數，任期三年。

2) 理事會的職權為：

(一) 互選產生理事長一人，副理事長若干人。理事長可連選連任；

(二) 執行會員大會之決議；

(三) 編制會務發展工作計劃，制定和通過內部規章；

(四) 向會員大會提交工作報告和財務報告及提出相關工作建議；

(五) 依章程召開會員大會；

(六) 領導本會行政、直屬單位和專責委員會，決定其設置和變動，任免其領導成員；

(七) 履行其他法律和章程規定之職責。

第十條——會長及理事長之職權

1) 會長領導本會，對外代表本會。

2) 理事長負責理事會的日常會務工作，主持召開理事會會議。

3) 凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表。

第十一條——監事會

1) 本會監察機構為監事會，監事會由會員大會選出的若干名監事組成，總人數須為單數，任期三年。設監事長一人，可連選連任，其餘連選得連任。

2) 監事會的職權為：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議；

(二) 監察各項會務進展，向理事會提出意見和批評；

(三) 定期審查賬目；

(四) 對有關年報及賬目制定意見，提交會員大會；

(五) 履行法律及章程所載之其他義務。

3) 監事長負責監事會的日常工作，主持監事會會議。

第四章 運作

第十二條——會議

1) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集。召開大會須於開會日前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書中須載明會議的日期、時間、地點和議程，並須有過半數會員出席，方有決議權。

2) 理事會會議最少三個月舉行一次。

3) 監事會會議最少三個月舉行一次。

第十三條——經費來源

本會經費來自：

(一) 公共或私人實體的任何津貼、捐贈，個別會員與社會熱心人士捐助；

(二) 向政府或私人機構之有關部門申請之活動津貼或支助；

(三) 會員之會費；

(三) 如有需要可進行籌募。

第五章 附則

第十四條——適用法律

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十五條——章程解釋權

本章程的解釋權屬於本會理事會。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,532.00)

(Custo desta publicação \$ 2 532,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門浪濤救生總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月八日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為330號。該設立章程文本如下：

澳門浪濤救生總會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門浪濤救生總會”，英文名稱為“Macau Surf Life Saving General Association”，英文簡稱為“MSLSA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為推廣水上安全和救生技術，發揚救急扶危的精神，為會員組織體育活動，參加各項本地及國際體育運動比賽。

第三條**會址**

本會會址設於澳門美副將大馬路3-5號翡翠園第二期5L。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會、審判委員會。

第七條**會員大會**

(1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(1) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(3) 理事會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(1) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(3) 監事會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**審判委員會**

(1) 審判委員會負責裁決理事會或屬會就體育方面所提出之上訴，並對體育比賽的裁判有最終決定權。

(2) 審判委員會由最少三名或以上單數成員組成，設審判委員會主席、審判委員會副主席各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(3) 審判委員會議在有過半數審判委員會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條**使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章**經費****第十二條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**會徽****第十三條****本會會徽**

澳門浪濤救生總會
Macau Surf Life Saving General Association

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,065.00)

(Custo desta publicação \$ 2 065,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門新華學校校友會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月九日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為338號。該設立章程文本如下：

澳門新華學校校友會章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門新華學校校友會”，中文簡稱為“新華校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Xin Hua Macau”，英文名稱為“Alumni Association of Macau Xin Hua School”。

第二條**宗旨**

本會是以愛國愛澳、熱愛學校、團結各屆校友和增強其對新華學校之歸屬感、成為母校與校友間的溝通橋樑為宗旨的非牟利組織。

第三條**會址**

本會會址設在澳門祐漢新村第八街 37A-39號新華學校中學。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡曾在新華學校畢業或肄業，承認本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。

第五條**會員權利**

甲、有選舉權及被選舉權；

乙、參與本會舉辦的一切活動，享受會員福利及權益；

丙、參加全體校友大會，有發言權及表決權。

第六條**會員義務**

甲、遵守本會會章；

乙、服從決議案；

丙、團結校友，協助推行會務；

丁、繳付會費；

戊、維護本會聲譽及權益。

第七條**終止會籍**

本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會予以警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止會員會籍。

第三章**組織****第八條****機構**

本會組織機構包括：會員大會、理事會、監事會。

第九條**會員大會**

甲、會員大會為本會最高決策權力機構，由各屆校友組成。

乙、會員大會職權是討論、審查及決定本會會務；通過及修改會章；選舉和任免會員大會會長、副會長和理事會及監事會成員；訂定會費。

丙、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

丁、在特殊情況下及指明事由，經五分之一以上的會員要求可召開特別會員大會。

戊、法定出席人數最少為三分之一，若遇流會，須於十四日內再次召開。續會會議不論出席人數多少，均為有效。

己、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

庚、設有會長一名，副會長若干名，取其單數，任期三年，可連任一次。會長兼任會員大會主持人，對外負責代表本會交際聯絡，對內領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，若會長出缺時或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代職務。

第十條**理事會**

甲、是本會的最高執行機關，在會員大會閉會期間，開展日常工作，對會員大會負責。

乙、第一屆理事會之成立方案為：以受邀舊生籌備工作小組作為第一屆理事會成員，為期三年，不得連任。

丙、第二屆及以後理事會之成立方案為：於校友大會中提名、票選產生。

丁、理事會設理事長一名，副理事長若干名，常務理事若干名，任期為三年，可連任一次。

戊、如有需要，理事會下設宣傳部、康體部、總務部等若干部門，以便執行理事會決議及處理會務；各部門領導及其他成員由正、副會長提名，由理事會通過及予以任命。

己、理事會總人數必須為單數。

庚、各部門每年最少舉行三次會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的多數贊同票方為有效。

辛、副理事長可代表本會交際聯絡，出席各種會議。

第十一條**監事會**

甲、監事會設監事長一人，副監事長若干名和一名監事，取其單數。任期均為三年，票選可連任。

乙、監事之義務：

a. 監事各自獨立執行職務，但需以監事長為主席，定期集會一次，特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開；

b. 監察本會業務之執行；

c. 稽查本會財政賬目；

d. 監察理事會之運作；

e. 監察會員履行義務；

f. 履行法律規定之其他義務。

第四章**經費****第十二條****經費**

甲、會員一次性繳付會費澳門幣壹佰伍拾圓正（如有調整，由理事會提議，經會員大會通過後執行）；

乙、接受校友各界熱心人士捐贈；

丙、必要時得臨時募集。

第五章**附則**

甲、所有本會發出之文件，必須蓋有本會會印，且經理事長簽署，方為有效。

乙、本會願與其他校友各自成立之校友會緊密聯繫，協辦活動。

丙、本章程解釋權屬校友大會。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

（Custo desta publicação \$ 2 447,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國畫學會澳門分會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月九日存檔於本署2015/A/SS/M6檔案組內，編號為335號。該設立章程文本如下：

中國畫學會澳門分會 章程

(一) 總則：

1. 本會中文定名為：“中國畫學會澳門分會”。

2. 本會地址：澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座。

3. 本會宗旨：聯誼本澳及世界各地的中國畫愛好者及畫家，共同推廣中國與澳門及促進兩岸四地藝術文化活動交流。

(二) 會員：

1. 所有本澳及世界各地中國畫愛好者及畫家，均可申請加入成為會員；

2. 權利：一、選舉與被選舉；二、批評及建議；三、參與本會活動；

3. 義務：一、遵守會章及決議；二、繳納會費；

4. 會員若有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織機構：

1. 會員大會為本會最高權力機關，其職權是：一、制定或修改會章；二、選舉會員大會、理、監事會成員；三、決定工作方針及計劃；

2. 會員大會設會長一人，副會長若干人，任期三年；

3. 理事會負責執行會員大會決議，規劃本會活動，執行會務管理及按時提交工作報告；

4. 理事會設理事長一人（可兼任），副理事長若干人，秘書一人，總人數須為單數，任期三年；

5. 理事會視工作需要，可增聘名譽會長和顧問；

6. 監事會為本會監察機關，負責稽核及督促理事會各項工作；

7. 監事會設監事長一人，副監事長若干人，設秘書一人，總人數須為單數，任期三年。

(四) 運作：

1. 會員大會每年召開一次，由理事會召集，需提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。若有必要或三分之一以上會員聯合簽名要求，得召開臨時會員大會。會員大會之決議須獲出席會員之過半數票方得通過。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

2. 理事會議及監事會議每兩個月召開一次，分別由理事長及監事長召集，如有特殊情況，可臨時召開；

3. 定期舉辦會員美術交流活動。

(五) 經費：

1. 會員每年交會費澳門幣50元；

2. 永遠會員一次過交會費澳門幣300元；

3. 向政府有關部門及社會人士尋求贊助。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社會責任協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月九日存檔於本署2015/A/SS/M6檔案組內，編號為337號。該設立章程文本如下：

澳門社會責任協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門社會責任協會”，葡文名稱為“Associação de Responsabilidade Social de Macau”，英文名稱“Macao Social Responsibility Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。促進及提倡本地機構關注及服務社會，宣揚傷健共融，倡議每位公民應享有基本的社會和經濟資源，擁有發揮潛能，自力更新的機會。同時為本澳青年人架建學習平台，讓他們發揮所長，提供自我增值及積極參與社會的機會，從而得到正面的改變。

第三條

會址

本會會址設於澳門慕拉士前地永堅工業大廈14樓C座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八日以掛號方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。出席人數必須有超過會員大會成員之一半參加方得舉行。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為兩年，可連選連任。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

第十一條

解散

解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本團體宗旨相關的事項。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,742.00)

(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社區發展新動力

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月八日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為334號。該設立章程文本如下：

澳門社區發展新動力

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門社區發展新動力”，中文簡稱為“社區新動力”，葡文名稱為“*Iniciativa de Desenvolvimento Comunitário de Macau*”，葡文簡稱為“IDCM”，英文名稱為“*Macao Community Development Initiative*”，英文簡稱為“MCDI”，下稱本會。

第二條——本會會址設於澳門永寧廣場8號翡翠廣場地下O舖，本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷往澳門其他地方。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是參與和促進澳門的社區發展，為此，得開展社區發展範疇的培訓、研究、倡導、網絡建構和其他相關的社區行動。

第二章

會員

第四條——凡屬本澳合法居民，承認本會章程，履行入會手續，經理事會批准者，即可加入本會成為會員。

第五條——權利及義務

a. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

b. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

c. 如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，經理事會按照情節輕重予以勸告、警告或向會員大會建議作出開除會籍處分。

第三章

組織機構

第六條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

a. 會員大會是本會的最高權力機關，可通過及修改會章，選舉會員大會主席團成員及理事會、監事會成員。

b. 會員大會主席團由主席一名、副主席一名及秘書一名組成，由會員大會選舉產生，任期兩年，可連選連任。

c. 會員大會每年舉行一次平常會議，在必要的情況下，應理事會或不少於五分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；會員大會須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式召集，召集書內應指出會議日期、時間、地點和議程。

d. 會員大會必須在至少半數會員親臨出席方可作出決議，如不足半數，則半小時後可在同一地點召開之會議視為第二次召集之會員大會，其親臨出席會員人數仍須不少於全體會員的四分之一，方可依法行使會員大會職權。

e. 會員大會的決議須獲過半數親臨出席的會員同意，方為有效，但法律另有規定的事項除外。

第八條——理事會

a. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

b. 理事會由會員大會選出五名或以上單數成員所組成，其中包括理事長一名，副理事長和理事若干名；理事長、副理事長由理事會互選產生，理事會任期兩年，可連選連任，理事長可連任一次。

c. 理事會成員不得以授權方式參與投票，以及至少半數成員親臨出席方可作出決議，且決議須獲過半數親臨出席的成員同意，方為有效。

第九條——監事會

a. 監事會是本會監察機構，除行使法律及章程規定之職權外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

b. 監事會由會員大會選出三名或以上單數成員所組成，其中包括監事長一名和監事若干名，監事會任期兩年，可連選連任。

c. 監事會必須在全體成員之半數以上同意，決議方為有效。

第四章

附則

第十條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特殊用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條——本章程之修改權屬於本會會員大會，且須獲四分之三出席會員之贊同，方可修改章程。

第十二條——解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程未列明之事項按澳門現行法律規範。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門航空知識推廣協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月八日存檔於本署之2015/A SS/M6檔案組內，編號為332號，該設立章程文本如下：

**澳門航空知識推廣協會
章程****第一條****名稱、性質及期限**

本會定名為“澳門航空知識推廣協會”，以下簡稱“本會”；

葡文名稱為：“Associação de Promoção de Conhecimento de Aviação de Macau”；

英文名稱為：“Macau Aviation Knowledge Promotion Association”，英文簡稱“MAKPA”；本會屬非牟利社團。其存續不設期限。本會受本章程及澳門現行適用法律規管。

第二條**會址**

本會設於澳門葉家圍11號恆輝大廈第二座地下D座。經理事會建議，監事會批准，本會會址可遷至澳門任何地方。

第三條**宗旨**

本會的宗旨為：以普及航空知識為目標，通過推廣及促進澳門居民對航空知識的瞭解，培養本地居民尤其是兒童對航空知識的興趣；開展各種符合本會宗旨和社會公益的其他活動。

第四條**會員**

凡申請加入本會者須具備以下任一條件：

(一) 認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經申請獲理事會接納，監事會同意，主席團批准後繳納入會費，方可成為會員；

(二) 澳門及內地民航從業人員，包括航空公司、機場、機票銷售代理人、飛機駕駛、乘務及維修人員，向本會申請或獲邀，主席團確認、監事會同意後均可成為創會會員；

(三) 對航空知識研究、推廣領域有貢獻的澳門及內地居民，經申請獲理事會接納，主席團確認、監事會同意後繳納入會費，亦可成為會員。

第五條**會員權利**

會員均享有以下權利：

- (一) 參加會員大會；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 對本會會務提建議及意見；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動；
- (五) 退出本會。

第六條**會員義務**

會員須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程並執行本會的決議；
- (二) 推動本會會務發展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦的活動；
- (四) 按期繳納會費；
- (五) 不損害本會聲譽。

第七條**處分**

凡違反本會章程、內部規章及有損害本會聲譽或利益行為的會員，將由理事會建議，會員大會按情節作出警告、嚴重警告或開除會籍等處分；受處分者的抗訴權獲保障。

第八條**組織機關**

本會的組織機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構；

(二) 會員大會會議由大會主席團主持，主席團設會長一名、若干名副會長和一名秘書，總人數須為單數。每屆任期三年，連選得連任；如需屆中改選主席團成員，由會員大會決定並制定有關辦法；

(三) 會員大會休會期間，會長對外代表本會、對內指導各項會務；副會長負責輔助會長、當會長因故不能視事時代行會長職務。秘書負責協助會長及副會長工作、編列會議記錄。

第十條**會員大會的運作**

(一) 會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應會員大會不少於二分之一成員具正當性提出的要求，亦得召開特別會議；

(二) 會員大會由理事長負責召集並由會長主持，若會長不能視事時，由副會長代任；

(三) 召集須以掛號信的形式提前至少8天通知全體會員或透過由會員簽收的方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

(1) 第一次召集時，最少須有二分之一合資格會員出席；

(2) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席的合資格會員人數多少均視為有效會議。

第十一條**會員大會職權**

會員大會職權如下：

- (一) 修改本會章程及內部規章；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (四) 通過本會會務方針及作出相應決議；
- (五) 通過及修訂年度活動計劃及預算。

第十二條**理事會**

(一) 理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總人數必須為單數；

(二) 理事會設理事長一人；副理事長、理事若干人，其任期為三年，連選得連任。

第十三條**理事會職權**

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 處理各項會務工作；

(三)向會員大會提交年度活動計劃及預算報告；

(四)決定設立項目小組，並任免其成員；

(五)履行法律及章程所載其他義務。

第十四條 監事會

(一)監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其總人數必須為單數；

(二)監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，其任期為三年，連選得連任。

第十五條 監事會職權

監事會為本會的監察機構，其職權如下：

(一)監察會員大會決議的執行情況；

(二)監督理事會的運作及各項會務工作的進展；

(三)審議理事會編製的年度工作報告及財務報告；

(四)向會員大會報告工作；

(五)履行法律及章程所載其他義務。

第十六條 經費來源

本會經費來源：

(一)會費；

(二)政府機關、公務法人和社會各界人士和團體的捐助；

(三)其他。

第十七條 名譽職位

因會務所需，經理事長建議，會長認為適宜，監事會同意後，可敦聘社會人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問等職務，以指導會務發展。

第十八條 修改會章及解散

(一)修改本會會章的決議，須獲出席會員四分之三的贊成票；

(二)解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊成票；

(三)其他本章程尚未列明事項，概按澳門特區適用法律處理。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,031.00)
(Custo desta publicação \$ 3 031,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門資訊科技谷

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月九日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為336號。該設立章程文本如下：

澳門資訊科技谷章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名為：澳門資訊科技谷，葡文名為：Macau Informações Tecnologia Grupo，英文名為：Macao Information Technology Group，英文簡稱為：MITG。

第二條——宗旨

本會為對澳門資訊科技及電腦科學相關有興趣之人士組成的非牟利社團。致力推動澳門資訊科技及電腦科學發展，為對澳門資訊科技及電腦科學有興趣之人士提供一個交流平台及與世界各地不同的資訊科技及電腦科學相關機構交流。

第三條——會址

會址設於澳門高冠街13-15號健輝大廈3樓。

第二章 本會架構

第四條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會，各架構成員每屆任期為兩年，可連任。

第五條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，每年必須舉行一次。由會長負責召開。如有重大事宜或理監事會認為有需要時，亦可召開會員大會。會員大會職權為：

- a. 選舉本會架構成員；
- b. 決定本會活動及工作方針；
- c. 計劃、制定或修改會章；
- d. 審議及通過理事會工作報告。

2. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之或簽收方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及會議內容。

3. 修改會章的決議，須獲出席會員四分之三的贊成票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊成票通過生效。

4. 會員大員設會長一人、副會長若干人、秘書一人。會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長工作。

5. 本會各架構成員，經各會員提名、投票後，得票最高者產生。

第六條——理事會

1. 理事會為本會執行機關，職權為：

- a. 執行會員大會的一切決議；
- b. 開展和處理各項會務工作；
- c. 向會員大會報告工作及提出建議。

2. 理事會由最少五人或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人，正、副秘書長各一人，財務長一人，理事若干人。

3. 會議須有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同方為有效。

第七條——監事會

1. 監事會為本會之監察機關，職權為：

- a. 負責稽查及監察理事會日常會務運作及財政收支；
- b. 督促理事會各項基本任務。

2. 監事會須由三人或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名。

第八條——會員

1. 凡對資訊技術及電腦科學有興趣之人士，遵守本會會章者，經本會資格審評手續後，並履行入會手續便成為會員。

2. 會員義務及權利：
- a. 參加本會各項活動；
- b. 向本會提出批評及建議；
- c. 參加活動者，須繳納活動費用；
- d. 有提名權、選舉權和被選權；
- e. 遵守本會會章及決定。

第三章 經費

第九條——本會之經費來源為向政府部門及私人機構申請資助及接受捐贈。

第十條——任何捐贈或資助，需經理事會審議決。

第四章 附則

第十一條——本會章程如有未完善之處，由會員大會修改及通過。本章程之解釋權屬理事會。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,683.00)
(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門(國際)文化藝術收藏推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第95號，有關條文內容載於附件。

澳門(國際)文化藝術收藏推廣協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門(國際)文化藝術收藏推廣協會”，英文名稱為“Macau (International) Culture and Art Collection Promotion Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推進中國傳統文化，弘揚中華民族精神。

第三條

會址

本會會址設於澳門佛山街51號新建商業中心16樓P座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為正式會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利的權利。

(二) 會員有遵守本會會章、會員大會或理事會決議，以及繳交會費之義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天通過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長及理事各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費來源於會費和各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年十月八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門播道會傳福堂

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第96號，有關條文內容載於附件。

澳門播道會傳福堂

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

名稱

本會之中文名稱為“澳門播道會傳福堂”，中文簡稱為“傳福堂”，葡文名稱為“Igreja da Transmissão Evangélica Chun Fok Tong de Macau”，葡文簡稱為“Chun Fok Tong”，英文名稱為“Macao Gospel Sharing Church Chun Fok Tong”，英文簡稱為“Chun Fok Tong”。

第二條

會址

會址設於澳門氹仔成都街濠景花園31座1樓F座。理事會可在任何時間決議把會址遷至澳門任何地方。

第三條

宗旨

一、本會之宗旨為：

1. 根據聖經及符合其信仰原則，致力投身及奉行對神的崇拜及遵從。

2. 透過任何合法途徑傳揚耶穌基督的福音及聖經的教訓。

3. 為著澳門居民在屬靈上、教育上、職業上及身體上的需要，建立各種基督教的事工。

二、為實現這些宗旨，本會可：

1. 藉適合的方法及資源，自由組織其活動。

2. 接受、購買、建設、轉讓、出租、承租及歸還任何動產或不動產。

3. 享有運用及管理以上所述的動產及不動產的自由。

第二章

會員

第四條

會員

一、本會根據其原則及「內部規例」接納本地或外地不同國籍的個人成為會員。

二、所有會員均有權投票選出本會的各個職位，亦可被選擔任任何職位，但須不違反下款之規定。

三、新會員只能在其參與的第二次會員大會才享有投票權。

四、會員必須遵守會章，執行各機關的決議，致力推動及維護本會的宗旨。

第三章

組織

第一節

一般規定

第五條

本會組織

本會的組織有會員大會、理事會及監事會。

第二節

會員大會

第六條

組成及會議

一、會員大會由所有會員所組成。

二、會員大會主席團設一名主席、一名副主席及一名秘書，每屆任期為一年，每年由享有投票權的會員中選出。

三、會員大會每年至少召開一次例行會議，討論及審核理事會的年度工作報告及財政報告，並討論及審核監事會的建議，以及選出組織的各個職位。

四、此外，在理事會的要求或由不少於五分之一的會員要求下，亦可召開特別會員大會。

第七條

召開及運作

一、會員大會由理事長以書面召開，至少提前八天以掛號信或簽收之方式通知，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

二、會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

三、倘會員未能出席會議，可委託他人代表其出席並作出表決，為此，該會員須於會前提交一份經其簽署致理事長之信函，該信函視作有關意定代理之足夠證明文件。

四、除非有違法律及現行章程的規定，會員大會之決議由出席會員或其授權代表的絕對多數贊同票通過產生。

第八條

會員大會之職能

會員大會之職能為：

一、決定本會的整體方向。

二、選舉及任免組織的各個職位。

三、修改本章程。

四、審議及通過理事會之年度工作報告、財政報告及監事會之意見書。

第三節

理事會

第九條

組成

一、本會由理事會負責會務，由七位或以上的單數成員所組成，設一位理事長、一位秘書及一位司庫，還可設一位副理事長，其他成員為理事。

二、理事會之成員每年由會員大會從享有被選舉權的會員中選出，每屆任期為一年。

第十條

理事會之職能

理事會之職能為：

一、計劃及推行本會的活動，以保證本會宗旨的實踐。

二、遵守及執行本章程、內部規例及會員大會的決議。

三、取得、出租、管理、處分、轉讓、抵押或質押任何本會之動產。

四、出租、管理任何本會之不動產。

五、訂定及終止勞動合約，包括訂定薪金及一切符合澳門特別行政區現行法律之條件。

六、簽署責任聲明書以及行使本條所述職能的有關公證文書等文件。

第十一條

理事長的權限

一、理事長有責任監督理事會在財務、財產及人力資源之管理。

二、理事長的權限為：

1. 向各組織提出建議。

2. 執行本會之日常管理工作。

3. 對外及在法庭內代表本會。

4. 在公共行政機關代表本會辦理一切行政及財政事宜上之手續，以及簽署為辦理有關手續所需之一切文書。

5. 聯同秘書簽署會議記錄。

6. 代表本會簽署買賣合同及其公證書、租賃合同、抵押合同及其公證書、質押合同及其公證書、責任聲明書、勞動合同並可訂定有關合同之金額及條件。

7. 代表本會支付及收取價金、簽發收據。

8. 代表本會履行澳門特別行政區的一切現行法律所規定的義務。

三、在理事長缺席或因事暫時缺席時，由副理事長代行，倘不設副理事長則由秘書代行政事長一職。

第四節**監事會****第十二條**
組成

一、監事會由三名或以上單數成員組成，設一位監事長、一位秘書及一位監事，每屆任期一年，由會員大會選出。

二、會員大會可決議委託核數師擔任監事長的職務。

第十三條**職能**

監事會之職責為：

一、監察理事會的活動。

二、審查本會的財務情況及核對本會的週年財務報告。

三、為帳目及理事會的週年報告向會員大會提出意見。

第四章**經費及財產****第十四條****經費及財產**

一、本會的經費由居於本地或外地的人士所作的捐贈及遺產，或由其他可行的方法及途徑所得到的組成。

二、本會的財產包括所有免費或購買的各種動產及不動產，亦包括本會的經費、遺產或捐贈。

第五章**會章的修改及本會的解散****第十五條****會章的修改**

章程的修改可在特別會員大會中作出，有關決議須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十六條**解散**

一、解散本會之決議只可在特別會員大會中作出，須獲全體會員四分之三的贊同票通過。

二、會員大會作出解散之議決後，亦須決定本會所有財產應如何處理及分配。

第六章**一般及過渡性規定****第十七條****與其他同類機構的關係**

本會與其他同類機構的關係只屬合作性質，本會無須就此承擔任何責任。

第十八條**會員的報酬**

本會為非牟利團體，而任何被選之職位均不可接受報酬，但為本會服務所產生支出的款項除外。

第十九條**盈餘**

若有盈餘，只用作達成本會宗旨之用途。

二零一五年十月十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$3,315.00)

(Custo desta publicação \$ 3 315,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO****MACAU****證明書****CERTIFICADO****Federação de Juventude Yue Xiu de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 13 de Outubro de 2015, arquivado neste Cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2015 sob o documento número 2, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

澳門越秀青年聯合會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門越秀青年聯合會”，英文名稱為“Macao Yue Xiu Youth Federation”葡文名稱為“Federação de Juventude Yue Xiu de Macau”（以下簡稱“本會”）。

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址為澳門宋玉生廣場235-287號中土大廈15樓L座。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會及設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——本會為非牟利性質團體法人，其宗旨是愛國、愛澳、廣泛團結、聯絡各界青年及青年團體，鼓勵青年學習現代科學技術和文化知識；引導青年積極健康地參與社會活動，努力為各界青年健康成長、奮發成才服務；發展同世界各國青年的聯繫和友誼；為鞏固和發展澳門社會安定團結的局面，推進澳門經濟的發展等工作。

第二章**會員**

第四條——本會的會員須為澳門居民，年齡為18至45歲，以個人身份參加，入會須履行申請手續。

第五條——認同本會宗旨及願意遵守本會章程的青年，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員。

第六條——會員有退出本會的自由，會員退會應向理事會提出書面通知，但已繳之會費不獲退回。

第三章**組織機構**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第九條——會員大會主席團由三人或以上成員組成，設會長（主席）一名、副會長（副主席）、秘書若干名組成，由會員大會選任，但成員人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一名，副理事長、其他理事若干名，由理事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責執行會員大會決策和管理日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一名，副監事長一名、監事若干名，由監事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運成和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會的成員任期為二年，連選得連任。

第四章**會議**

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。

第十四條——每次會員大會由會長或其受權人召集，倘會長或其受權人因任何原因不能履行職務，理事長或三分之二全體會員可按章規定的方式提議召開。

第十五條——會員大會會議召集方式為至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，不論出席人數多少，均為有效會議，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過。

第十六條——理事會、監事會至少每三個月召開一次平常會議。

第十七條——理事會及監事會之平常會議由該會會長或其受權人召集。

第十八條——理事會及監事會之特別會議由該會會長或超過三分之二的成員求召開。

第十九條——理事會及監事會會議的召集方式如無特別規定，則可補充適用會員大會的方式。

第二十條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第五章

經費

第二十一條——本會經費源於會員會費或各人士贊助或公共實體的資助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第二十二條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而於機關成員待決期間，本會之管理由創始會員確保。

第二十三條——修改章程的決議，須獲出席成員四分之三之贊同票。

第二十四條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體成員四分之三之贊同票。

第二十四條——本章程如有未盡之處，均按澳門法律辦理。

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Outubro de 2015. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共12頁與存放於本署“2015年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“Clube de Polo Aquático de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 12 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Clube de Polo Aquático de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2015.

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

A Associação adopta a denominação, em português, Clube de Polo Aquático de Macau, em chinês “澳門水球會” com nome abreviado em português «CPA» e tem a sua sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, número 759, 5.º andar, a qual pode ser alterada por simples deliberação da Direcção.

Artigo segundo

(Natureza e fins)

Um. A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem intuito lucrativo, que tem por fins o desenvolvimento da prática desportiva, em especial as disciplinas da natação e polo aquático, e a promoção de eventos relacionados com o meio aquático e, bem assim tem em vista:

(1) contribuir localmente para o fomento da prática desportiva do polo aquático junto das camadas mais jovens das diferentes comunidades residentes na Região Administrativa Especial de Macau («RAEM») e no Delta do Rio das Pérolas;

(2) promover e dinamizar eventos de cariz desportivo e recreativo na RAEM e no Delta do Rio das Pérolas; e

(3) promover e desenvolver relações de intercâmbio e cooperação com outras associações congéneres sediadas na RAEM e no exterior.

Dois. A Associação rege-se pelos presentes estatutos, pelos regulamentos que forem aprovados pelos seus órgãos e pela legislação aplicável na RAEM.

Artigo terceiro

(Sócios)

Um. Qualquer pessoa singular pode solicitar a sua admissão como sócio da Associação sob proposta de um sócio, desde que se obrigue a cumprir os presentes estatutos e os regulamentos aprovados pelos órgãos da Associação.

Dois. Cabe à Direcção decidir sobre a admissão de sócio, reunidos os requisitos estatutários e as demais condições constantes dos regulamentos aprovados pelos órgãos da Associação.

Artigo quarto

(Duração)

A Associação durará por tempo indeterminado e, no caso de se dissolver pelos motivos previstos na lei, o seu património reverterá a favor de qualquer entidade, conforme deliberação da Assembleia Geral.

Artigo quinto

(Órgãos sociais)

Um. São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos da Associação são eleitos pela Assembleia Geral, tendo os respectivos mandatos a duração de três anos, sendo permitida a reeleição.

Três. Sem prejuízo de regime constante dos presentes estatutos em matéria de cessação antecipada de mandato, os titulares dos órgãos sociais mantêm-se em funções de gestão até posse dos respectivos sucessores.

Quatro. Com ressalva do que se encontra especialmente previsto nos Estatutos, as convocatórias para as reuniões dos órgãos devem ser notificadas com, pelo menos, oito dias de antecedência, acompanhadas da respectiva ordem de trabalhos. São dispensadas as formalidades anteriores se estiverem presentes todos os membros e desde que o aceitem expressamente.

Cinco. Sem prejuízo do especialmente disposto nestes Estatutos, os órgãos do Clube deliberam com a presença da maioria dos seus membros.

Seis. No caso de ausência ou impedimento, o presidente do órgão é substituído por um vice-presidente, se o houver, ou por outro membro escolhido pelos demais membros do órgão.

Sete. As deliberações dos órgãos são tomadas por maioria simples, salvo quando os Estatutos exigirem maioria qualificada.

Oito. É sempre lavrada acta das reuniões de qualquer órgão do Clube, que deve ser assinada por quem as presidiu e por quem secretariou e, opcionalmente, por quem nela tenha participado, no caso da Assembleia Geral, pelos membros da respectiva Mesa. As actas são registadas em livros ou registos próprios. Os livros de actas e outros registos serão previamente autenticados e autorizados pelo presidente da Mesa da Assembleia Geral, devendo as respectivas actas ser sempre numeradas sequencialmente.

Artigo sexto

(Definição e composição da Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e é constituída por todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Dois. A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Artigo sétimo

(Direito de voto)

Um. Nas deliberações da Assembleia Geral, cada sócio dispõe de um voto.

Dois. Não podem exercer o direito de voto os sócios que na data da convocatória da Assembleia Geral se encontrem em mora para com o Clube, há mais de 60 dias, quanto ao pagamento de quotas ou outras importâncias devidas nos termos dos Estatutos, dos regulamentos ou de deliberações regulares dos seus órgãos.

Três. Com ressalva das reuniões da Assembleia Geral destinadas à eleição dos órgãos sociais do Clube ou a deliberar sobre a extinção do Clube, em que não é permitido o voto por procuração, cada sócio com direito a voto pode representar outro sócio na Assembleia Geral, mediante autorização escrita e exibição do cartão de sócio representado desde que entregues ao Presidente da Mesa da Assembleia antes do início dos trabalhos.

Artigo oitavo

(Mesa da Assembleia Geral e reuniões)

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleitos de entre os sócios.

Dois. Compete ao presidente da Mesa dirigir os trabalhos da Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões.

Três. Toda a documentação que deva ser objecto de análise e deliberação estará ao dispor dos sócios, para exame, na sede do Clube, nos 5 dias antecedentes ao da realização da Assembleia.

Quatro. A Assembleia Geral não pode validamente funcionar sem a presença de, pelo menos, metade do número de sócios presentes ou representados, podendo-o fazer contudo uma hora depois da hora indicada na convocatória com qualquer número de sócios.

Cinco. Se, porém, se tratar da matéria relativa à dissolução da associação ou alteração dos seus estatutos, o quórum exigido é de três quartos dos sócios e associados em pleno gozo dos seus direitos e desde que tenham sido cumpridas as formalidades de convocação.

Seis. As deliberações que envolvam destituição de qualquer órgão do Clube, denominação e símbolos do Clube, têm de ser aprovadas por, pelo menos, dois terços dos sócios presentes com direito a voto.

Sete. As restantes deliberações são tomadas por maioria dos votos dos sócios e associados presentes ou representados.

Oito. As reuniões da Assembleia Geral são reservadas às pessoas que, nos termos destes Estatutos, nelas podem participar. Poderá, todavia, a Assembleia Geral permitir a assistência de outras pessoas cuja presença se mostre conveniente, designadamente e entre outros, representantes dos órgãos de comunicação social.

Artigo nono

(Competências da Assembleia Geral)

Um. Compete à Assembleia Geral todas as deliberações não compreendidas nas atribuições legais e estatutárias de outros órgãos da Associação, nomeadamente as que refere o artigo 159.º, n.º 2 do Código Civil.

Dois. Salvo disposição em contrário dos presentes estatutos ou da lei, as deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria de votos dos sócios presentes.

Artigo décimo

(Funcionamento da Assembleia Geral)

A Assembleia Geral reúne-se ordinariamente uma vez por ano para aprovação do balanço convocada pela Direcção e extraordinariamente nos termos da lei.

Artigo décimo primeiro

(Definição e composição da Direcção)

Um. A Associação é gerida e representada por uma Direcção composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Tesoureiro, que são três membros eleitos pela Assembleia Geral.

Dois. A Direcção não pode ter menos de 3 membros, devendo proceder-se à sua recomposição, por cooptação, até à primeira Assembleia Geral comum.

Artigo décimo segundo

(Competência da Direcção)

Um. A Direcção é o órgão colegial de administração do Clube e tem a função geral de promover e dirigir as actividades associativas, praticando os actos de gestão, representação, disposição e execução de deliberações de outros órgãos, que se mostrem adequados para a realização dos fins do clube ou para a aplicação dos presentes estatutos.

Dois. Compete à Direcção:

a) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e regulamentos da Associação;

b) Dirigir, administrar e manter as actividades da Associação, de acordo com as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral;

c) Representar a Associação em juízo e fora dele, bem como constituir mandatários;

d) Elaborar os programas de acção da Associação;

e) Administrar e dispor de património da Associação, bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e a crédito, contas bancárias;

f) Aceitar doações, heranças ou legados atribuídos à Associação;

g) Inscrever e manter a filiação da Associação em organizações regionais e internacionais e promover a sua representação, onde e quando julgar conveniente;

h) Convocar deliberações ou reuniões da Assembleia Geral; e

i) Exercer quaisquer outras atribuições que não estejam atribuídas por lei ou pelos presentes estatutos a outros órgãos sociais.

Artigo décimo terceiro

(Funcionamento da Direcção)

A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez por mês, ou sempre que o seu presidente a convoque, sendo as deliberações tomadas por maioria de votos, tendo o presidente voto de qualidade.

Artigo décimo quarto

(Forma de obrigar)

A Associação obriga-se mediante a assinatura de dois membros da Direcção, sendo uma necessariamente do presidente ou do membro da Direcção em que o presidente tenha delegado poderes.

*Artigo décimo quinto***(Conselho Fiscal)**

Um. O Conselho Fiscal é composto por três membros eleitos de entre os associados: um Presidente, um Vice-Presidente e um Relator.

Dois. O Conselho Fiscal reunirá ordinariamente uma vez por ano e extraordinariamente sempre que convocado pelo seu presidente, por sua iniciativa ou a pedido da Direcção.

Três. O Conselho Fiscal deliberará por maioria de votos dos seus membros tendo o presidente voto de qualidade.

*Artigo décimo sexto***(Competência do Conselho Fiscal)**

Um. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar os actos administrativos e financeiros da Direcção, procedendo ao exame periódico dos documentos contabilísticos do clube e verificando a legalidade dos pagamentos efectuados, assim como das demais despesas;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da Associação e fiscalizar regularmente a situação financeira da Associação;

c) Cumprir as demais obrigações impostas pela lei e pelos estatutos.

Dois. Os membros do Conselho Fiscal são pessoal e solidariamente responsáveis com o infractor pelas respectivas irregularidades, se delas tiverem tomado conhecimento e não tiverem adoptado as providências adequadas.

*Artigo décimo sétimo***(Património)**

Um. O património da Associação é constituído pela universalidade dos seus bens, direitos e obrigações.

Dois. Constituem igualmente património da Associação as receitas da quotização mensal dos associados, as receitas provenientes da sua actividade, bem como subsídios e dotações e quaisquer bens aceites por doação ou deixa testamentária ou adquiridos a título oneroso.

*Artigo décimo oitavo***(Dissolução e liquidação)**

Um. Só poderá ser decidida em Assembleia Geral desde que votada por mais de 75% dos sócios e desde que estejam presentes 20% dos sócios em pleno gozo dos seus direitos.

Dois. Os sócios definirão os precisos termos em que a mesma se processará, não podendo em caso algum ser os bens, direitos e obrigações distribuídos pelos sócios.

Três. Será nomeada em Assembleia Geral uma Comissão Liquidatária composta por três sócios, aos quais serão dados plenos poderes para procederem à liquidação.

Quatro. A Comissão Liquidatária deve obrigar-se a entregar, depois de solver todos os compromissos a que o Clube se encontra vinculado, o produto líquido às instituições de caridade e apoio social de Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Outubro de 2015. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva.*

(是項刊登費用為 \$4,535.00)
(Custo desta publicação \$ 4 535,00)

第一公證署**證明****澳門弱智人士服務協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號137/2015。

澳門弱智人士服務協會章程之修改

第十條第1款：……（維持不變）

第十條第2款：上述組織成員任期均為三年。

二零一五年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門青年音樂協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年十月九日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為339號。該修改全部章程文本如下：

澳門青年音樂協會章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為「澳門青年音樂協會」，葡文名稱為「Associação Música Jovem de Macau」。

第二條**宗旨**

本會宗旨如下：

(一) 團結在音樂範疇上有意創作及表演之年青人，致力推動本地區的音樂文化發展；

(二) 促進本地區之音樂創作及演奏之任何活動，並加強與國內外之音樂交流；

(三) 與其他音樂類社團及組織發展友好合作關係。

第三條**會址**

本會會址設在澳門馬場海邊馬路72號富寶花園3樓H。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡同意本會之宗旨，經本會會員推薦，經理事長批准後得成為正式會員，理事長有權及有自由決定批准與否。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會為最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。

(二) 會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(四) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會之行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。由三名成員組成，其人數必須為單數。設理事長、財務長及秘書各一人，其依照法律及章程行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

(二) 本會責任之承擔及一切合同、文件，不論屬公、私性質與否，以及向澳門特別行政區政府作出任何申請之行為，由理事長或其授權人代表簽署，視為有效。

第九條
監事會

監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。由三名成

員組成，設監事長、副監事長及秘書各一人，依法行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

第四章
經費

第十條
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年十月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,693.00)
(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門環保聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一五年十月十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第97號，有關條文內容載於附件。

澳門環保聯合會
修改社團章程

修改該會章程第二條，其修改內容如下：

第二條——本會會址設於澳門提督馬路43號祐適工業大廈一樓B。

其餘章程不變。

二零一五年十月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$392.00)
(Custo desta publicação \$ 392,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

更正

博彩從業員福利交流會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年八月十一日存檔於本署2015/ASS/M5檔案組內，編號為275號。因該設立章程文本第九條第一款及第二款有誤，現更正如下：

第九條——一) 會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成。

二) 會員大會有下列職責：

- 1) 維持不變；
- 2) 維持不變；
- 3) 維持不變；
- 4) 維持不變；
- 5) 維持不變；
- 6) 維持不變；
- 7) 維持不變；
- 8) 維持不變；
- 9) 維持不變；
- 10) 維持不變。

二零一五年十月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一五年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	47,675,330.70	-
- 外幣	68,034,300.27	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	869,925,511.84	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	189,769,540.97	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,525,768,723.45	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	18,633,741,269.37	-
在本澳信用機構之拆放	51,500,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	8,705,040,637.58	-
股票、債券及股權	951,092,132.50	-
承銷資金投資	-	-
債務人	13,645,455.75	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	762,197,796.55
- 外幣	-	1,139,705,172.20
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	963,452,451.28
- 外幣	-	15,613,148,408.06
公共機構存款	-	1,176,148,571.00
本地信用機構資金	-	5,150,000.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	11,071,161,776.34
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	25,415,916.65
債權人	-	30,794,160.18
各項負債	-	147,791.91
財務投資	-	-
不動產	36,371,696.59	-
設備	20,604,688.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	527,718,733.01	349,416,550.89
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	141,162,976.40
歷年營業結果	-	213,989,350.55
總支出	584,227,582.88	-
總收入	-	733,224,680.90
代客保管賬	-	-
代收賬	431,025,201.12	-
抵押賬	9,896,748,941.71	-
保證及擔保付款 (借方)	4,057,644,567.15	-
信用狀 (借方)	8,693,252.26	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	431,025,201.12
抵押賬 (貸方)	-	9,896,748,941.71
保證及擔保付款	-	4,057,644,567.15
信用狀	-	8,693,252.26
其他備查賬	9,219,531,800.73	9,219,531,800.73
總額	55,838,759,365.88	55,838,759,365.88

副行長
黃強

會計主管
王鵬

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表
 於二零一五年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	6,187,928.60	
— 外幣	4,615,777.94	
AMCM 存款		
— 澳門元	64,968,992.60	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,484,274.87	
在外地之其他信用機構活期存款	38,430,568.62	
金、銀		
其他流動資產	1,311,953.06	
放款	6,159,274,085.78	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	10,282,019,276.91	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		16,623,518.04
— 外幣		133,329,222.49
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		6,014,332.82
— 外幣		944,237,675.96
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		14,995,770,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,786,508.09
債權人		
各項負債		75,047,957.50
財務投資		
不動產		
設備	2,349,353.64	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	28,289,552.47	48,847,479.08
各項風險備用金		65,139,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		114,671,097.00
總收入		254,858,507.30
總支出	166,393,838.85	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	384,821,567,423.14	
保證及擔保付款 (借方)	164,750,166.55	
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		384,821,567,423.14
保證及擔保付款		164,750,166.55
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,538,110,383.57	1,538,110,383.57
總額	403,284,753,576.59	403,284,753,576.59

分行總經理
 郭志航

會計部主管
 湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$183.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 183,00